

سے حریفیاں

میں سید محمد چشتی

(تحقیق و تدوین)

حسنین ساحر

سی حرفیاں میاں سید محمد چشتی

(تحقیق و تدوین)

حسنین ساحر

بزمِ تخلیق و تحقیق
اسلام آباد ☆ پاکستان

حقوق اشاعت بحق ”حسین ساحر“ محفوظ ہیں

کتاب:	سی حرفیاں میاں سید محمد چشتی (تحقیق و تدوین)
محقق و تدوین:	حسین ساحر
حروف چینی:	قمر زمان نصیف
سرورق:	محمد شیراز اعوان
اشاعت:	مئی 2017ء
قیمت:	250/-
طابع:	رضا پرنٹرز، راولپنڈی
ناشر:	محمد ثقلین ضیغم
	بانی و چیئر مین،
	بزم تخلیق و تحقیق، بھارا کھو، اسلام آباد۔



BAZM-E-TAKHLEEQ-O-TEHQEEQ

AK Designers, 1st Floor, Ramzan Plaza,

Athal Chowk, Bhara Kahu, Islamabad.

Mob: 0333-5499585, 0313-5341415

Email: bttbibd@gmail.com

والد محترم
ملک شبیر حسین

اور

بزرگوارم
رضا محمد نیازی
کے نام

توتیلے

صفحہ نمبر	عنوان	نمبر شمار
07	عرضِ ناشر	☆
09	اعترافیہ	☆

مقدمہ

12	میاں سید محمد چشتی کا حیات نامہ	[۱]
13	1- خاندانی پس منظر	
14	2- نام اور ولادت	
15	2.1- جائے ولادت کا جغرافیائی تعارف	
16	3- تعلیم اور معاش	
18	4- عائلی زندگی	
18	4.1- میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی..... ایک تسلسل	
21	5- فکری و طبعی میلانات	
22	5.1- حضرت پیر سید غلام حیدر علی شاہؒ سے وابستگی	
23	6- شعری ذوق	
24	6.1- اشتیاقِ حیدری (مطبوعہ)	
25	7- شخصیت	
26	8- خوارق و کرامات	
29	9- وفات	

33	[۲] تدوین متن
41	[۳] میاں سید محمد چشتی کی شاعری
41	الف: موضوعی و فکری جائزہ
41	☆ سی حرفی کا مفہوم اور آغاز
45	1- عشق حقیقی (حمد و ثنا)
48	2- عشق رسول صلی اللہ علیہ وسلم
51	3- مرشد کی مدح
52	4- مخفیات تصوف اور عشق
55	5- وحدت الوجود
55	6- ذکر و تسبیحات
57	7- دنیا کی بے ثباتی اور فکرِ آخرت
59	8- ہجر و فراق
60	ب: فنی جائزہ
60	1- زبان اور اسلوب
62	2- ہیئت اور بحر
63	3- تشبیہات
63	4- تلمیحات
64	5- سراپا نگاری
64	6- تمثیلی رنگ
69	[۴] سی حرفیاں میاں سید محمد چشتی: ایک نظر میں (محاکمہ)
	کلام میاں سید محمد چشتی
72	☆ سی حرفی اول (در مدح حضرت پیر غلام حیدر علی شاہ)

83	☆ سی حرفی دوم
94	☆ سی حرفی سوم
105	☆ سی حرفی چہارم
117	☆ متفرق ابیات
128	فرہنگ
142	کتابیات



عرضِ ناشر

”بزمِ تخلیق و تحقیق“ ایک علمی و ادبی، غیر کاروباری (Non-Buisness) اور غیر منافع بخش (Non-Profit) تنظیم ہے۔ بزمِ تخلیق و تحقیق کو بھارا کہو کی پہلی ادبی تنظیم ہونے کا اعزاز حاصل ہے۔ اس کا دائرہ کار صرف علمی و ادبی سرگرمیوں تک ہی محدود ہے۔ اس بزم کے زیرِ اہتمام نہ صرف علمی و ادبی مجالس کا اہتمام کیا جاتا ہے بلکہ عوام الناس میں اس شعور کو پروان چڑھانے کے لیے ایسی کتابوں کی اشاعت کا اہتمام بھی کیا جاتا ہے جو اس ذوق کی آبیاری میں مدد و معاون ہوں گی۔ اس کے علاوہ نوآموز محققین اور تخلیق کاروں کی رہنمائی کرنا اور انھیں صلاحیتوں کے اظہار کے لیے پلیٹ فارم مہیا کرنا بھی بزمِ تخلیق و تحقیق کی اولین ترجیحات ہیں۔

08 مارچ 2013ء کو بزمِ تخلیق و تحقیق کے آغاز کے وقت جب اس کا نام تجویز کیا گیا تو کچھ دوستوں نے ”تحقیق“ پر تحفظات کا اظہار کیا۔ لیکن یہ دوسرا موقع ہے کہ ”تحقیق“ کا لفظ اس بزم کے نام کے طور پر روشن نظر آ رہا ہے۔ قبل ازیں، بزمِ تخلیق و تحقیق کے صدر جناب شا کر اعوان کی کتاب ”وادی چھتر کرلوٹ“ فروری 2016ء میں منصہ شہود پر آ چکی ہے جو تحقیق کے زمرے میں آتی ہے۔ بحیثیت مجموعی، زیرِ نظر کتاب بزمِ تخلیق و تحقیق کی تیسری کاوش ہے۔ میرا شعری مجموعہ ”شبِ سرخاب“ مارچ 2013ء میں شائع ہوا جس کی تقریبِ رونمائی دراصل بزمِ تخلیق و تحقیق کی افتتاحی تقریب بھی تھی۔ علاوہ ازیں، بزمِ تخلیق و تحقیق کے جوائنٹ سیکرٹری ڈاکٹر شکیل کا سیروی کی کتاب ”دیدہ دل“ عنقریب متوقع ہے۔ امید ہے کہ یہ سلسلہ جاری رہے گا۔ انشاء اللہ بہت جلد سہ ماہی ادبی رسالہ ”تقدیسِ ادب“ بھی بزم کے پلیٹ فارم سے شائع کرنے کا اہتمام کیا جا رہا ہے۔

حسین ساحر کی پیش نظر کاوش ”سی حرفیاں میاں سید محمد چشتی (تحقیق و تدوین) زبان و ادب کے حوالے سے بہت اہمیت کی حامل ہے۔ تدوین دراصل تحقیق سے آگے کی منزل ہے۔ یہ مشکل اور صلاحیت آزما کام اُنھی کے بس کی بات ہے جو تحقیق کے اصولوں اور طریق کار سے اچھی طرح واقفیت رکھتے ہیں۔ ”حسین ساحر“ ایک عمیق بین اور محنتی محقق ہیں۔ اس مشکل اور صبر آزما کام کو اُنھوں نے بخوبی نبھایا ہے۔ اس طرح کے تحقیقی کام جہاد کی سی حیثیت رکھتے ہیں کیوں کہ یہ وہ کام ہیں جن سے براہ راست محقق یا مدوّن کو کوئی فائدہ حاصل نہیں ہوتا۔ رشید حسن خاں نے شاید اسی لیے کہا تھا:

”تحقیق کو قبول عام سے دور کی نسبت ہے۔ یہ توقع کرنا کہ تحقیقی تحریروں کو سب لوگ یا اکثر لوگ پسند کریں گے، تحقیق سے ناواقفیت کا اعلان کرنا ہے اور پست معیاری کو دعوت دینا ہے۔ تحقیق عام پسند چیز نہیں ہو سکتی، اُسی طرح جس طرح وہ آسانی کے ساتھ نہیں ہو سکتی۔“

جب تک گمنامی کی دُھول میں دبی ہوئی تخلیقات منظرِ عام پر نہیں آ جاتیں، اُس وقت تک زبان و ادب کی تاریخ نامکمل کہلائے گی۔ حسین ساحر کی اس گراں قدر کاوش کے ذریعے پاکستانی زبانوں کے ادبی منظر نامے پر نہ صرف ”میاں سید محمد چشتی“ جیسے اہم نام کا اضافہ ہوا ہے بلکہ اس کے ذریعے تحقیق کی نئی راہیں بھی کھلیں گی۔

محمد ثقلین ضیغم

بانی و چیئر مین، بزمِ تخلیق و تحقیق

بھارا کہو، اسلام آباد

اعترافیہ

ویسے تو یہ میری تیسری کتاب ہے۔ لیکن شائع سب سے پہلے ہو گئی۔ ارادہ تھا کہ سب سے پہلے اپنی غزلیات پر مشتمل ”فصیلِ جاں“ اور اس کے بعد ایم۔ فل کا مقالہ ”سی حرفیاں میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی: تحقیق و تدوین“ شائع کروایا جائے۔ لیکن قدرت کو شاید ”میاں سید محمد چشتی“ کے نام سے میری مطبوعہ کتابوں کا آغاز کرنا مقصود تھا۔ زیرِ نظر کتاب کا مکمل کریڈٹ تین محترم ہستیوں کو جاتا ہے۔ میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی، جنھوں نے میاں سید محمد چشتی کے کلام کو اپنی قلمی بیاض ”ارمغانِ چشتی“ میں محفوظ کیا۔ جناب محمد ثقلین ضیغم، جن کی بدولت یہ کلام مجھ تک پہنچا۔ اور میاں عبدالرشید، جنھوں نے فیاضی کا مظاہرہ کرتے ہوئے ہر طرح کا تعاون روا رکھا اور اپنے والد میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی کے تمام قلمی نسخے عنایت فرمائے جن کو بروئے کار لا کر اس کتاب کی تکمیل ممکن ہوئی۔

سب سے پہلے میری توجہ اس کام کی طرف پروفیسر ڈاکٹر عبداللہ جان عابد نے مبذول کروائی جب انھوں نے میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی کی بیاضوں میں میاں سید محمد چشتی کی سی حرفیاں دیکھیں۔ بعد ازاں، پروفیسر ڈاکٹر نبیلہ رحمن نے بھی احوال و آثار کے ساتھ ان سی حرفیوں کی تدوین کا مشورہ دیا۔ یوں میری دلچسپی میں مزید اضافہ ہوا اور آج یہ کتاب آپ کے ہاتھ میں ہے۔

اس کام کو بامِ اشاعت تک پہنچانے کے لیے بزرگوارم رضا محمد نیازی کا کردار ناقابلِ فراموش ہے۔ پروفیسر شوکت محمود شوکت، جناب شا کر اعوان، ڈاکٹر شکیل کا سیروی، جناب قمر زمان، جناب محمد شیراز اعوان اور جناب محمد سخی خان کا شمار

ان لوگوں میں ہوتا ہے جو مجھے ہر وقت کچھ نہ کچھ کرتے رہنے کی ترغیب دینے میں پیش پیش رہتے ہیں۔ جناب محمد ثقلین ضیغم اور جناب قمر زمان نے میری اس کاوش پر نظر ثانی فرمائی اور اس کام کو مزید نکھارنے کے لیے وقیع تجاویز سے نوازا۔ محمد سبطین ضیغم کا کردار بھی لائق تحسین ہے جو میرے کاموں کے لیے ہمہ وقت تیار رہتے ہیں۔

مذکورہ بالا محترم شخصیات کے علاوہ ان تمام دوستوں اور اساتذہ کا شکر گزار ہوں جن کے دم قدم سے میری دنیا حسین ہے۔ اہل خانہ اور بالخصوص والد محترم ملک شبیر حسین کے سامنے شکر یہ جیسے الفاظ بہت چھوٹے دکھائی دیتے ہیں۔ جنہوں نے ہمیشہ علم و ادب کو مال و دولت اور دیگر دنیاوی آسائشوں پر ترجیح دی۔ میری تمام علمی و ادبی وابستگیاں انہی کی حوصلہ افزائی کی مرہونِ منت ہیں۔ اللہ ان کا سایہ شفقت ہم پر قائم و دائم رکھے۔

ہر کام میں کوئی نہ کوئی خامی اور کمی رہ جاتی ہے۔ میری اس کاوش میں بھی اہل نقد و نظر کو کئی خامیاں نظر آئیں گی۔ ان کی نشاندہی مستقبل میں میرے لیے چراغِ راہ ہوگی۔

حسنین ساحر

hassnain1234@hotmail.com



مقدمہ



[۱]

میاں سید محمد چشتی کا حیات نامہ

پنجابی، دنیا کی قدیم ترین زبانوں میں سے ایک ہے۔ پنجاب میں کئی حملہ آور آئے، کئی تہذیبوں نے یہاں جنم لیا اور صفحہ ہستی سے مٹ گئیں۔ ان سب کے یہاں کی مقامی زبان اور تہذیب پر گہرے اثرات مرتب ہوئے۔ لیکن بات جب پنجابی ادب کی ہو تو ہم صوفیائے کرام کے مرتب کردہ اثرات سے منہ نہیں موڑ سکتے۔ پنجابی ادب کے حقیقی جنم داتا ہی صوفیا ہیں۔ یوں تو پنجاب میں کئی روحانی سلاسل کے بزرگوں نے شعری ادب کو فروغ دینے میں اہم کردار ادا کیا، لیکن سلسلہ چشتیہ کا اس روایت میں بہت اہم کردار رہا ہے۔ پنجاب میں چشتیہ سلسلے کی بنیاد رکھنے والے بابا فرید رحمۃ اللہ علیہ نے ہی پنجابی شعری ادب کی بنیاد رکھی۔ بابا فرید کی آغاز کی ہوئی اسی روایت میں ”میاں سید محمد چشتی“ کا نام ایک اہم اضافہ ہے۔

میاں سید محمد چشتی ایک درویش، ایک سالکِ راہِ حقیقت، ایک صوفی اور دنیاوی لو بھ لالچ سے بے نیاز، ذاتِ احدیت کے طالبِ صادق تھے۔ ان کی شاعری، ان کی شخصیت کی عکاس ہے۔ ان کی شاعری میں صوفیانہ روشن خیالی، وسیع المشرقی، توکل، گناہوں سے توبہ، فکرِ آخرت اور نیک اعمال کی تلقین جیسے مضامین بیان کیے گئے ہیں۔ لیکن عشقِ حقیقی، عشقِ رسول صلی اللہ علیہ وسلم اور مرشد سے عقیدت و محبت ان کی شاعری کے اہم ترین موضوعات ہیں۔

کسی بھی تخلیق کار پر ماحول اور اس کے حالاتِ زندگی گہرے اثرات مرتب کرتے ہیں۔ اس لیے کسی شاعر کی تخلیق کو سمجھنے اور اس کا صحیح معنوں میں تنقیدی جائزہ لینے کے لیے اس کے حالاتِ زندگی کا جائزہ لینا بہت ضروری ہوتا ہے۔

1- خاندانی پس منظر:

میاں سید محمد چشتی کے اجداد کشمیر سے ہجرت کر کے جہلم میں آباد ہوئے۔ ان کا تعلق ”منہاس راجپوت“ خاندان سے ہے۔ منہاس راجپوت برہما جی کی اولاد رام چند راجی کی نسبت سے سورج ہنسی ہونے کے دعویدار ہیں۔ برہما جی کی اکاؤنویں پشت میں راجا جامبولوچن اور راجا جامبولوچن کی اٹھاونویں پشت میں راجا جوگ راج کا جنم ہوا۔ راجا جوگ راج کے دو بیٹے ”ملن ہنس“ اور ”سورج ہنس“ ہوئے۔ ”ملن ہنس“ کی اولاد نے خود کو ”ہنس راجپوت“ کہلوا یا جو کثرت استعمال سے ”منہاس“ بن گیا۔ راجا ملن ہنس کو منہاس دیپ، منہاس دیو اور منہاس دے کے ناموں سے بھی جانا جاتا ہے۔ اس کا زمانہ 400 بکری یا 457 عیسوی بتایا جاتا ہے [1]۔ جموں کے منہاس راجپوت، ڈوگرہ منہاس کہلاتے ہیں۔ ڈینزل ایسٹن کے مطابق جموں کے کسی بھی باشندے کو ڈوگرہ کہا جاتا ہے [2]۔

ڈوگرہ منہاس یا منہاس راجپوت قبیلہ سے تعلق رکھنے والے رندھیر سنگھ کی اولاد میں ”میاں پیڑا“ ہو گزرے ہیں جو سب سے پہلے مشرف بہ اسلام ہوئے۔ میاں پیڑا کی چھٹی پشت میں میاں سید محمد چشتی پیدا ہوئے۔ میاں سید محمد چشتی کا سلسلہ نسب میاں پیڑا تک یوں ہے:

”میاں سید محمد چشتی ولد میاں محمد ہاشم ولد حافظ صالح محمد ولد

میاں محمد و ولد میاں نور محمد ولد میاں عبدالرحمن ولد میاں نانک

ولد میاں پیڑا“ [3]

میاں سید محمد چشتی کے اجداد کب اور کیوں کشمیر سے ہجرت کر کے جہلم میں آباد ہوئے؟ اس حوالے سے تاریخی شواہد نہیں ملتے۔ البتہ اتنا ضرور معلوم ہو سکا کہ حافظ صالح محمد کشمیر سے ہجرت کر کے بھیٹ (ڈھانگری مرزا)، ضلع جہلم میں آباد ہوئے تھے۔ میاں سید محمد چشتی کے پوتے میاں محمد شفیع اختر ڈھانگری اپنے خاندانی پس منظر سے متعلق لکھتے ہیں:

”منشی محمد شفیع ولد میاں محمد عظیم ولد میاں سید محمد ولد میاں محمد ہاشم دین ولد حافظ صالح محمد قوم منہاس ڈوگرہ راجپوت چند پشتیں اوپر جا کر ہمارے مورث اعلیٰ مسملی بہ میاں پیڑا نے اسلام قبول کیا۔ اور حافظ صالح محمد سے ہماری سکونت بمقام بھیٹ متصل ٹلہ جوگیاں ضلع جہلم میں رہی۔“ [4]

میاں سید محمد چشتی کے دادا حافظ صالح محمد نے ڈھانگری مرزا میں سکونت اختیار کی۔ ان کا خاندان ابھی تک اسی علاقے میں آباد ہے۔ حافظ صالح محمد ایک جید عالم دین تھے۔ مذہب اور تصوف سے محبت و عقیدت انھی سے ان کی آل اولاد میں منتقل ہوئی۔ حافظ صالح محمد کے چار بیٹے تھے۔ ان میں میاں سید محمد چشتی کے والد میاں محمد ہاشم سب سے بڑے تھے۔ دیگر تین بیٹوں کے نام علی محمد، فتح محمد اور محمد قاسم تھے [5]۔

2۔ نام اور ولادت:

میاں سید محمد چشتی کا اصل نام ”سید محمد“ تھا۔ ”میاں“ ایک مذہبی اور پڑھے لکھے گھرانے کو یا ایک استاد اور مُلاں کو عزت دینے کے لیے کہا جاتا تھا۔ اور یہ سابقہ ان کے خاندان کے ساتھ پچھلی کئی پشتوں سے آرہا ہے۔ میاں سید محمد چشتی اپنے نام کے ساتھ چشتی سلسلہ طریقت کی نسبت سے ”چشتی“ اور بسا اوقات اپنے مرشد پیر حیدر

علی شاہ کے نام کی نسبت سے ”چشتی حیدری“ کا اضافہ بھی کرتے تھے۔ لیکن لوگوں میں ”میاں سید محمد چشتی“ اور ”میاں سیدن“ کے نام سے ہی مقبول تھے۔ انھوں نے سی حریوں میں ”سیدن“ تخلص کیا۔ مقامی لب و لہجے کی وجہ سے اکثر جگہ تخلص کے طور پر ”سیدنا“ بھی استعمال کیا۔

میاں سید محمد چشتی کی پیدائش بھیٹ (ڈھانگری مرزا) ضلع جہلم میں ہوئی۔ ان کی تاریخ پیدائش سے متعلق کسی قسم کی معلومات نہیں ملتیں۔ ان کے خاندان کے لوگوں کی رائے ہے کہ وفات کے وقت ان کی عمر 80 برس کے لگ بھگ تھی۔ ان کی وفات 1907ء میں ہوئی۔ 80 برس عمر کے حساب سے اندازہ لگایا جائے تو ان کی پیدائش 1827ء سے پہلے یا بعد میں ہوئی ہوگی۔ لگ بھگ 80 برس کی عمر 78 برس بھی ہو سکتی ہے اور 82 بھی۔ اس لیے یہ رائے قرین قیاس ہے کہ ان کی پیدائش 1825ء اور 1830ء کے درمیان ہوئی ہوگی۔

میاں سید محمد چشتی کے پوتے میاں محمد شفیع اختر ڈھانگری کے مرتب کردہ شجرہ نسب سے معلوم ہوتا ہے کہ میاں سید محمد چشتی کے کل چار بھائی تھے۔ جن میں میاں محمد سب سے بڑے تھے جب کہ میاں سید محمد چشتی دوسرے نمبر پر تھے۔ باقی تین بھائیوں کے نام میاں کرم دین، میاں غلام مصطفیٰ اور میاں شرف دین ہیں۔ ان میں میاں غلام مصطفیٰ ایک جید عالم دین اور فقہ وحدیث کے ماہر تھے [6]۔

2.1۔ جائے ولادت کا جغرافیائی تعارف:

میاں سید محمد چشتی نے بھیٹ (ڈھانگری مرزا) میں آنکھ کھولی۔ موضع بھیٹ ”ٹلہ جوگیاں“ کے دامن میں واقع ہے۔ انتظامی حوالے سے یہ علاقہ تحصیل سوہاؤہ، ضلع جہلم کی یونین کونسل نگیاں کا حصہ ہے۔ یہ علاقہ بحیثیت مجموعی ”ڈھانگری مرزا“ کہلاتا ہے۔ مقامی روایت کے مطابق یہ تمام علاقہ کسی ”مرزا خان“ نامی شخص کی

ملکیت تھا۔ اسی نسبت سے اس علاقے کو ”ڈھانگری مرزا“ کہا جاتا ہے۔ کچھ لوگوں کا خیال ہے کہ ڈھانگری ”ڈھا۔نگری“ سے ہے۔ یعنی صدیوں پہلے یہ بستی ڈھے گئی، نیست و نابود ہو جانے کے بعد دوبارہ آباد ہوئی اور اس کا نام ”ڈھا۔نگری“ سے ”ڈھانگری“ ہو گیا۔ یہ تو مقامی رائے ہے لیکن تاریخی اور جغرافیائی شواہد اس کے برعکس ہیں۔ چکسواری، میرپور آزاد کشمیر میں ڈھانگری نام کے دو علاقے ”ڈھانگری بوہا“ اور ”ڈھانگری بالا“ موجود ہیں۔ ڈھانگری، سنسکرت کے لفظ ”ڈھانگ“ سے مشتق ہے۔ جس کے معنی ڈھلوان، چوٹی یا ٹیلہ کے ہیں۔ جہلم کا یہ علاقہ چھوٹے بڑے پہاڑوں اور ٹیلوں پر مشتمل ہے۔ اس علاقے کے زمینی خدوخال کے پیش نظر اس علاقے کو بھی ”ڈھانگری“ کا نام دیا گیا۔ یہ علاقہ شہر سے بالکل الگ تھلگ، آج بھی جغرافیائی، سیاسی اور سماجی طور پر ویسے ہی ہے جیسے صدیوں پہلے تھا [7]۔

3۔ تعلیم اور معاش:

میاں سید محمد چشتی پڑھے لکھے نہیں تھے۔ ان کے متعلق میاں محمد شفیع اختر ڈھانگری لکھتے ہیں:

”آپ اُمّی (اُن پڑھ) تھے۔ گو آپ کے والدین اور آپ کے جد امجد حافظ قرآن مجید تھے۔ اور آپ کے چھوٹے بھائی میاں غلام مصطفیٰ فقیہ اور محدث تھے۔ آپ نے آخری عمر میں قرآن پڑھنا شروع کیا۔ ابھی آدھا ہی پڑھا ہوگا کہ آپ کی وفات ہو گئی۔“ [8]

میاں سید محمد چشتی کی سی حریفوں اور اُن میں بیان کیے گئے مضامین کو پیش نظر رکھتے ہوئے راویوں کی اس بات پر یقین کرنا تھوڑا مشکل لگتا ہے کہ میاں سید محمد چشتی اُن پڑھ تھے۔ جب باپ، دادا اور بھائی علمائے دین تھے تو میاں سید محمد چشتی جیسے صاحب طرز شاعر جن کا ایک ایک لفظ تصوف و معرفت کے رنگ میں رنگا ہوا ہے، اُن

پڑھ کیسے رہ گئے۔ عام طور پر دیکھا گیا ہے کہ کسی بزرگ سے عقیدت کے پیش نظر اس کی شخصیت کو خدا کا خاص کر شمع ثابت کرنے کی غرض سے کچھ کہانیاں اپنی طرف سے بھی بنالی جاتی ہیں۔ شاہ عبداللطیف بھٹائی جیسی بزرگ شخصیت کے متعلق بھی یہی سمجھا جاتا ہے کہ وہ کتابی علم سے بے نیاز تھے اور خدا نے تمام علوم ان کے سینے کی تختی پر لکھ دیے تھے۔ لیکن حقیقت اس کے برعکس تھی۔ کیوں کہ شاہ عبداللطیف بھٹائی کو عربی اور فارسی سے ایسی آگاہی حاصل تھی جو اس زمانے کی عام خواندگی سے بہت زیادہ تھی [9]۔

بہر حال، شواہد میاں سید محمد چشتی کی ناخواندگی کی طرف ہی اشارہ کرتے ہیں۔ میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی کی پیدائش سے پہلے ہی میاں سید محمد چشتی وفات پا چکے تھے، اس لیے یہ بات سمجھنے میں کوئی دقت پیش نہیں آتی کہ انھوں نے میاں سید محمد چشتی کی تعلیم سے متعلق وہی کچھ لکھا جو انھیں بتایا گیا تھا۔ امکانات یہی ہیں کہ انھیں اپنے دادا سے متعلق درست معلومات ہی میسر آئی ہیں۔ کیوں کہ میاں سید محمد چشتی اور میاں محمد شفیع کے درمیان کچھ زیادہ زمانی بُعد نہیں تھا۔ اس لیے یہ امید کی جاسکتی ہے کہ میاں محمد شفیع کو اپنے دادا کے معاصرین سے ممکنہ حد تک درست معلومات حاصل ہوئی ہوں گی۔

میاں سید محمد چشتی کے بچپن سے متعلق تاریخ خاموش ہے۔ اس کی وجہ بھیٹ (ڈھانگری مرزا) کی کمزور خواندگی اور تعلیمی صورت حال ہے۔ ان کے حالات زندگی مفصل تحریر کرنا تو درکنار، ان کے مکمل کلام کو بھی محفوظ نہیں کیا جاسکا۔ میاں سید محمد چشتی کپڑا بنتے تھے۔ ان کا تمام عمر یہی ذریعہ معاش رہا۔ انھوں نے بہت سادہ زندگی گزاری۔ پیشہ صرف گزراوقات کے لیے تھا۔ ورنہ تو ان کی زندگی کا مرکز و محور صرف اللہ، رسول صلی اللہ علیہ وسلم، مرشد کی ذات اور سلوک و تصوف ہی رہے۔ اگر یہ کہا جائے کہ ان کی زندگی ”ہتھ کارول، دل یارول“ کی عملی تفسیر تھی تو غلط نہ ہوگا [10]۔

4- عائلی زندگی:

میاں سید محمد چشتی کی شریک حیات کا نہ تو نام معلوم ہو سکا اور نہ ہی یہ کہ ان کا تعلق کس خاندان سے تھا۔ ان کی اولاد میں چار بیٹے اور دو بیٹیاں تھیں۔ ایک بیٹا محمد دین صغریٰ میں ہی فوت ہو گیا تھا اور ایک بیٹا فضل دین عین جوانی میں فوت ہوا۔ سب سے بڑے بیٹے کا نام میاں محمد عظیم جب کہ ان سے چھوٹے کا نام میاں خدا بخش تھا۔ میاں خدا بخش برٹش آرمی میں ملازم رہے اور 1956ء میں فوت ہوئے۔ میاں محمد عظیم کی ولادت 1857ء کو بھیٹ (ڈھانگری مرزا) میں ہوئی۔ وہ اپنے چچا میاں غلام مصطفیٰ کی بیٹی معصومہ بی بی کے ساتھ رشتہ ازدواج میں منسلک ہوئے۔ انھی سے میاں سید محمد چشتی کا سلسلہ نسب آگے بڑھا۔ میاں محمد عظیم نے 18 دسمبر 1958ء کو جب کہ معصومہ بی بی نے 8 مئی 1947ء کو وفات پائی۔ ان کے ہاں دو بیٹیاں برکت بی بی اور زینب بی بی، اور دو بیٹے میاں محمد شفیع اختر ڈھانگری اور عبدالغنی پیدا ہوئے۔ عبدالغنی چھوٹی عمر میں ہی فوت ہو گئے تھے [11]۔

4.1- میاں محمد شفیع اختر ڈھانگری..... ایک تسلسل:

میاں محمد شفیع اختر ڈھانگری، میاں سید محمد چشتی کے بڑے بیٹے میاں محمد عظیم کے گھر 29 ستمبر 1909ء کو بھیٹ (ڈھانگری مرزا) میں پیدا ہوئے۔ مڈل تک تعلیم حاصل کرنے کے بعد پرائمری سکول بھیٹ میں کچھ عرصہ بطور نائب مدرس ملازمت کی۔ ملازمت مستقل نہ ہونے کی وجہ سے انھیں یہ ملازمت چھوڑنی پڑی۔ 1932ء میں محکمہ ڈاک میں بطور چٹھی رساں ملازم ہوئے۔ 1970ء میں تقریباً 38 برس ملازمت کے بعد ریٹائر ہوئے۔ میاں محمد شفیع بھی اپنے دادا اور اپنے والد کے نقش قدم پر چلتے ہوئے آستانہ عالیہ جلاپور شریف میں اُس وقت کے سجادہ نشین پیر سید فضل شاہ کے ہاتھ پر بیعت سے مشرف ہوئے۔ ان کی یہ روایت ابھی تک ان کے گھرانے

میں قائم ہے [12]۔

میاں محمد شفیع اپنے دادا میاں سید محمد چشتی کی طرح ایک صوفی اور درویش صفت انسان تھے۔ ساری عمر درویشی و گوشہ نشینی میں گزار دی۔ تصنیف و تالیف اور عبادت و ریاضت ہی ان کا محبوب مشغلہ رہا۔ اُردو، پنجابی اور فارسی میں شاعری کرتے تھے۔ پنجابی شاعری میں اپنا اصل نام ”محمد شفیع“ جب کہ اُردو اور فارسی شاعری میں ”اختر“ تخلص کرتے تھے۔ انھوں نے اپنے پیچھے شاعری کا کثیر ذخیرہ چھوڑا ہے جو ابھی تک غیر مطبوعہ ہے۔ راقم نے ان کی پنجابی سی حرفیوں پر ایم فل کا مقالہ بعنوان: ”سی حرفیاں میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی: تدوین و تحقیق“ لکھا۔ ان کے پنجابی کے دیگر کلام کی تدوین جاری ہے۔ اس کے علاوہ اُردو اور فارسی کلام کی تدوین و تحقیق پروفیسر محمد ثقلین ضیغم بہت جانفشانی سے سرانجام دے رہے ہیں۔ میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی کا نمونہ کلام ملاحظہ ہو:

☆ پنجابی:

الف: اس پریم دے لین مزے، اوہو جان جنہاں جاتی جان ناہیں
جنہاں جان نوں رکھیا جان کر کے، چھاتی ڈاہ میدان وچ جان ناہیں
پاون مزے پتنگ نہ وصل والے، جاں تک اپنی جان جلان ناہیں
محمد شفیع میاں گل وصل والی، بناں سیس دتے ہوندی دان ناہیں [13]

☆ اُردو:

”نعت شریف“

ہے جنت بداماں بہارِ مدینہ
شہِ دو سرا شہریارِ مدینہ

ہزاروں بہاریں ہوں اس پر تصدق
گلِ تر سے برتر ہے خارِ مدینہ

بہ حیرت اسے دیکھتی ہے ثریا
 کہ ہے کہکشاں رہگزارِ مدینہ
 جو اک بار آئے وہ جانے نہ پائے
 خوشا وہ جو ہو دل فگارِ مدینہ
 بھلا تشنگی دور ہو اس کی کیسے
 جو مے کش کہ ہو مے گسارِ مدینہ
 خرد کے یہاں ہے فقط بے یقینی
 مگر دل ہے بس بے قرارِ مدینہ
 مرے دل کے صاحب مرے سر کے مالک
 صغارِ مدینہ کبارِ مدینہ
 شفا گھر بھی اس کا مدینے میں ہو گا
 وہ دل جو کہ ہے داغ دارِ مدینہ
 محبت میں ہے بات اخترِ اسی کی
 جو رہتا ہے نت اشکبارِ مدینہ [14]

فارسی:



”غزل“

خوشا یاراں کہ آں جانِ جہاں تشریف آور شد
 تو گوئی ذرّہ از فیضِ قدومت ہچو خاور شد
 رقیب من ز اقدامش ہمہ غرقِ تحیر شد
 بہ سمعش ایں قدر گوئی بصد مشکل کہ باور شد
 پئے خوشنودیِ طبعم خوشا آں نازنین من
 بدستِ ساقی خوشرو پر از صہبائی ساغر شد

اگر چه من کمینہ کمترین و کہترینم بود
مگر امروز از فیض و نورش بندہ افسر شد
حدیث رنج و سختی را بہ آبِ لطفِ او شستم
مسرت در مسرت چوں بہارِ تازہ در بر شد [15]

میاں محمد شفیع اپنے دادا میاں سید محمد چشتی سے بہت عقیدت اور محبت رکھتے تھے۔ میاں سید محمد چشتی کا دستیاب کلام انھی کی محنت اور کوشش کا نتیجہ ہے۔ میاں محمد شفیع باقاعدگی سے اپنے دادا کی قبر پر حاضری دیتے تھے۔ وہ اپنے روزنامے میں لکھتے ہیں:

”بر مرقد حضرت جد امجد میاں سید محمد چشتی مرحوم بتاریخ ۲۸ اگست
۱۹۳۷ء مندرجہ ذیل بیت تحریر کردم (اختر)

س: سنا ایں کیوں خاموش ہو کے ذرہ کھول پردہ دہیں جہات بابا
اسیں تہنڈڑے دیدنوں ترس موئے کدی نال ساڈے کردیوں بات بابا
ساڈے بھاہ دا چن غروب ہو یا وے جگ اندھیرڑی رات بابا
محمد شفیع گئیوں سینہ سل میرالا کے غماں والی گجھی کات بابا“ [16]

میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی نے 20 مارچ 1990ء کو کالا گوجراں (ضلع جہلم) میں وفات پائی۔ ان کی تجہیز و تکفین اپنے آبائی گاؤں بھیٹ (ڈھانگری مرزا) میں ہوئی۔ ان کی قبر اپنے دادا میاں سید محمد چشتی کے پہلو میں ہے۔

5۔ فکری و طبعی میلانات:

کچھلی کچھ پیڑھیوں سے میاں سید محمد چشتی کے خاندان کا طبعی میلان مذہب و تصوف کی جانب تھا۔ میاں سید محمد چشتی نے اس ماحول سے گہرا اثر لیا اور اوائل عمری میں ہی اپنے اجداد کی روش اختیار کر لی۔ ان کا فکری رجحان چشتیہ سلسلہ کی طرف تھا۔

اس لیے سلسلہ چشتیہ کے بزرگ حضرت پیر سید غلام حیدر علی شاہ کے دستِ حق پرست پر بیعت سے شرف یاب ہوئے۔ میاں سید محمد چشتی کی بیعت کا واقعہ یوں ہے کہ انھیں خواب میں کسی ٹوپی پوش نوجوان فقیر کی زیارت ہوئی۔ آپ ایک عرصہ تک اس فقیر کی تلاش میں رہے۔ آخر جلالپور شریف میں انھیں گوہر مقصود حاصل ہوا [17]۔ ان کے خاندان کی آستانہ عالیہ جلالپور شریف سے وابستگی ابھی تک قائم ہے۔

5.1۔ حضرت پیر سید غلام حیدر علی شاہ سے وابستگی:

حضرت پیر سید غلام حیدر علی شاہ کی ولادت 26 اپریل 1838ء کو حضرت جمعہ شاہ کے گھر جلالپور شریف، تحصیل پنڈ دادنخان، ضلع جہلم میں ہوئی۔ آپ کے دم قدم سے جلالپور شریف کو تمام دنیا میں شہرت دوام حاصل ہوئی۔ پیر حیدر علی شاہ حسینی سید ہیں اور آپ کا سلسلہ نسب دسویں پشت میں حضرت سید مخدوم جہانیاں جہاں گشت سے ملتا ہے۔ دینی و دنیوی تعلیم مکمل کر لینے کے بعد آپ روحانی تربیت کے لیے خواجہ شمس الدین سیالوی کے دستِ حق پرست پر بیعت سے مشرف ہوئے۔

پیر حیدر علی شاہ کی تمام عمر فقر و درویشی میں گزری۔ آپ میں خود پسندی کا مادہ بالکل نہیں تھا۔ حتیٰ کہ صرف سید ہونا اپنے لیے موجب افتخار سمجھنے کی بجائے تقویٰ و پرہیزگاری کو اپنایا۔ آپ ہر معاملے میں بڑی احتیاط سے کام لیتے تھے۔ آپ صاحب کشف و کرامات تھے۔ آپ کے ہاں تین صاحبزادوں سید بدیع الزمان شاہ، سید قائم الدین شاہ اور سید محمد مظفر علی شاہ کی ولادت ہوئی۔ سید مظفر علی شاہ کے ہاں پیر سید محمد فضل شاہ پیدا ہوئے۔ جنھیں امیر حزب اللہ بھی کہا جاتا ہے۔ پیر حیدر علی شاہ کا وصال 7 جولائی 1908ء کو ہوا۔ آپ کا مزار جلالپور شریف، تحصیل پنڈ دادنخان، ضلع جہلم میں مرجع خاص و عام ہے [18]۔

میاں سید محمد چشتی کو اپنے مرشد سے بے حد عقیدت اور محبت تھی۔ جس کا

اظہار انھوں نے جا بجا اپنے کلام میں کیا۔ اگر یوں کہا جائے کہ ان کی شاعری تھی ہی اپنے مرشد کی تعریف و توصیف کے لیے تو غلط نہ ہوگا۔ آپ ایک سچے صوفی اور سالکِ راہِ حقیقت تھے۔ اور اپنے مرشد سے ان کی وابستگی عام مریدین کی طرح محض دنیوی منفعت کے لیے نہیں تھی۔ بلکہ ان کے لیے مرشد ایک سچا ہادی اور رہبر تھا۔

ایک دفعہ میاں سید محمد چشتی نے اپنے مرشد پیر غلام حیدر علی شاہ کے لیے پیغام ارسال کیا کہ ”لوگ مجھ سے پوچھتے ہیں میاں سیدن! تمہیں شاہ صاحب جلاپوری نے کیا دیا؟“ پیر غلام حیدر علی شاہ نے جواباً ارشاد فرمایا: ”ہم نے تمہیں عشق عطا کیا۔ جو خلافت سے کئی ہزار درجہ بلند ہے۔“ چوں کہ میاں سید محمد چشتی کپڑا بننے تھے، اسی نسبت سے مثال دیتے ہوئے مزید فرمایا: ”کیا تم ٹوٹے ہوئے تانگے جوڑتے ہو یا درست تانگوں کو توڑ کر پھر جوڑتے ہو؟ اسی طرح پیر کا کام ہوتا ہے“ [19]۔

6۔ شعری ذوق:

میاں سید محمد چشتی ناخواندہ تھے۔ اُن کا موزوں شعر کہنا محض عطاءِ الہی تھا۔ ان کی فطرت میں درد اور سوز قدرت کی طرف سے ودیعت کردہ تھا۔ تصوف و سلوک اور مرشد سے محبت نے ان کی تخلیقی صلاحیتوں کو ابھارنے میں سونے پر سہاگے کا کام کیا۔ میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی اس حوالے سے رقم طراز ہیں:

”اس وقت کے لوگوں کا بیان ہے کہ جس وقت وہ شعر کہنا شروع کرتے تھے، ایسا معلوم ہوتا تھا کہ دریا اٹھا چلا آ رہا ہے۔ چونکہ وہ جو کہتے تھے تازہ کلام ہوتا تھا، سامعین ہمہ تن گوش ہو کر ساری ساری رات سنا کرتے تھے۔ افسوس کہ آپ کا کلام بہت ہی تھوڑا قلمبند کیا گیا۔ جسے نہ ہونے کے برابر کہا جائے تو

مبالغہ نہیں۔“ [20]

میاں سید محمد چشتی کے کلام پر فکری و فنی حوالے سے، آئندہ صفحات میں تفصیل کے ساتھ بحث کی گئی ہے۔

6.1۔ اشتیاقِ حیدری (مطبوعہ):

میاں سید محمد چشتی کا کلام ”اشتیاقِ حیدری“ کے نام سے ایک کتابچے کی صورت میں سیٹھ آدم جی عبداللہ اینڈ کمپنی پبلشرز بمبئی والے، نو لکھا بازار، لاہور نے 1940ء میں شائع کیا۔ اس کتابچے کے باہر ٹائٹل پر ”سی حرنی حیدری“ تحریر ہے۔ جب کہ اندرونی ٹائٹل پر ”سی حرنی مجموعہ المعروف اشتیاقِ حیدری بہ مدح قبلہ عالم و عالمیاں حضرت پیر غلام حیدر علی شاہ نور اللہ مرقدہ جمع کردہ میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی متصل ٹلہ جوگیاں ضلع جہلم“ درج ہے۔ دیباچہ میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی نے تحریر کیا ہے۔ اس کتابچے کے کل 40 صفحات ہیں جن کا سائز 7x4.5 انچ ہے۔

اس کتابچے کے ساتھ دوسرے مختلف کتابچے (پنجابی) اجتماعی طور پر مجلد ہیں۔ اس اجتماعی جلد میں شامل کتابچے ان شعرا کے ہیں:

☆ مستری شیر محمد ولد نور الہی، کھسکی ضلع سرگودھا (بہ مدح پیر فضل شاہ)

☆ حضرت مولانا الحافظ عبدالمجید ساکن کڑی شریف (مناقب الابرار)

☆ ابوالظفر نذر احمد علوی سلا نوالی ضلع سرگودھا (وصالِ امیر حزب اللہ)

☆ استاد حکیم صاحب لاہوری (مدینے دی تاہنگ)

☆ راجہ محمد افضل خان (سی حرنی جدائی و لبند اں)

☆ بیگم جی (ناقص الطرفین)

☆ تارا چند رٹی سی گجراتی (ناقص الطرفین)

مذکورہ بالا کے علاوہ اس جلد میں کچھ اوراق (آستر) ایسے بھی ہیں جن میں

میاں سید محمد چشتی کا غیر مطبوعہ کلام تحریر ہے۔ یہ کلام حافظ عبدالغنی نے ان اوراق میں محفوظ کیا تھا۔

7- شخصیت:

ظاہری خدو خال کے برعکس، شخصیت انسان کے ذہن کی عکاس ہوتی ہے۔ میاں سید محمد چشتی ہر دلعزیز شخصیت کے مالک تھے۔ وہ ایک باعمل صوفی تھے۔ اور صوفیا کے اندر لوگوں کے لیے ایک خاص قسم کی کشش قدرت کی ودیعت کردہ ہوتی ہے۔ متاثر کن شخصیت کے حامل لوگ ہی اپنے خیالات اور جذبات کو دوسروں تک منتقل کر سکتے ہیں۔ میاں سید محمد چشتی لوگوں کو بہت جلد اپنا گرویدہ بنا لیتے تھے۔ سادگی، متانت اور مذہب و تصوف سے محبت انھیں ورثے میں ملی تھی۔ میاں سید محمد چشتی ایک سچے درویش تھے۔ ہر وقت یادِ الہی میں مستغرق رہتے۔ لیکن انھوں نے اپنی دنیاوی ذمہ داریوں کی انجام دہی میں کبھی غفلت کا مظاہرہ نہیں کیا۔

میاں سید محمد چشتی کے دادا حافظ صالح محمد حافظ قرآن ہونے کے ساتھ ساتھ ایک عالم دین تھے۔ میاں سید محمد کے والدین بھی حافظ قرآن تھے۔ انھوں نے ایک مذہبی اور تعلیم یافتہ گھرانے میں آنکھ کھولی۔ گھر کے اندر صوم و صلوٰۃ، اشراق و تہجد، ذکر اذکار اور دُرود و وظائف کا معمول رہتا تھا۔ ایسے ماحول میں پروان چڑھنے والے انسان کی شخصیت پر مذہبی اثرات کا ہونا ایک فطری امر ہے۔ میاں سید محمد چشتی کا بچپن ہی سے مزاج مذہب و تصوف کی طرف مائل تھا۔ یہ وجہ تو معلوم نہیں ہو سکی کہ ایسے علمی اور مذہبی گھرانے میں پیدا ہونے کے باوجود وہ اُن پڑھ کیسے رہ گئے۔ جب کہ ان کے چھوٹے بھائی میاں غلام مصطفیٰ ایک جید عالم دین تھے۔ لیکن ان کے معاصرین کا کہنا ہے کہ میاں سید محمد چشتی لکھنے اور پڑھنے کی صلاحیت سے محروم ہونے کے باوجود انتہائی عالمانہ گفتگو کرتے تھے۔ اکثر لوگ ان کے پاس دینی اور دنیوی مسائل سے متعلق

مشاورت کے لیے آتے تھے۔

ایک زمانہ تھا جب لوگ آج کی طرح مصروفیات میں الجھے ہوئے نہیں رہتے تھے۔ اور نہ ہی وقت گزاری کے لیے ٹی وی، انٹرنیٹ اور موبائل جیسی سہولیات میسر تھیں۔ گاؤں دیہاتوں میں تو شام ہوتے ہی چوپال سج جایا کرتی تھی۔ بھیٹ (ڈھانگری مرزا) بھی ایک گاؤں ہے۔ یہاں بھی شام کے بعد رات گئے محفلیں سجا کرتی تھیں۔ جن میں لوگ نہ صرف آپس کے دُکھ درد بانٹتے بلکہ میاں سید محمد چشتی سے ان کا کلام بھی بڑے ذوق و شوق سے سنا کرتے تھے۔ میاں سید محمد کی شاعری لوگوں کے لیے روحانی تسکین کے ساتھ ساتھ اخلاقی تربیت کا باعث بھی تھی۔ یہی وجہ تھی کہ ارد گرد کے تمام علاقوں میں ان کا شہرہ تھا اور لوگوں کو ان کا کلام زبانی یاد تھا۔

میاں سید محمد چشتی کی شاعری یا علمیت اور مذہب و تصوف سے رغبت و عقیدت کی جب کوئی تعریف کرتا تو وہ ہمیشہ فرماتے کہ یہ سب خواجہ غریب نواز جلالپوری کا فیضانِ نظر ہے جنھوں نے اس ناچیز کو کہاں سے کہاں پہنچا دیا۔ سادگی، خلوص اور استغنا و بے ریائی میاں سید محمد چشتی کی شخصیت کا خاصہ تھے۔

8۔ خوارق و کرامات:

میاں سید محمد چشتی ایک صاحبِ کرامت بزرگ تھے۔ ان کے نام کے ساتھ بھی کئی کرامات منسوب ہیں [21]۔ لیکن اس بات سے بھی انکار نہیں کیا جاسکتا کہ بزرگوں اور صوفیوں سے بے شمار غیر معمولی افعال اور تصرفات منسوب کیے جاتے ہیں۔ اور انھی غیر معمولی افعال و تصرفات کو حقائق کے برعکس بڑھا چڑھا کر پیش کرنا بھی عام سی بات ہے۔ اس لیے میاں سید محمد چشتی سے متعلق سنی سنائی باتوں کو نظر انداز کرتے ہوئے صرف وہ کرامات بیان کی جا رہی ہیں جو تحریری طور پر ہم تک پہنچیں۔ پہلا واقعہ میاں محمد شفیع اختر ڈھانگری کی پیدائش سے متعلق ہے۔ میاں محمد شفیع اس

حوالے سے خود تحریر کرتے ہیں:

”میرے والد صاحب قبلہ میاں محمد عظیم فرماتے ہیں کہ جب آپ [میاں سید محمد چشتی] کا آخری وقت ہو گیا تو آپ نے مجھے اپنے پاس بلا کر فرمایا۔ کہ مجھے کوئی شعر سناؤ۔ تو میں نے تعمیل ارشاد کرتے ہوئے آپ کا شعر مندرجہ ذیل پڑھا:

خ: خواہش آہی ملے فیر ماہی، اساں رَوِ رَوِ عمر و نجاتی آ او
لوک چھین کر دے تتی وین کردی، بر جھی وِجِ کلیج جڑے لایا او
پورب پچھم دی خبر نہ مول جاناں، تتی ستری آن جگائی آ او
سیدن اوہ دھوآں محرم یار والا، پھوک مار کے اُگ مچائی آ او
شعر سکر آپ نے فرمایا منہہ [منہ] کھول تو میں نے منہہ کھولا۔ تو
آپ نے اپنا لعاب دہن میرے منہہ میں ڈالا۔ اور فرمایا جا اگر
متھے بل نہ ہو یا تے پھلّی ضرور ہوسی۔ اور دعا فرمائی اور اس کے
تھوڑی دیر کے بعد آپ کی روح قفسِ عنصری سے پرواز کر گئی۔
اس وقت میرے والد صاحب کے ہاں کوئی اولاد نہیں تھی۔ اس
کے بعد اللہ کریم کی مہربانی اور آپ کی [میاں سید محمد چشتی] کی دعا
سے بندہ کی ولادت ہوئی۔ الحمد للہ آپ کی دعا کا نتیجہ ظاہر ہے۔
گو مجھ میں اتنی استعداد اور قابلیت تو نہیں مگر پھر بھی کچھ نہ کچھ

لون مرچ ضرور ہے۔“ [22]

دوسری کرامت انتہائی دل چسپی کی حامل ہے۔ جس کا تعلق میاں سید محمد چشتی کے ان اشعار سے ہے جن میں انھوں نے سو سال سے بھی زیادہ عرصہ پہلے کچھ پیش گوئیاں کی تھیں جو آج سچ ثابت ہو چکی ہیں:

م: موت نکھیر دی دنیا توں، اے پر موت نہ نام نوں مار سکی
بھاویں لکھے تے صدیاں دار ہوے اوہلا، آخر لکھت ہی نام نوں تار سکی

لکھی گل دے وِچ ہووے اثر تاں فیر، لکھی گل سڑے دلاں نوں ٹھار سسکی
بعد صدی دے سید نے فیر جیوناں، موت لکھیا نہیں کر بے کار سسکی

[23]

اس بات میں کوئی شبہ نہیں کہ تحریر کبھی موت کے ساتھ فنا نہیں ہوتی۔ لکھنے والوں کے ناموں پر وقت کا پردہ پڑا بھی رہے تو آخر ایک نہ ایک دن وہ نام ابھر کر سامنے آ ہی جاتے ہیں۔ اس کی کتنی ہی مثالیں ہمارے سامنے ہیں۔ میاں سید محمد چشتی نے آخری مصرع میں ایک صدی کے بعد اپنے نام کے دوبارہ منظرِ عام پر آنے کی طرف اشارہ کیا ہے۔ یہاں یہ وضاحت ضروری ہے کہ انھیں اس دارِ فانی سے کوچ کیے تقریباً 119 برس بیت چکے ہیں۔ ایک اور جگہ کہتے ہیں:

ن: نام نشان مٹ جاوندے نیں، پر رب میں تے انعام کرسی
میری آل وچوں کوئی مردِ صالح، میرے شعر محفوظ تمام کرسی
اللہ اُس نوں رحمتوں بہوں دیسی، تالے فقر دے اُس تائیں دان کرسی
تعلق دار کوئی اُس دی آل دا فیر، میری ذات تائیں احسان کرسی
دھن واد نے اُس جوان تائیں، گمنام دا جگ وِچ نام کرسی
سیدن اُس تائیں دلوں دعا کردا، اُس دے نام نوں جگت سلام کرسی

[24]

اس بند میں میاں سید محمد چشتی کی طرف سے اس قدر وضاحت کر دی گئی ہے کہ اس پر مزید تبصرہ کرنے کی گنجائش ہی نہیں۔ اس بند میں کی گئی پیش گوئی میں انھی کی آل کا ایک مردِ صالح، میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی کی صورت میں ہمارے سامنے ہے۔ اور اُن کی آل کا تعلق دار ہونے کا گمان راقم اپنی ذات کے حوالے سے کر سکتا ہے۔ اگر یہ اشعار واقعی میاں سید محمد چشتی کے ہیں تو راقم کے لیے ان کا کلام منظرِ عام پر لانا کسی سعادت سے کم نہیں۔ ان اشعار کے حوالے سے آئندہ صفحات (تدوینِ متن) میں تفصیلی بحث کی گئی ہے۔

9۔ وفات:

کسی نے میاں سید محمد چشتی سے جھوٹ موٹ میں کہہ دیا کہ پیر غلام حیدر علی شاہ آپ سے ناراض ہیں۔ سنتے ہی تڑپ اٹھے اور صاحب فراش ہو گئے۔ اور ہر وقت یہ مصرع وردِ زبان رہتا:

مدّت ہوئی لڑ تیرے لکیاں، ہُن کیوں جھڑکاں دیندے او
آخر میاں سید محمد چشتی نے اپنے بڑے بیٹے میاں محمد عظیم کو اپنے برادرِ
طریقت میاں جیون کے پاس بھیجا جو رہتاس میں مقیم تھے تاکہ حقیقتِ حال سے آگاہ
کرے۔ میاں جیون جلاپور تشریف لے گئے اور حضرت خواجہ غریب نواز جلاپوری کی
خدمتِ اقدس میں تمام معاملہ گوش گزار کیا۔ حضرت خواجہ غریب نواز نے سن کر فرمایا:
”جھلے نوں کسے ایویں ای آکھیا ہوسی۔ ہم سیدن پر کوئی ناراض نہیں۔“ پھر توجہ سے دعا
فرمائی۔ اور میاں جیون سے فرمایا: ”میاں صاحب! سیدن کو میرا سلام پہنچانا اور کہنا
کہ اب ہماری اور تمھاری ملاقات قیامت کے روز ہوگی۔“

میاں جیون، جلاپور شریف سے تیسرے چوتھے دن بھیٹ پہنچے۔ مرشد کا
پیغام ان کے عاشقِ صادق کو پہنچایا اور رات مسجد میں چلے گئے۔ میاں جیون فرماتے
تھے کہ ”میں نے خواب میں دیکھا، جناب خواجہ غریب نواز جلاپوری اپنے فرزند اکبر
سید مظفر علی شاہ اور صاحبزادہ سید محمد فضل شاہ کے ساتھ تشریف لے جا رہے ہیں۔ ان
حضرات کے عقب میں میاں سید محمد چشتی ہیں۔ میں نے بڑھ کر خواجہ غریب نواز سے
دریافت کیا ”کہاں تشریف لے جا رہے ہیں؟“۔ جواب ملا: ”سیدن کو رخصت
کرنے آئے ہیں۔“ ادھر خواب کا آنا تھا، ادھر میاں سید محمد چشتی کی روحِ قفسِ عنصری
سے پرواز کر گئی۔

آپ کی وفات 5 ساون 1965 بکرمی بمطابق 18 جولائی 1907ء کو اپنے

مرشد طریقت حضرت پیر سید غلام حیدر علی شاہ کی وفات سے تقریباً ایک برس پہلے ہوئی۔ آپ کی قبر خانقاہ فاضل شاہ بخاری کے قریب قبرستان کے اس راستے پر واقع ہے جو بھیٹ کیمشرقی جانب سے ہو کر خانقاہ کو جاتا ہے [25]۔ قبر پر پتھر کا کتبہ نسب ہے۔ قبر ابھی تک کچی ہے۔ اسی قبر کے ارد گرد میاں سید محمد چشتی کے خاندان کی دیگر قبریں بھی موجود ہیں۔ اُن کی قبر کے پہلو میں ان کے پوتے اور پنجابی، اُردو اور فارسی کے صاحب طرز شاعر میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی کی آخری آرام گاہ ہے [26]۔



حواشی

- 1- راجا امجد منہاس، پروفیسر، پوٹھوہار نامہ، روئیل ہاؤس آف پبلی کیشنز، راولپنڈی، 2013ء، ص: 148 تا 149
- 2- ایضاً، ص: 152
- 3- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع (مرتب)، شجرہ نسب، س ن، مملوکہ میاں عبدالرشید، بھیٹ (ڈھانگری مرزا)، تحصیل سوہاؤہ، ضلع جہلم
- 4- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، ساز شکستہ (قلمی)، 1960ء، مملوکہ میاں عبدالرشید، بھیٹ (ڈھانگری مرزا)، تحصیل سوہاؤہ، ضلع جہلم، ص: i
- 5- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع (مرتب)، شجرہ نسب۔
- 6- انٹرویو: میاں عبدالرشید، بھیٹ (ڈھانگری مرزا)، تحصیل سوہاؤہ، ضلع جہلم، بتاریخ 12 دسمبر 2016ء
- 7- حسین ساحر، سی حرفیاں میاں سید محمد چشتی: تدوین و تحقیق (تحقیقی مقالہ برائے ایم فل پاکستانی زبانیں و ادب)، علامہ اقبال اوپن یونیورسٹی، اسلام آباد، 2015ء، ص: 1 تا 2

- 8- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، دیباچہ: اشتیاقِ حیدری (مطبوعہ)، سیٹھ آدم جی عبداللہ اینڈ کمپنی پبلشرز بمبئی والے، نو لکھا بازار، لاہور، 1940ء، ص: 2
- 9- غلام رسول مہر، مولانا، ”احوال شاہ عبداللطیف“ مشمولہ: معارفِ لطیف (مرتبہ: محمد یوسف شیخ)، پرنسپل کیڈٹ کالج، لاڑکانہ، 2000ء، ص: 44
- 10- انٹرویو: میاں مظہر جمیل ولد میاں عبدالرشید، بھارا کہو، اسلام آباد، بتاریخ 06 جون، 2016ء
- 11- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، روزنامہ گنجینہ اسرار (قلمی)، جلد اول، 1937ء، مملوکہ میاں عبدالرشید، ص: 100
- 12- سی حرفیاں میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی: تدوین و تحقیق، ص: 3 سے 15
- 13- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، مجموعہ سی حرفیہائے پنجابی (قلمی)، مملوکہ میاں عبدالرشید، 1972ء، ص: 11
- 14- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، تکمیلِ شوق (قلمی)، مملوکہ میاں عبدالرشید، 1986ء، ص: 82
- 15- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، حرفِ شوق، حصہ دوم (فارسی)، مملوکہ میاں عبدالرشید، 1949ء، ص: 15
- 16- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، روزنامہ گنجینہ اسرار (قلمی)، ص: 100
- 17- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، دیباچہ: اشتیاقِ حیدری (مطبوعہ)، ص: 4
- 18- صابری، صاحبزادہ مقصود احمد، تذکرہ اولیائے پوٹھوہار، ہاشمی پبلی کیشنز، راولپنڈی، سن، ص: 612 تا 628
- 19- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، دیباچہ: اشتیاقِ حیدری (مطبوعہ)، ص: 4
- 20- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، دیباچہ: اشتیاقِ حیدری (مطبوعہ)، ص: 2 تا 3
- 21- انٹرویو: میاں عبدالرشید، بھیٹ (ڈھانگری مرزا)، تحصیل سوہاؤہ، ضلع جہلم،

بتاریخ 13 ستمبر 2016ء

- 22- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، دیباچہ: اشتیاقِ حیدری (مطبوعہ)، ص: 7 تا 8
- 23- اشتیاقِ حیدری (اجتماعی جلد)، قلمی تحریر بدست حافظ عبدالغنی
- 24- ایضاً
- 25- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، دیباچہ: اشتیاقِ حیدری (مطبوعہ)، ص: 8
- 26- انٹرویو: میاں عبدالرشید، بھیٹ (ڈھانگری مرزا)، تحصیل سوہاؤہ، ضلع جہلم،
- بتاریخ 17 جنوری، 2016ء



[۲]

تدوین متن

میاں سید محمد چشتی کے کلام کا کوئی ایسا متن دستیاب نہیں ہے جسے انھوں نے خود تحریر کیا ہو یا اپنی نگرانی میں تحریر کروایا ہو۔ چوں کہ وہ خود لکھنے پڑھنے کی صلاحیت سے محروم تھے، اس لیے ان کا زیادہ تر کلام ان کے برادر زادے میاں محمد طیب [1] نے قلم بند کیا۔ لیکن تا حال ان کا لکھا ہوا نسخہ بھی دستیاب نہیں ہو سکا۔ میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی کے مطابق یہ نسخہ 1930ء میں ضائع ہو گیا تھا [2]۔ اس نسخے کے کچھ صفحات میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی کو ملے جو انتہائی ضعیف حالت میں تھے۔ میاں سید محمد چشتی کا اب تک دستیاب کلام ان کے پوتے میاں محمد شفیع کی کوششوں سے محفوظ ہوا جو انھوں نے اپنے قلمی نسخے ”ارمغانِ چشتی“ میں مرتب کیا اور اس حصے کو ”کنج سید محمد چشتی“ کا نام دیا۔ اسی قلمی نسخے میں میاں سید محمد چشتی کے کلام کے آخر میں میاں محمد شفیع لکھتے ہیں:

”ناظرین بآتمکین! یہ مجموعہ اشعار موسوم بہ تحفہ سید محمد چشتی حیدری مرحوم ساکن بھیٹ کا ہے۔ کیونکہ جناب ممدوح اُمّی محض تھے اور شعراُس والہانہ عشق کے ماتحت کرتے تھے۔ جو انھیں حضرت خواجہ غریب نواز پیر غلام حیدر علی شاہ صاحب جلال پور شریف کے ساتھ تھا۔ سوز اور گداز جو ان کے اشعار میں پایا جاتا ہے۔ یہ

اُس پاک اور بے لوث محبت کا صدقہ ہے جو انھیں اپنے پیر کامل کے ساتھ تھا۔ زیادہ تر اشعار آپ کے برادر زادہ میاں محمد طیب مرحوم ولد میاں غلام مصطفیٰ نے قلم بند کیے۔ پھر وہ نسخہ ضائع ہو گیا۔ جو کہ بڑی مشکل کے ساتھ دستیاب ہوا۔ یہ اس ناچیز کی کوشش کا نتیجہ ہے جو کہ پیش نظر ہے۔“ [3]

”اشتقاقِ حیدری“ میں میاں محمد شفیع اپنے دادا کے گم شدہ کلام کی طباعت کی کہانی یوں بیان کرتے ہیں:

”یہ جو کچھ مجھ تک پونہچا [پہنچا] ہے۔ وہ بقیہ کلام ہے۔ جو تخت پڑی واقع ضلع راولپنڈی میں حضرت احمد جی چشتیؒ نے طبع کرایا۔ اور بعد معلوم نہیں۔ اور نہ ہی آج تک خبر ملی کہ وہ مطبوعہ کلام کدھر گیا۔ اگر یہ بھی اس کے ساتھ طبع ہو جاتا تو ان حضرات کی بے توجہی کا شکار ہو جاتا۔ یہ اس وقت ہوا جب راقم الحروف کم عمر تھا۔ اور والد صاحب قبلہ نے بھی چنداں پرواہ نہیں کی۔ 1923ء میں بندہ جب حضرت استاذی مولینا مولوی عبدالرحیم مرحوم مغفور کے پاس پڑھتا تھا۔ تو آپ نے مولوی احمد جی چشتیؒ کو کارڈ لکھ کر دریافت فرمایا۔ کہ سید محمد مرحوم کی سحر فی ہائے جو طبع کرنے کیلئے آپ کو دی گئی تھیں [ان کا کیا ہوا؟]۔ تو آپ نے جواب میں ارقام فرمایا کہ ہم نے ۵۰۰ صد کا پی طبع کرائی تھی۔ وہ کوئی کتب فروش کوہستان کی طرف لے گیا تھا [جس کے متعلق کسی قسم کی کوئی اطلاع نہیں کہ اس نے ان کا کیا کیا]۔“ [4]

میاں محمد شفیع نے دستیاب کلام کا بیش تر حصہ میاں محمد طیب کے مرتب کردہ نسخے سے حاصل کیا جو چند پریشان اوراق پر مشتمل تھا۔ جس کے زیادہ تر اوراق امتداد

زمانہ کی نظر ہو چکے تھے۔ کئی اشعار میاں محمد شفیع نے اپنے والد میاں محمد عظیم اور ان لوگوں کی یادداشتوں سے حاصل کیے جو اُن کے والد کے ہم عصر تھے۔ اس کتاب میں شامل کلام میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی کے قلمی نسخے ”ارمغانِ چشتی“ اور ”اشتقاقِ حیدری“ والی اجتماعی جلد (جس میں کتابچہ ”اشتقاقِ حیدری“ کے علاوہ سات مختلف کتابچے جوڑ کر جلد کیے گئے ہیں) سے حاصل کر کے مدون کیا گیا ہے۔ تدوین شدہ کلام میں چار سی حرفیاں اور چند متفرق ابیات شامل ہیں۔ ”ارمغانِ چشتی“ (کنج سید محمد چشتی) کو اساسی نسخے کے طور پر بروئے کار لایا گیا ہے۔ اس کی ایک وجہ یہ ہے کہ مطبوعہ کلام کی تنشیر اسی سے ہوئی اور دوسری یہ کہ اساسی نسخے کا بیش تر کلام ”اشتقاقِ حیدری (مطبوعہ)“ میں شامل نہیں ہے۔ پیش نظر کتاب کو ”اشتقاقِ حیدری (مطبوعہ)“ اور ”ارمغانِ چشتی (کنج سید محمد چشتی)“ کا آمیختہ نسخہ نہیں کہا جاسکتا کیوں کہ اس میں شامل کلام ”اشتقاقِ حیدری (مطبوعہ)“ سے لینے کی ضرورت ہی پیش نہیں آئی۔ البتہ میاں سید محمد چشتی کے احوال کے حوالے سے اس کتابچے سے بھرپور استفادہ کیا گیا ہے۔

سی حرفی چہارم میں حرف ”ق“ کے بعد کے بند نہ تو ”اشتقاقِ حیدری (مطبوعہ)“ میں شامل ہیں اور نہ ہی ”کنج سید محمد چشتی مشمولہ ارمغانِ چشتی“ میں۔ یہ اشعار ”اشتقاقِ حیدری“ نامی اجتماعی جلد میں مجلد اوراق (آستر) پر نیلی روشنائی کے ساتھ تحریر کیے گئے ہیں۔ یہ تمام تر کلام میاں سید محمد چشتی کی شخصیت کے روحانی پہلوؤں کے حوالے سے بہت اہمیت کا حامل ہے۔ لکھنے والے نے اپنا نام ”عبدالغنی“ لکھا ہے۔ عبدالغنی نے یہ وضاحت بھی کی ہے کہ یہ اشعار ”اشتقاقِ حیدری“ میں مطبوعہ سی حرفی چہارم کے بقیہ اشعار ہیں۔ عبدالغنی نے آخر میں یہ حاشیہ تحریر کیا ہے:

”یہ کلام چند بوسیدہ اوراق پر تحریر تھا جو مجھے امام مسجد پدہری نے منشی محمد شفیع صاحب کو دینے کی ہدایت کی۔ میں نے اُن اوراق

کی حالت دیکھ کر اس کتاب کے خالی اوراق پر صرف وہ شعر تحریر کرنے کی سعی کی جو میاں سید محمد کی سی حرنی حیدری [اشتقاق حیدری] میں شامل نہیں ہے [ہیں]۔ یہ کتاب منشی شفیع صاحب کی میرے پاس بغرض مطالعہ ہے۔ میاں سید محمد ولی اللہ تھے۔ ان کا کلام نقل کرنا میرے لیے سعادت سے کم نہیں۔ العبد۔ فقیر عبدالغنی“۔ [5]

حافظ عبدالغنی (2013ء.....1925ء)، میاں محمد شفیع کے داماد تھے جو سکول ٹیچر رہے [6]۔ یہ تحریر انھی کی ہو سکتی ہے۔ کیوں کہ میاں محمد شفیع کے قریب قریب جاننے والوں میں ان کے داماد کا نام ہی عبدالغنی تھا۔ میاں محمد شفیع کے پوتے میاں مظہر جمیل کے مطابق حافظ عبدالغنی پنجابی شاعری کے بہت دلدادہ تھے اور اپنے سسر میاں محمد شفیع کے اشعار اپنی ذاتی بیاض میں بھی نوٹ کرتے تھے [7]۔ یہ بات اس رائے کو مزید تقویت دیتی ہے کہ اشتقاق حیدری کی اجتماعی جلد کے خالی اوراق میں تحریر کردہ کلام حافظ عبدالغنی نے ہی کہیں سے نقل کیا ہے۔ ”اشتقاق حیدری“ کی یہ اجتماعی جلد میاں محمد شفیع کی وفات کے بعد کسی کو نہیں دی گئی، اس بات کی تصدیق میاں عبدالرشید کرچکے ہیں۔ میاں محمد شفیع نے یہ کتاب یقیناً اپنی زندگی میں ہی حافظ عبدالغنی کو مطالعے کی غرض سے دی تھی۔ حافظ عبدالغنی نے نقل کیے گئے کلام کے ساتھ تاریخ درج نہیں کی۔ اور نہ ہی وہ اوراق جو انھیں امام مسجد پدھری نے دیے، میاں محمد شفیع کے ذاتی کتب خانے سے ملے ہیں۔ یہ بات بعید از امکان نہیں کہ حافظ عبدالغنی نے وہ اوراق تبرک کے طور پر اپنے پاس رکھ لیے ہوں اور جو کلام ”اشتقاق حیدری“ میں شامل نہیں تھا وہ کتابچوں کی اجتماعی جلد میں نقل کر دیا ہو۔ کلام کے آخر میں چوں کہ وہ خود اس بات کا اظہار کرتے ہیں کہ میاں سید محمد چشتی ولی اللہ تھے۔ اس لیے یہ مان لینے کو جی چاہتا ہے کہ ایک بزرگ اور پھر اپنے ہی خاندان کے بزرگ کا کلام

انھوں نے اپنے پاس یادگار کے طور پر رکھ لیا ہوگا۔ البتہ حافظ عبدالغنی کے پوتے توقیر حیدر ولد ممتاز حیدر سے اس حوالے سے دریافت کیا گیا تو انھوں نے لاعلمی کا اظہار کیا۔ یہاں قابل ذکر بات یہ بھی ہے کہ تقریباً پینتیس سے چالیس برس کی عمر میں حافظ عبدالغنی ذہنی عارضے میں مبتلا ہوئے۔ ان کی یادداشت ضعیف ہو گئی اور ان کے مشاغل اور دلچسپیوں میں بھی اس بیماری کے بعد یکسر تبدیلی واقع ہوئی۔ اس لیے اس بات کا امکان نہیں رہتا کہ انھوں نے یہ کلام 1970ء کے بعد نقل کیا ہوگا۔ قوی امکان یہی ہے کہ یہ واقعہ 1970ء سے پہلے کا ہے کیوں کہ ”اشتقاقِ حیدری“ کی اجتماعی جلد جولائی 1966ء میں عمل میں لائی گئی (جلد کے اندر ایک کونے میں جلد کیے جانے کا سال درج ہے)۔ ظاہر ہے جلد کیے جانے کے بعد ہی اس میں شامل خالی اوراق پر کچھ لکھا گیا۔

رہی بات ان بوسیدہ اوراق کی جو امام مسجد پدھری نے حافظ عبدالغنی کو دیے، تو اس حوالے سے ”اشتقاقِ حیدری“ والی اجتماعی جلد کے اندر ایک ورق پر حافظ عبدالغنی نے لکھا ہے کہ ان پر میاں محمد طیب کا نام بطور کاتب تحریر ہے۔ جس سے یہی اندازہ لگایا جاسکتا ہے کہ وہ اوراق میاں محمد طیب کے مرتب کردہ اس نسخے (کلام میاں سید محمد چشتی) کا حصہ ہوں گے جو ضائع ہو گیا تھا۔

میاں سید محمد چشتی کے مذکورہ غیر مطبوعہ کلام پر اتنی طویل بحث اس لیے کی گئی ہے تاکہ اس کلام کی اصلیت سے متعلق کسی محقق کے ذہن میں ابھرنے والے ممکنہ سوالوں کا جواب دیا جاسکے۔ اس کلام میں شامل دو بند ایسے ہیں کہ جن میں شاعر نے مستقبل کے حوالے سے کچھ پیش گوئیاں کی ہیں جو بہت واضح اور کسی بھی طرح کے ابہام سے پاک ہیں۔ گزشتہ اوراق میں ان کا تذکرہ (خوارق و کرامات) کیا جا چکا ہے۔ ان اشعار کے حوالے سے کئی طرح کے سوالات جنم لیتے ہیں کہ کیا یہ کلام واقعی

میاں سید محمد چشتی کا ہے؟ یا پھر کسی عقیدت مند نے میاں سید محمد چشتی کو قدرت کا ایک خاص کرشمہ ثابت کرنے کی غرض سے یہ اشعار تخلیق کر کے ان کے نام کے ساتھ منسوب کر دیے ہیں؟ الحاقی اشعار جیسے حادثات تو پنجابی اور اردو ادب میں پہلے بھی رونما ہو چکے ہیں۔ اس بات میں شبہ نہیں کہ میاں سید محمد چشتی ایک باشرع صوفی اور سچے سالکِ راہِ حقیقت تھے۔ لیکن کوئی عقیدت مند (جو اُن کے کلام کو مرتب کرنا چاہتا ہو) اپنی طرف سے یہ اشعار شامل کر سکتا ہے۔ جس کے پس منظر میں عقیدت بھی ہو سکتی ہے اور شہرت کی خواہش بھی۔ میاں سید محمد چشتی نے ایک مصرعے میں پیش گوئی کی ہے:

بعد صدی دے سید نے فیر جیوناں، موت لکھیا نہیں کر بے کار سگدی

یا پھر یہ کہ

ن: نام نشان مٹ جاوندے نیں، پر ربّ میں تے انعام کرسی
میری آل وچوں کوئی مرد صالح، میرے شعر محفوظ تمام کرسی
اللہ اُس نوں رحمتوں بہوں دیسی، نالے فقر دے اُس تائیں دان کرسی
تعلق دار کوئی اُس دی آل دا فیر، میری ذات تائیں احسان کرسی
دھن واد نے اُس جوان تائیں، گمنام دا جگ وچ نام کرسی
سیدن اُس تائیں دلوں دعا کردا، اُس دے نام نوں جگت سلام کرسی
میاں سید محمد چشتی کی بزرگی اور درویشی پر کسی قسم کا شبہ نہیں کیا جاسکتا اور نہ ہی ان کی کرامت کو جھٹلانا مقصود ہے۔ ان کے خیالات اور افکار اس بات کے غماز ہیں کہ وہ ایک باعمل اور برگزیدہ صوفی بزرگ تھے۔ لیکن تحقیق کا بنیادی اصول یہ ہے کہ تمام امکانات پر نظر رکھی جائے تاکہ اصل حقیقت کا کھوج لگایا جاسکے۔

یہ بات بھی قابلِ غور ہے کہ میاں سید محمد چشتی کے پوتے میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی نے ان اشعار کو کیوں قلم بند نہیں کیا؟ کیا یہ اشعار ان کی نظر سے نہیں

گزرے؟ یا اُن کی درویش صفتی میاں سید محمد چشتی کے ان اشعار کا چرچا کرنے میں آڑے آئی؟ کیوں کہ ان اشعار میں میاں محمد شفیع کی طرف بھی اشارہ کیا گیا ہے۔ ”اشتقاقِ حیدری“ میاں محمد شفیع کی ذاتی بیاض نہیں تھی، اس لیے ممکن ہے کہ اپنی لائبریری میں شامل کئی سو کتابوں میں سے اس ایک کے ادھر ادھر ہو جانے کا انھیں علم نہ ہوا ہو۔ اور مختلف کتابچوں پر مشتمل یہ جلد اُن کے داماد حافظ عبدالغنی کے پاس رہی ہو جو خود ذہنی عارضے میں مبتلا رہے اور بھول گئے۔ قوی امکان یہی ہے کہ یہ کتاب میاں محمد شفیع کی وفات کے بعد ان کے گھر واپس پہنچی، اور اگر ان کی زندگی میں ہی انھیں لوٹائی گئی تو شاید انھیں دیکھنے کا موقع نہیں ملا۔ اس بات کا تو راقم بھی شائبہ ہے کہ میاں محمد شفیع کی کئی قلمی بیاضیں جو ان کی زندگی میں ان کے احباب لے کر گئے، ابھی تک وقتاً فوقتاً واپس مل رہی ہیں۔ اگر میاں محمد شفیع ان اشعار سے نظر شناس ہوتے تو اپنے دادا کے دیگر کلام کے ساتھ ان اشعار کو بھی ضرور قلم بند کرتے۔

میاں سید محمد چشتی کے پوتے میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی ایک صوفی درویش تھے۔ ان کی شخصیت میں شہرت پسندی کا شائبہ تک نہیں تھا۔ یہی وجہ ہے کہ انھوں نے اپنے کلام کی اشاعت کے لیے نہ کبھی کوشش کی اور نہ ہی چاہت۔ وہ ایک بیاض میں اپنی سی حرفیوں سے متعلق لکھتے ہیں:

”یہ سی حرفیاں جو میں نے وقتاً فوقتاً اپنی عقیدت کے اظہار میں تحریر کی ہیں۔ ان کو بغرض اشاعت تحریر کرنے کا کبھی خیال تک بھی نہیں آیا۔“ [8]

اس لیے میاں محمد شفیع جیسے درویش صفت انسان سے ایسی توقع نہیں کی جا سکتی اور بظاہر ایسی کوئی ضرورت بھی نظر نہیں آتی کہ وہ ایسے اشعار تخلیق کر کے اپنے دادا کی بزرگی ثابت کریں گے۔ رہی بات حافظ عبدالغنی کی تو وہ شاعری کے دلدادہ ضرور تھے لیکن شاعر نہیں تھے۔ لہذا یہ امر بھی بعید از قیاس ہے کہ یہ اشعار حافظ عبدالغنی

کی تخلیق ہیں۔ یہ اشعار ان کے ہاتھ کی تحریر تو ہو سکتے ہیں لیکن اُن کی تخلیق نہیں ہو سکتے۔ اگر یہ کلام واقعی میاں سید محمد چشتی کا ہے اور امکانات بھی یہی ہیں کہ یہ کلام انھی کا ہے، تو ایسے میں میاں سید محمد چشتی کا کلام ان کی وفات سے ایک صدی بعد منظرِ عام پر لانے کی سعادت راقم کو حاصل ہے۔



حواشی

- 1- میاں محمد طیب، میاں سید محمد چشتی کے بھائی میاں غلام مصطفیٰ کے صاحبزادے تھے، جنہوں نے سب سے پہلے میاں سید محمد چشتی کے کلام کو تحریری صورت میں محفوظ کیا۔ میاں محمد طیب نے یہ کام اپنے تایا میاں سید محمد چشتی کی زندگی میں ہی کیا تھا۔ جو بعد ازاں کسی وجہ سے محفوظ نہ رہ سکا۔
- 2- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، دیباچہ: اشتیاق حیدری (مطبوعہ)، سیٹھ آدم جی عبداللہ اینڈ کمپنی پبلشرز بمبئی والے، نو لکھا بازار، لاہور، 1940ء، ص: 4
- 3- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع (مرتب)، ”کنج سید محمد چشتی“، مشمولہ ارمغانِ چشتی (قلمی نسخہ)، 1961ء، مملوکہ میاں عبدالرشید، ص: 58
- 4- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، دیباچہ: اشتیاق حیدری (مطبوعہ)، ص: 3
- 5- اشتیاق حیدری (اجتماعی جلد)، قلمی تحریر بدست حافظ عبدالغنی
- 6- انٹرویو: پوتا حافظ عبدالغنی، توقیر حیدر ولد ممتاز حیدر، بتاریخ 18 دسمبر، 2016ء
- 7- انٹرویو: میاں مظہر جمیل ولد میاں عبدالرشید، بھارا کہو، بتاریخ 20 دسمبر، 2016ء
- 8- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، ارمغانِ اختر (قلمی نسخہ)، ص: 1960ء، مملوکہ میاں عبدالرشید، ص: 11



[۳]

میاں سید محمد چشتی کی شاعری

﴿الف: موضوعی و فکری جائزہ﴾

پنجابی شاعری کا مزاج ہمیشہ سے صوفیانہ رہا ہے۔ دیگر مختلف اصناف کے ساتھ ساتھ اگر سی حرفی کی روایت پر بھی طائرانہ نظر ڈالی جائے تو خاص موضوع تصوف و عشق ہی نظر آتا ہے۔ وضاحت کے لیے کہا جاسکتا ہے کہ سی حرفی ہمیشہ سے توحید، رسالت، مرشد سے عقیدت و محبت، گناہوں سے توبہ، آخرت کی فکر، اخلاقیات، عشق حقیقی، ہجر و فراق اور پسند و نصائح کا بیان رہی ہے۔ اور یہ تمام موضوعات تصوف سے الگ نہیں کیے جاسکتے۔ میاں سید محمد چشتی کی شاعری کا مزاج بھی روایتی ہے۔ ان کی سی حرفیوں کا موضوعی اور فکری جائزہ لینے سے پہلے، عام قارئین کے لیے یہ واضح کر دینا ضروری ہے کہ سی حرفی کیا ہے؟

☆ سی حرفی کا لغوی و اصطلاحی مفہوم:

پنجابی شعری ادب بہت سی خوبصورت اصناف سے مزین ہے۔ انھی میں سے ایک ”سی حرفی“ بھی ہے۔ سی حرفی دو الفاظ ”سی“ اور ”حرفی“ کا مرکب ہے۔ ان میں اول الذکر فارسی جب کہ آخر الذکر عربی سے تعلق رکھتا ہے۔ ”سی“ تیس (۳۰)

کے معنی دیتا ہے اور ”حرف“ سے مراد حروف تہجی کے حروف ہیں۔ میاں ظفر مقبول سی حرفی کی تعریف یوں کرتے ہیں:

”سی فارسی زبان کا لفظ ہے جو تئیں کے معنی دیتا ہے جیسے
 ”سی پارہ“۔۔ مراد ہے قرآن مجید کا تیسواں حصہ۔۔ سی حرفی
 یعنی تئیں حرفوں والی۔ تئیں کو عربی میں ثلاثون کہتے ہیں۔ عام طور
 پر کہا جاتا ہے کہ عربی کے حروف تہجی یا پٹی یا ابجد کی تعداد ۲۹ ہے
 لیکن ۳۰ بنالی گئی ہے اور اس کی نسبت سے اسے سی حرفی
 کہا جاتا ہے۔“ [1]

پروفیسر مقبول بیگ بدخشیانی کے مطابق:

”سی حرفی دا مطلب ہے تریہاں حرفاں والی نظم۔ حرفاں دے
 مطابق ایہدے تریہہ بند ہوندے نیں تے ہر بند دے پہلے
 مصرعے دا پہلا اکھرا بجد [تہجی] دے حساب نال ترتیب وار
 آوندالے۔“ [2]

یہاں یہ بات تو واضح ہو جاتی ہے کہ سی حرفی عربی حروف تہجی کی بنیاد پر لکھی
 گئی اس نظم کو کہتے ہیں جس کے تئیں بند ہوتے ہیں۔ عربی کے 29 حروف تہجی ہیں۔
 ”ہمزہ“ کی جگہ زیادہ تر شاعروں نے ”الف“ اور ”لا“ کا اضافہ کیا ہے اور کچھ نے
 ”الف“ کے ساتھ ”یے“ کا اضافہ کر کے تئیں حروف پورے کیے ہیں۔ لیکن سی حرفی کا
 کوئی واضح اصول متعین نہیں ہے۔ نہ تو یہ ضروری ہے کہ تئیں ہی بند ہونے چاہئیں اور نہ
 ہی بند میں شامل مصرعوں کی تعداد متعین ہے۔ کہیں کہیں یہ بھی دیکھا گیا ہے کہ سی حرفی
 میں چار مصرعوں کے بند ہوتے ہیں لیکن کچھ بند چار مصرعوں سے بھی تجاوز کر جاتے
 ہیں۔ شاعر کے مزاج پر منحصر ہے۔ جی چاہے تو ایک حرف کے کئی کئی بند لکھ دے اور
 ایک بند میں کئی کئی مصرعے ڈال دے۔ اس حوالے سے ڈاکٹر نوید شہزاد لکھتے ہیں:

”سی حرفی پنجابی شاعری دی اک مشہور صنف اے جیہدا مطلب اے تہاں حرفاں والی نظم۔ حرفاں دے مطابق ایہدے تیہہ بند ہوندے نیں۔ ایہہ کوئی ضروری نہیں کہ ہر حرف دے حوالے نال صرف اک ای بند ہووے کئی سی حرفیاں وچ اک حرف دے دو دو تن بند وی موجود نیں۔ تے ناں ای ایہہ ضروری اے کہ سی حرفی دے پورے تیہہ بند ای ہون۔“ [3]

سی حرفیاں ہیئت کے اعتبار سے مربع، مسدس اور مسمط کی صورتوں میں بھی ملتی ہیں۔ سی حرفی میں بحر، قافیہ اور ردیف کی کوئی پابندی نہیں ہے۔ ہر بند میں مختلف قوافی اور ردائف استعمال کیے جاسکتے ہیں لیکن ایک بند میں قافیہ اور ردیف کا التزام ضروری ہے۔ سی حرفی کسی بھی بحر میں ہو سکتی ہے۔ البتہ ایک سی حرفی شروع سے آخر تک ایک ہی بحر میں ہوتی ہے۔ پروفیسر حمید اللہ شاہ ہاشمی کی اس تعریف سے سی حرفی کی مزید وضاحت ہو جاتی ہے:

”یہ نظم کی وہ قسم ہے جس میں ”الف سے ی“ تک ایک ایک حرف شروع کر کے مصرعے یا بند لکھے جاتے ہیں، جو عموماً بحر طویل میں ہوتے ہیں۔ پرانے شعراء میں سے اکثر کا کلام اسی صنف میں ملتا ہے۔ سی حرفیوں میں نہ صرف عشقیہ اور متصوفانہ دونوں قسم کے مضامین بیان کیے جاتے ہیں بلکہ اس میں دوسرے موضوعات کے ساتھ بھی طبع آزمائی کی جاتی ہے بعض شعراء نے یہ صنف جنگ نامے، نعت اور داستان کے لیے بھی استعمال کی ہے۔“ [4]

تقریباً تمام محققین اس بات پر متفق ہیں کہ سی حرفی خالص پنجابی صنف ہے اور اس کی ابتدا حضرت سلطان باہو نے کی۔ پروفیسر مقبول بیگ بدخشانی کے مطابق

”حضرت سلطان باہو سے پہلے سی حرفی کا کوئی وجود نہیں تھا اور اس بات سے کوئی انکار نہیں کر سکتا کہ سی حرفی کے بانی حضرت سلطان باہو ہیں“۔ [5]

ڈاکٹر انعام الحق جاوید بھی حضرت سلطان باہو کو سی حرفی کا پہلا شاعر تسلیم کرتے ہیں ان کے مطابق ”حضرت سلطان باہو کلاسیکی دور کے ایک اہم صوفی شاعر تھے جنہوں نے شریعت اور طریقت کو ایک ساتھ نبھایا اور پنجابی ادب کو سی حرفی کی صنف سے متعارف کرایا“۔ [6]

سی حرفی کی ابتدائی صورتیں باون اکھری (باون حرفی) اور پینتی اکھری (پینتی حرفی) کے طور پر ملتی ہیں۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ پنجابی میں حروف تہجی کے ذریعے شاعری کا آغاز بابا گرو نانک (1469ء.....1539ء) نے کیا۔ انہوں نے ”پینتی اکھریاں“ لکھیں جو گرو گرنٹھ میں شامل ہیں۔ باون اکھریاں گروارجن دیو اور بھگت کبیر نے سب سے پہلے لکھیں لیکن وہ سنسکرت میں ہیں۔ ان کی نہ تو زبان پنجابی ہے اور نہ ہی رسم الخط۔ اسی طرح ”سینتی حرفی (۳۷ حرفی)“ کے بانی سائیں مولا شاہ ہیں۔ بابا گرو نانک پینتی اکھری کے پہلے شاعر تو تسلیم کیے جاسکتے ہیں لیکن سی حرفی کے پہلے شاعر حضرت سلطان باہو ہی ہیں۔ ہاں، اگر پینتی اکھری (۳۵ حرفی) کو عرفی اعتبار سے سی حرفی تسلیم کر لیا جائے تو پھر بابا گرو نانک ہی سی حرفی کے ابتدائی شاعر کہلائیں گے۔ لیکن اصولی طور پر پینتی حرفی الگ اور سی حرفی الگ ہیں۔

حروف تہجی کے اعتبار سے شاعری کا آغاز بابا گرو نانک نے کیا جسے سی حرفی کی صورت میں حضرت سلطان باہو نے رفعتیں عطا کیں۔ ان کے بعد سی حرفی پنجابی شعرا کی من پسند صنف بن گئی۔ حضرت باہو کے بعد تقریباً ہر صوفی شاعر نے سی حرفی کو اپنے اظہار کا ذریعہ بنایا۔ میاں سید محمد چشتی سی حرفی کی اسی عظیم روایت میں ایک اہم اضافہ ہیں۔

میاں سید محمد چشتی کی سی حریفوں کا مزاج صوفیانہ روایت کا آئینہ دار ہے۔ ان کی دستیاب سی حریفوں اور متفرق ابیات میں روایتی موضوعات مشاہدہ کیے جا سکتے ہیں۔ بحیثیت مجموعی، ان کا کلام اپنے مرشد کی مدح و توصیف پر مشتمل ہے۔ لیکن ساتھ کئی دوسرے مضامین بھی بیان کیے گئے جو میاں سید محمد چشتی کی شخصیت اور فکر کے عکاس ہیں۔ میاں سید محمد چشتی نے جن اہم موضوعات پر سخن سنجی کی ہے، ان کا مختصر جائزہ پیش کیا جا رہا ہے۔

1- عشق حقیقی (حمد و ثنا):

رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے:

”کسی کو تعریف کرنا اتنا پسند نہیں ہے جتنا اللہ تعالیٰ کو پسند ہے

(کیونکہ وہ لائق ہے تعریف کے اور سب میں عیب موجود ہیں تو

تعریف کے لائق نہیں ہیں) اسی وجہ سے اللہ تعالیٰ نے اپنی خود

تعریف کی اور کوئی خدا سے زیادہ غیرت مند نہیں ہے اسی وجہ

سے اس نے بدکاریوں کو حرام کیا چھپی ہوں یا کھلی“۔ [7]

رب کائنات کی تعریف کا مفہوم اس کی کامل صفات اور اعلیٰ اوصاف کے

ساتھ ثنا کرنا ہے۔ چنانچہ اللہ تعالیٰ نے اپنی ذات کی حمد کے ساتھ ثنا کی ہے۔ اور

قرآن مجید فرقان حمید کی ابتدا بھی انہی کلمات سے ہوتی ہے:

”الحمد لله رب العالمين“۔

”ترجمہ: سب تعریفیں اللہ کے لیے ہیں جو تمام جہانوں کا پالنے

والا ہے“۔ [الفتح: 2]

انسان کے پیدا کیے جانے کا مقصد ہی اللہ تعالیٰ کی عبادت ہے۔ عبادت

در اصل اللہ تعالیٰ کی حمد و ثنا ہی ہے۔ اللہ تعالیٰ سے محبت اور عشق کا دعویٰ اس وقت تک

ادھورا ہے جب تک عملی طور پر اپنے خالق حقیقی کی حمد و ثناء نہ کی جائے۔ حمد و ثناء عشق الہی کی بنیاد ہے۔ اور عشق الہی اسلامی تصوف کی بنیاد ہے۔ اللہ تعالیٰ کی ذات سے عشق ہی اصل عشق ہے۔ اور عشق کے بغیر کوئی عاشق یا سالک اپنی منزل، اپنے حقیقی محبوب و مقصود تک نہیں پہنچ سکتا۔ اللہ تعالیٰ کی وحدانیت کا اقرار کیے بغیر مسلمان خود کو مسلمان نہیں کہہ سکتا۔ اللہ واحد اور لا شریک ہے۔ یہ تمام کائنات اُسی کی تخلیق ہے۔ وہ ہر شے کا خالق، مالک اور رازق ہے۔ میاں سید محمد چشتی نے خالق حقیقی کی حمد و ثناء بہت خوب صورت پیرائے میں کی ہے:

الف: اللہ دے ہتھ وچ کھیڈ ساری، آکھے گن تے کرے جہان سارے
اوہا مالک ازل توں ہر شے دا، اوہی ملک نیں زمیں آسمان سارے
عاشق اُس دی ذات دے سب سچے، کیتے قول ہمیش نبھان سارے
کراں دم دم پاس انفاس سیدن، رکھاں رب وُل میں اوسان سارے

[8]

قرآن کریم میں ارشاد ہوا:

”ترجمہ: اور جو ایمان لائے اللہ کے لیے ان کی محبت شدید

ہے۔“ [البقرہ: 165]

شدید محبت ہی کو عشق کہتے اور یہی اولیاء اللہ کی پہچان ہے۔ حقیقی عشق، اللہ تعالیٰ، اس کی صفات اور افعال کا عشق ہے۔ خدا کا خالص اور حقیقی عشق اس وقت عشق محسوب ہوتا ہے، جب یہ عشق بہشت کی لالچ اور جہنم کے خوف سے نہ ہو، بلکہ صرف خالق حقیقی کے جمال و کمال کے تصور میں ہو۔ کمال عشق یہ ہے کہ تمام دل اللہ تعالیٰ سے متعلق ہو جائے اور انسان کی جان غیر خدا سے مکمل طور پر پاک ہو جائے۔

صوفیا کے نزدیک عشق الہی ہی راز حیات ہے۔ اگر اس کی آگ دل میں نہ ہو تو وہ گوشت کا ایک بے جان ٹکڑا ہے اور اگر اس میں حرارت ہو تو انوار الہیہ کا محل

ہے۔ شبلی رحمۃ اللہ علیہ کا قول ”وادی عشق کے مسافر کی قلبی کیفیت یہ ہوتی ہے کہ اسے ایک لمحہ بھی اللہ کے بغیر چین نہیں ملتا“ اس امر کی غمازی کرتا ہے کہ ”فقیر سوائے ذات حق کے کسی چیز سے آرام نہیں پاتا“۔ عشق الہی، پنجابی شاعری کا ہمیشہ سے خاص مضمون رہا ہے۔ کسی اور زبان میں اس مضمون پر مشکل ہی سے پنجابی کے ہم پلہ اشعار ملیں گے۔ بالخصوص بزرگ صوفیاء نے اس موضوع پر جو اشعار کہے ہیں، وہ اپنی مثال آپ ہیں۔ حضرت سلطان باہو فرماتے ہیں:

عشق دی بھاء ہڈاں دا بالن عاشق بیٹھ سکیندے ہو
گھت کے جان جگر وچ آرا، ویکھ کباب تلیندے ہو
سرگردان پھرن ہر ویلے خون جگر دا پیندے ہو
ہوئے ہزاراں عاشق باہو، پر عشق نصیب کہیندے ہو
[9]

میاں سید محمد چشتی بھی دوسرے صوفیاء کی طرح عشق کو تصوف و سلوک اور عاشق کو صوفی و سالک تصور کرتے ہیں۔ ان کے نزدیک بھی عشق کا سفر بہت کٹھن ہے:

ک: کون جانے رستے عشق والے، منزلاں بھاریاں تے پینڈے دُور یارا
جہاں عشق دے وچ میدان دتے، کر گئے اپنے آپ نوں پُور یارا
گھوڑا ذوق دا پیرھ تیار ہوئیاں، طرے ماہی دے جاناں ضرور یارا
حیدر شاہ جی دے قد میں ڈگے سیدن، بھاویں کرن نہ کرن منظور یارا
[10]

اللہ تعالیٰ کی ذات بندے کے تمام افعال کی خالق ہے۔ کائنات کے تمام امور کا خالق وہی ہے۔ وہی رازق ہے۔ اس تمام کائنات پر مکمل اختیار اسی ذات واحد کو حاصل ہے۔ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ وہ بے نیاز ہے۔ اللہ تعالیٰ کی صفات کے پیش نظر میاں سید محمد چشتی حمد و ثناء بیان کرتے ہیں:

ث: ثابتی نال تحقیق جانی، اللہ بے پروا کہاؤندا اے
بجن باپ دے کرے فرزند پیدا، روزی پتھراں وچ چاؤندا اے
ہکناں سد کوہ طور تے کرے گلاں، ہکناں نیل دے وچ رہاؤندا اے
ہکنا چنے اندر رکھے سیدنا او، رتی اونہاں نوں داغ نہ لاؤندا اے
[11]

ض: ضرور ناہیں اُس ڈاڈھڑے نوں جو چاہوئدا سوئی بناؤندا ای
بادشاہتوں پکڑ کے قید کردا، پنن والڑے تخت بہاؤندا ای
جھڑیاں وچ دریاواں دے کرن موجاں، پلے وچ بازار منگاؤندا ای
سیدن اوہ ہے لاشریک صاحب، آکھا اُس دا کون بھنواؤندا ای
[12]

2- عشق رسول صلی اللہ علیہ وسلم:

رسول اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم پر ایمان لانا، آپ کی عظمت کو دل میں
بسانا، آپ کی محبت سے دل کو معمور کرنا اور آپ کے عشق میں سرمست رہنا دین اسلام
کی بنیادوں میں سے ایک اہم بنیاد ہے۔ جس کے بغیر ایمان میں کمال پیدا نہیں ہو سکتا
اور تقرب و ولایت کا مقام حاصل نہیں ہو سکتا۔ رسول اکرم کا ارشاد ہے:

”قسم ہے اس ذات کی جس کے ہاتھ میں میری جان ہے۔ تم
میں سے کوئی بھی (اس وقت تک) ایماندار (پکا مومن) نہ ہوگا
جب تک کہ میں اس کے والد (والدین) اور اولاد (اور تمام
لوگوں) سے بھی زیادہ اس کا محبوب نہ بن جاؤں“۔ [13]

صوفیا کا عقیدہ ہے کہ اللہ تعالیٰ کی ذات پاک مخفی و پوشیدہ تھی پھر ذات کے
اندرا یک جذبہ پیدا ہوا کہ میں پہچانا جاؤں مگر یہ چاہت اور جذبہ اس شدت سے ظہور
پذیر ہوا کہ صوفیا کرام نے اسے عشق سے تعبیر کیا۔ اسی جذبہ عشق میں اللہ تعالیٰ نے
اپنے نور سے ”نور احمدی“ کو جدا کیا اور پھر نور احمدی سے تمام مخلوقات کی ارواح تخلیق

ہوئیں۔ جیسا کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد مبارک ہے کہ ”میں اللہ تعالیٰ کے نور سے ہوں اور تمام مخلوق میرے نور سے ہے“۔ اسی ضمن میں میاں سید محمد چشتی کہتے ہیں:

خ: خواہش سرکارِ نون جدن ہوئی، گن آکھنے نال جہان کینا
کینا اپنے نور تھیں آپ نبی، وچ دوہیں جہانیں سلطان کینا
مٹو مومنوں دین رسول والا، جھنڈا جس دا لال نشان کینا
سیدن اُس دربار دا منگتا میں، جس لئی رب زمیں آسمان کینا
[14]

یعنی پہلے رب کائنات نے اپنے محبوب سے خود عشق کیا جس کا نتیجہ یہ تمام جہان ہے۔ اس حوالے سے سید وارث شاہ کے اشعار ملاحظہ ہوں:

اول حمد خدائے دا ورد کیجے، عشق کینا سو جگ دا مول میاں
پہلے آپ ہی رب نے عشق کینا، معشوق ہے نبی رسول میاں
عشق پیر فقیر دا مرتبہ اے، مرد عشق دا بھلا رنجول میاں
کھلے تنہاں دے باغ قلوب اندر، جہاں کینا اے عشق قبول میاں
[15]

نبی کریم وجہ تخلیق کائنات ہیں۔ یہ تمام کائنات اس لیے تخلیق کی گئی کیوں کہ رب کائنات کو اپنے محبوب کا ظہور مقصود تھا۔ میاں سید محمد چشتی انہی نظریات کا پرچار کرتے دکھائی دیتے ہیں:

الف: اللہ دے اسم نون جگ جانے، گن کہیا تے زمیں آسمان ہوئے
جان نبی رسول کریم تائیں، وچ دوہیں جہانیں سلطان ہوئے
جہاں نبی دے اسم دا جام پیتا، اوہ بھی اُمتاں وچ نشان ہوئے
جہاں موڑیا مکھ نبی ولوں، اوہ تے سیدنا خاص شیطان ہوئے
[16]

عشق رسول صلی اللہ علیہ وسلم ایک صوفی کے لیے اتنا ہی ضروری ہے، جتنا کہ زندگی کے لیے ہوا، پانی اور خوراک ضروری ہیں۔ تصوف کے تین درجات فنا فی الشیخ، فنا فی الرسول اور فنا فی اللہ ہیں۔ فنا فی الرسول کے بغیر فنا فی اللہ تک پہنچنا ناممکن ہے۔ حضور اکرم کی اتباع اور ان پر ایمان کے بغیر نہ تو روزِ حشر نجات ممکن ہے اور نہ ہی قربِ الہی کے راستے کھل سکتے ہیں۔ رب کائنات سے محبت ثابت کرنے سے پہلے، اس کے محبوب سے محبت ثابت کرنا پڑتی ہے۔ میاں سید محمد چشتی بھی عشق رسول سے سرشار دکھائی دیتے ہیں۔ ان کے ہاں خاص بات یہ ہے کہ عشق حقیقی کو صرف اللہ تعالیٰ کی ذات تک محدود نہیں رکھتے۔ ان کے ہاں عشق حقیقی کی تفہیم عشقِ الہی، عشق رسول اور مرشد سے عشق کی صورت میں بیان ہوئی ہے۔ میاں سید محمد چشتی نے حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی عظمت کا بیان بہت احسن پیرائے میں کیا ہے:

ب: بہوں وڈیا یا رب سچے، جیس دا نور ظہور مشہور ہویا
 سبھناں انبیاں دا سرتاج نبی، جیس دے لئی بیت المعمور ہویا
 ترے سے سٹھ مرسل ہور نبی سارے، سرور جیہا نہ کوئی مشہور ہویا
 لگی پریت نوں تروڑ نہ مول سیدن، جہڑا خاص جناب منظور ہویا
 [17]

میاں سید محمد چشتی ایک سچے عاشق رسول تھے۔ ایک عاشق کو اپنے محبوب کے دیدار کی کس قدر خواہش ہو سکتی ہے، شاید لفظوں میں بیان کرنا ممکن نہیں۔ صحابہ کرام کے بعد تابعین، تبع تابعین سے لے کر اولیا اور صوفیا، سبھی کی زندگیاں عشق رسول سے سرشار تھیں۔ اسلامی تصوف میں عشق رسول کے بغیر ذاتِ الہی تک رسائی ممکن نہیں:

ط: طلب مینوں وفادار والی، مینوں آیا آواز سرکار والا
 شاہرگ تھیں جان نزدیک تیرے، ربا میل محبوب دلدار والا

جلوہ پیراں دے پیر دا دس مینوں، نالے دس مکھڑا محرم یار ولا
جہیں دا نام رسول مقبول سیدن، جھنڈا دس توں اُس دربار والا
[18]

3- مرشد کی مدح:

فنا فی الشیخ، تصوف کا بنیادی درجہ ہے۔ مرشد ایک ہادی و رہبر ہونے کی
حیثیت سے اپنے مرید یا سالک راہ طریقت کی رہنمائی کرتا ہے۔ مرشد کے بغیر
سلوک کی منازل طے کرنا ناممکن ہے۔ اگر مرشد کامل مل جائے تو تمام منازل آسان
ہو جاتی ہیں اور سالک کے بھٹکنے کا اندیشہ نہیں رہتا۔ کامل مرشد کی خصوصیات حضرت
سلطان باہو کی زبانی ملاحظہ ہوں:

کامل مرشد ایسا ہووے جیہڑا دھوبی وانگوں چھٹے ہو
نال نگاہ دے پاک کریندا وچ سچی صبون نہ گھتے ہو
میلیاں نوں کر دیندا چٹا وچ ذرہ میل نہ رکھے ہو
ایسا مرشد ہووے باہو، جیہڑا لوں لوں دے وچ وٹے ہو
[19]

میاں سید محمد چشتی کی شاعری کا مجموعی طور پر جائزہ لیا جائے تو ان کا زیادہ تر
کلام مرشد کی مدح و منقبت پر مشتمل ہے۔ وہ اپنے مرشد سے بے پناہ محبت و عقیدت
رکھتے تھے اور ایک سالک راہ طریقت ہونے کی حیثیت سے مرشد کی اہمیت سے بھی
بخوبی واقف تھے۔ اسی محبت و عقیدت کا اظہار ان کے اشعار میں جا بجا مشاہدہ کیا جا
سکتا ہے:

ث: ثابتی نال تحقیق جانی، میرا پیر ہے پیراں دا پیر سائیں
عاصی آ ڈگا دربار تیرے، کرو معاف میری تقصیر سائیں
ایسا پیر یارو لوہا کرے سونا، خاصاں سمجھیا خاص اکسیر سائیں
ایسے ویکھ چالے سیدن پیر والے، کردے دوتیاں دے سینے چیر سائیں
[20]

خ: خمر مٹھا میرے پیر والا، جہاں چکھیا سوئی نہال ہوئے
چھری عشق حقیقی دی رکھ گردن، اگے سوہنے دے جا حلال ہوئے
اونہاں دوہاں جہاناں دی لوڑ ناہیں، جہاں پیر دے خاص جمال ہوئے
جہاں عشق والا چولا رنگیا ای، دیکھ سیدنا او خوش حال ہوئے
[21]

ز: زور نہ چلدے دوتیاں دے، جتھے پیر میرا مہربان ہووے
توڑے لکھ بخیلیاں کرن یارو، رتی اُس دا نہ نقصان ہووے
جو کوئی پیر دا اسم پکا وندا ای، اوہ بھی وچ میدان جوان ہووے
جس تے مہرتے کرم دی نظر پاوَن، سیدن اُس تے وڈا احسان ہووے
[22]

4۔ مخفیاتِ تصوف و عشق:

یوں تو عشق الہی، عشق رسول اور مرشد سے عشق و محبت بھی تصوف ہی کا حصہ ہیں۔ لیکن یہاں ان خاص مضامین اور خیالات کا تذکرہ کیا جانا مقصود ہے جن کا تعلق تصوف کے باطنی معاملات سے ہے۔ میاں سید محمد چشتی، چشتیہ سلسلے سے تعلق رکھتے تھے۔ اسی لیے ان پر چشتی نظریات کا واضح طور سے اثر دیکھا جاسکتا ہے۔ انھوں نے اپنے پیش روں سے ہٹ کر کوئی بات نہیں کی۔ لیکن ایک خاص بات ضرور ہے کہ انھوں نے دوسرے صوفی شعرا کے برعکس اپنے تجربات اور احساسات بڑے آزادانہ انداز میں بیان کیے ہیں۔ کہیں کہیں تو انھوں نے بلھے شاہ جیسی بے باکی کا مظاہرہ بھی کیا ہے۔ عام طور پر دیکھا گیا ہے کہ منازل سلوک میں پیش آنے والی مشکلات کا صوفی شعرا نے اشاروں کنایوں میں اظہار کیا ہے۔ لیکن میاں سید محمد چشتی کے ہاں اظہار زیادہ کھلے لفظوں میں ہوا ہے:

ع: عجب جہان میں آ پھسیا، دسو راہ مینوں برا حال میرا
دُھندکار غبار ہے ہر پاسے، ہویا اس مقام اک سال میرا

پہلا عشق اللہ، دُوجا عشق نبی، تیجا عشق مرشد دے نال میرا
راہ لان والا مینوں راہ لاوے، کرے سیدنا دُور وبال میرا
[23]

ایک صوفی یا سالک، ذاتِ ازل تک رسائی کے لیے کوشاں رہتا ہے۔ یہ
عشق ہی ہے جو اسے محبوب حقیقی کی یاد سے غافل نہیں ہونے دیتا اور وہ اپنے مقصود و
محبوب کی ایک جھلک پانے کے لیے بے قرار رہتا ہے۔ ذاتِ ازل تک رسائی کے
لیے میاں سید محمد چشتی کی تڑپ اور جستجو کا کیا عالم ہے؟ ملاحظہ ہو:

ل: لوڑ نہ دولتاں دنیا دی، بہتا سوہنیاں دا دیدار مینوں
جلوے جگت والے سبھے جان فانی، جلوہ ازلِ اک درکار مینوں
پھاتا وچ منجدھار دے میں مرشد، پھڑو ہتھ تے لاؤ چا پار مینوں
منزل سیدنا دُور نہ رہی میری، ہکو دید دی راہ دشوار مینوں
[24]

صوفیا کے عقیدے کے مطابق عشق کے بغیر دنیا کا نظام نہیں چل سکتا۔ دینی
اور دنیاوی لحاظ سے عشق زندگی کی ضرورت ہے۔ خدا تک پہنچنے کی خاطر صوفیا جذبہ
عشق کو اپنا رہنما بناتے ہیں۔ عشق کی حرارت کے بغیر نظامِ کائنات کا چلنا محال ہے۔
عشق اور تصوف، ایک دوسرے کے لیے لازم و ملزوم ہیں۔ صوفیا عشق کی سخت
ریاضت پر بہت زور دیتے ہیں۔ عشق کی سختیاں برداشت کرنا ان کے لیے ضروری
ہے۔ عشق میں صوفیا کی ہڈیاں جل جاتی ہیں، دل پگھل جاتے ہیں، بجلیاں کوندتی
ہیں۔ ان سختیوں کے بغیر عشق الہی ناممکن ہے۔ عشق ہی تصوف کی بھٹی ہے جہاں سے
انسان پاک و صاف ہو کر نکلتا ہے۔ میاں سید محمد چشتی بھی عشق کی عظمت کے قائل
ہیں۔ اس وادی میں عاشق کو جو مشکل مراحل پیش آتے ہیں، وہ اُن کی سختیوں کا احوال
بھی بیان کرتے ہیں:

ع: عشق دا ہاڈ دریا ڈونگھا، جتھے لکھ عاشق غوطے کھاوندے نی
اونہاں پار اُرار دی سار ناہیں، نہ کوئی کشتی ملاح بلاوندے نی
اوہ تاں ٹھل پئے بحر عمیق اندر، مکھڑا یار دا تھلا بناوندے نی
کردے حرص ہوا نوں دور سیدن، شوق نبی رسول دا چاہوندے نی
[25]

و: ویکھ تماشرا عشق والا، کیہ کجھ عاشقاں نال برتایا سو
پکڑ شیخ منصور نوں دتا سولی، فر چنے دے وچ جلایا سو
ستی سڑ مویا پنوں ہوت کچھے، پورن جیہاں نوں کھو پویا سو
رانجھا سید محمدؔ ہو جوگی، کچھے ہیر دے چاک سدایا سو
[26]

ز: زہر پیلاڑا عشق والا، جس ساڑیا اُس کوہ طور تائیں
انالحت دا ورد پکاندیاں نوں، سولی چاڑھیا شاہ منصور تائیں
وحی لے براق شتاب پھتا، نبی واریا بیت المعمور تائیں
کلے پاک دا ورد کما سیدن، جہڑا کھڑے گا توڑ حضور تائیں
[27]

میاں سید محمد چشتی کی صوفیانہ فکر، عشق و خیال کے مختلف روپ بدلتی دکھائی
دیتی ہے۔ ان کی زبان میں کبھی ہیر تو کبھی سستی کا بلا لحاظ اثر آ جاتا ہے۔ وہ اس دنیا کو
”کھیرے“ کے گھر سے تشبیہ دیتے ہیں جو ہیر کی محبت کے دشمن کا گھر ہے:

ھ: ہجر تیرے دی ماری میں، پئی سچے کھجے نسدی آں
گھر کھیریاں دے آقید ہوئی، جیو مار کے میں پئی وِسدی آں
ہویا حال بے حال میں گیہ دَستاں، کدے رووندی آں، کدے ہسدی آں
ہُن پیرِ کلیجڑے دی سیدن، بیٹھی کندھاں نوں پئی وِسدی آں
[28]

5- وحدت الوجود:

صوفیا کے ہاں توحید کے حوالے سے دو طرح کے نظریات پائے جاتے ہیں۔ ایک ”وحدت الوجود یا ہمہ اوست“ اور دوسرا ”وحدت الشہود یا ہمہ از اوست“۔ پہلا نظریہ ابن عربی کا اور دوسرا شیخ احمد سرہندی کا ہے۔ نظریہ وحدت الوجود کے مطابق روح جز ہے اپنے کل کا، اور روح یا جز اپنے کل سے ملنے کے لیے سخت بے چین و مضطرب ہے۔ جو کچھ اس دنیا میں نظر آتا ہے وہ خالق حقیقی کی ہی مختلف شکلیں ہیں اور خالق حقیقی کے وجود کا ایک حصہ ہیں۔

میاں سید محمد چشتی بھی وحدت الوجود کے قائل ہیں۔ وجودی صوفیا کی طرح انھیں بھی ہر جگہ، ہر منظر میں ذات باری کے جلوے دکھائی دیتے ہیں۔ ہر شے میں انھیں ایک ہی محبوب حقیقی کا روپ نظر آتا ہے:

الف: اک تو ہیں میرا دل جانی، ہر جا پیا مکھڑا دِ سدا ایں
کدے پھلاں وچ، کدے کنڈیاں وچ، کدے وچ پتھراں دے دِ سدا ایں
کدے سُراں دے وچ پیا گاوندا ایں، کدے گھنگھرواں وچ پیا نچدا ایں
ہر شے وچ دِ سدا ایں سیدن نوں، ہر مکھڑے وچ توں ہسدا ایں
[29]

ص: صورتاں وچ معشوق میرا، جلوہ یار والا نظری آوندا ای
کدی باغ بہار گلزار ہووے، کدی بھور ہو کے پھیری پاوندا ای
کدی بنے ملنگ تے سواہ لاوے، کدی مولوی ہو سداوندا ای
کدی شیخ منصور ہو چڑھے سُولی، بھیت سیدنا کوئی نہ پاوندا ای
[30]

6- ذکر و تسبیحات:

ذکر الہی انوار کی کنجی ہے، بصیرت کا آغاز ہے اور جمال فطرت کا اقرار ہے۔ یہ حصولِ علم کا جال ہے۔ یہ تماشا گاہِ ہستی کی جلوہ آرائیوں اور حسن آفرینیوں کا اقرار ہے۔ ذاکر کے ذکر میں اور زاہد کے فکر میں خالق آفاق کی جھلک نظر آتی ہے۔

ذکر الہی دراصل خالق حقیقی سے رابطے کی ایک شکل ہے۔ ذکر، اپنے نصب العین سے شدید محبت کا نام ہے۔ اسی کو یاد کیا جاتا ہے جس سے محبت ہو اور صوفی کا نصب العین یا اس کا مرکز عشق تو اللہ کی ذات ہوتی ہے۔ قرآن کریم میں ارشاد ہے:

”ترجمہ: سو تم مجھے یاد کیا کرو میں تمہیں یاد رکھوں گا اور میرا شکر

ادا کیا کرو اور میری ناشکری نہ کیا کرو“۔ [البقرہ: 152]

ایک اور جگہ ارشاد ہوا:

”ترجمہ: طلوع و غروب آفتاب سے پہلے، دوران شب اور دن

کے کناروں پر اللہ کی حمد و ثنا کیا کرو، تاکہ تمہیں مسرت و شادمانی

نصیب ہو“۔ [طہ: 130]

کوئی مسافر اپنی منزل کے تصور سے غافل نہیں ہو سکتا۔ ایک صوفی یا سالک، راہ طریقت کا وہ مسافر ہے جس کی منزل ذات باری تعالیٰ ہے۔ تصوف میں ذکر اور عبادت و ریاضت کو خاص اہمیت حاصل ہے۔ مختلف سلاسل کے بزرگوں نے اذکار و مجاہدات کے اپنے اپنے طریقے وضع کیے ہیں۔ سلوک و تصوف میں مختلف قسم کے اذکار ہوتے ہیں۔ ان میں سب سے معروف ذکر ”نفی اثبات“ ہے۔ سلسلہ عالیہ توحید یہ کے بانی و شیخ اول خواجہ عبدالحکیم انصاری ”نفی اثبات“ کی تعریف یوں بیان کرتے ہیں:

”لا الہ الا اللہ کے ذکر کو نفی اثبات کہتے ہیں۔ کیونکہ لا الہ کے معنی

ہیں کوئی معبود نہیں ہے۔ یہ نفی ہوئی اور لا اللہ کے معنی ہیں ”لیکن

اللہ“ یہ اثبات ہوا۔ طریق حکمت [تصوف] میں لا الہ کے معنی یہ

لیے جاتے ہیں کہ کوئی موجود نہیں ہے“۔ [31]

میاں سید محمد چشتی نے اپنی سی حریوں میں مختلف مقامات پر نفی اثبات کی فضیلت بیان کی ہے۔ ان کی سی حریفی سے ایک بند پیش ہے، جس میں نہ صرف اس ذکر

کی فضیلت بیان کی گئی ہے بلکہ ذکر کرنے کے طریقے کی طرف بھی اشارہ ملتا ہے:

لا: لا الہ الا اللہ، صوفیاں ساکاں لئی سوغات سیدین
گجھی رمز ہے عاشقاں لئی اس وچ، اس دا نام ہے نفی اثبات سیدین
لگے ضرب جو اس دی قلب اُتے، دھو دے سب صدے صدمات سیدین
پنگھ نفی اثبات دی جھج کے تے، عاشق ویکھ دے کئی درجات سیدین
[32]

صوفیا کے لیے دوسرا اہم ذکر ”پاسِ انفاس“ ہے۔ اس میں صوفی ہر سانس میں اپنے محبوب حقیقی کو یاد کرتا ہے۔ میاں سید محمد چشتی پاسِ انفاس کو نفس کو قابو میں رکھنے کا ہتھیار بتاتے ہیں:

و: ورد ایہ نفی اثبات والا، میری روح، میرے دل اُتے ساس دا اے
جہڑا نفس دے لونبرے قید رکھدا، سنو! زور اوہ پاسِ انفاس دا اے
شرع وکھ نہیں فقر تھیں اک رتھی، ایہ مسئلہ حق اساس دا اے
تُسیں نہیں سمجھے! چلو کوئی گل نہیں، رولا صرف ایہ سید نے داس دا اے
[33]

7- دنیا کی بے ثباتی اور فکرِ آخرت:

ارشادِ باری تعالیٰ ہے:

”جو کچھ تمہارے پاس ہے وہ ختم ہو جائے گا اور جو کچھ اللہ کے

پاس ہے وہ باقی رہنے والا ہے۔“ [النحل: 69]

یعنی دنیا عالمِ فنا ہے اور آخرت کی زندگی عالمِ بقا ہے۔ اسی حوالے سے ایک

اور مقام پر ارشاد ہوا:

”یہ دنیا کی زندگی سوائے کھیل تماشا کے اور کچھ نہیں ہے۔ بے

شک آخرت کا گھر ہی اصل زندگی ہے۔ کاش وہ اس کو سمجھ

جائیں۔“ [العنکبوت: 56]

صوفیا کے نزدیک ہر وہ چیز دنیا ہے جو اللہ کی یاد سے ہٹا کر اپنی طرف مشغول یا متوجہ کر لے۔ تمام صوفیا نے لوگوں کو یہی درس دیا کہ دنیا فانی ہے۔ یہ عالم بے بقا ہے۔ یہاں دل لگانے سے بہتر ہے آگے کی دنیا کا سوچا جائے۔ دنیا کی بے ثباتی اور فکرِ آخرت کا بیان تمام صوفی شعرا کا پسندیدہ موضوع رہا ہے۔ میاں سید محمد چشتی ایک سالکِ راہِ حقیقت تھے اور اس عالم بے بقا کی اصلیت سے خوب واقف تھے۔ وہ جانتے تھے کہ ایک سچا عشق ہی ہے جو انسان کی بقا کا ضامن ہے۔ میاں سید محمد چشتی اپنی سی حریفوں میں جا بجا اس دنیا کی ناپائیداری کا ذکر کرتے ہیں اور ساتھ آخرت کی تیاری کا درس بھی دیتے ہیں:

ل: لد کے بھار برداریاں او، سمھناں خاک اندر کیتے وَنَج ڈیرے
موسیٰ جان ہارون طالوت یارو، سو بھی گئے جہان تے پا پھیرے
اوتھے کون ہوسی وفادار تیرا، ہنجو نین رسن زار و زار تیرے
کلے پاک دا ورد کما سیدن، جہڑا جاوے مسافری نال تیرے
[34]

ح: حرص ہوا جہان والی، ناہیں جاوندی کسے دے نال مائے
توڑے سے برساں ہووے جیون جگ تے، ملک الموت پاسی اوڑک پھال مائے
تینوں سوتیاں کسے جگاوناں نہیں، گزرن کنیں چھ ماہیاں سال مائے
اَنج کل دی کھیڈ نہیں سیدنا او، ایہو اس جہان دی چال مائے
[35]

ھ: ہار گئے کنیں بازیاں نوں، جہڑے وِچ عماریاں جھولدے سن
لرزہ کھا زمین تے اوہ ڈگے، جہڑے وانگ سر و سدھے طول دے سن
کنیں باغ بہار گلزار ہوئے، کنیں وانگ گلاب دے پھول دے سن
اتھے سیدنا اوہ بھی خاک ہوئے، جہڑے یار رسول مقبول دے سن
[36]

8۔ ہجر و فراق:

پنجابی شاعری ہمیشہ سے ہجر و فراق کا اظہار یہ رہی ہے۔ میاں سید محمد چشتی نے بھی اپنے قصہ ہجر و فراق کا بیان جا بجا کیا ہے۔ ان کے کلام میں شدت جذبات کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا:

الف: اگ فراق دی یار باجھوں، تن من میرا سیو ساڑ گئی

[37]

لنگھ گیا کلیجیوں پار یار، زہر ہجر والا سینے دھایا ای

[38]

کدی وصل دی دیو دوا آ کے، خواجہ میں بیمار بولا رہیاں

[39]

مذکورہ بالا مضامین کے علاوہ میاں سید محمد چشتی کے ہاں ایسے کئی مضامین مشاہدہ کیے جاسکتے ہیں جن کا تعلق عام سماجی نظریات سے ہے۔ عورت کی بے وفائی اور عورتوں کے پیچھے شیر جوانوں کی بے حالی کا نقشہ میاں سید محمد چشتی نے بڑے منفرد انداز میں کھینچا ہے۔ ان کے کلام میں اس مضمون کا اتنا واضح بیان یقینی طور پر کسی نہ کسی پس منظر کا حامل ہے:

ش: شیر تے مست جوان دُولے، چکھے رتّاں دے ہوئے فقیر یارو

[40]

غ: غیر کولوں نفع نہیں ہوندا، توڑے چشماں وچ بہاویے جی

ذات رتّاں دی بے وفا ہوندی، توڑے عرش مجید چُکاویے جی

کھاوَن کھنڈ تے ریت بناوندیاں نی، کاہنوں کتیاں کھیر لکاویے جی

توڑے جل جاوے جگرا سوہنیاں دا، سیدن سچ دے سخن سناویے جی

[41]

میاں سید محمد چشتی نے نینوں کا ذکر بہت جگہوں پر کیا ہے اور متفرق انداز میں کیا ہے جو دامن دل کھینچتا ہے۔ آنکھوں کا ذکر ہر زبان کی شاعری میں ملتا ہے۔ کیوں

کہ یہ وہ در ہے جس کے ذریعے پہلا وار کیا جاتا ہے:

ق: قتل کیتوئی نیناں نال مینوں، پھر حال نہ پُچھوئی جانیاں او

[42]

گوڑیاں نیناں دی فوج تیار کر کے، چھاتی ڈاہ کے مورچے لا بیٹھا

[43]

کرے جنگ سنگ نہ موڑے اَنگ، خنجر نیناں دے سیدنا کھامریے

[44]

ل: لٹ لیاں متوالڑے نی، گیا نیناں دی مار کے سانگ مائے

[45]

﴿ب: فنی جائزہ﴾

میاں سید محمد چشتی پنجابی کی قدیم شعری روایت پر عمل پیرا ہے۔ ان کی سی حرفیاں فنی اعتبار سے روایتی طرز کی ہیں۔ انھوں نے کسی قسم کا نیا تجربہ کرنے کی کوشش نہیں کی۔

1- زبان اور اسلوب:

میاں سید محمد چشتی کا تعلق ضلع جہلم سے تھا۔ جہلم میں پنجابی زبان بولی جاتی ہے لیکن اس پر پوٹھوہاری کے اثرات بھی واضح ہیں۔ میاں سید محمد چشتی کی شاعری مقامی لب و لہجے میں ہے۔ تاہم انھوں نے فارسی اور عربی زبان کے الفاظ بھی استعمال کیے ہیں۔ جن میں سے زیادہ تر الفاظ کا تعلق مذہب یا تصوف کی اصطلاحات سے ہے۔ میاں سید محمد چشتی نے مشکل سے مشکل مضمون کو بھی بڑی سہولت کے ساتھ بیان کیا ہے۔ ان کی زبان بہت عام فہم اور سادہ ہے۔ جسے سمجھنا کسی عام قاری کے لیے چنداں مشکل نہیں۔ البتہ، تصوف کی اصطلاحات سمجھنے کے لیے تصوف سے واقفیت ضروری ہے۔

ہر شاعر یا فنکار کا ایک مخصوص اسلوب ہوتا ہے جو اس کی پہچان بنتا ہے۔ بہت سے ایسے سی حریفی نگار ہیں جن میں اسلوبیاتی اشتراکات مشاہدہ کیے جاسکتے ہیں۔ اس کی وجہ بحر طویل یا وارث شاہی بحر کے استعمال کے علاوہ ایک خاص جغرافیائی حدود میں بولی جانے والی زبان کے اثرات بھی ہوتے ہیں۔ میاں محمد بخش [46]، میاں سید محمد چشتی اور ان کے پوتے میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی کی سی حریفوں [47] کا جائزہ لیا جائے تو اسلوبیاتی حوالے سے تینوں میں بہت مماثلت پائی جاتی ہے۔ یہ کوئی انوکھی بات نہیں۔ ان کے علاوہ بھی کئی ایسے شعرا ہیں جن کے کلام میں زبان و بیان اور استعمال کی گئی بحروں میں مماثلت پائی جاتی ہے اور مقامی لب و لہجے کا عمل دخل بھی اپنی جگہ موجود ہے۔ اہل زبان بہتر طور پر سمجھ سکتے ہیں کہ میاں سید محمد چشتی کی زبان میں بڑی سلاست اور روانی ہے۔ وہ بڑے سے بڑے مضمون کو بھی بڑے سلیقے اور آسانی کے ساتھ برت گئے ہیں۔ اسی حوالے سے ایک بند ملاحظہ ہو:

ف: فضل جناب تھیں منگدا میں، نہ کوئی مان تران تے زور، اللہ!
تو ہیں بخش مینوں بخشہار سائیاں، آیا تیرے دربار تے چور، اللہ!
کوئی میرے جیہا گنہگار ناہیں، پیا وچ جہان دے شور، اللہ!
کوئی ٹساں جیڈا سخی ہور ناہیں، بخش دیو جی عیب کروڑ، اللہ!

[48]

میاں سید محمد چشتی متقدمین کی روایت کو برقرار رکھتے ہوئے اپنے کلام میں ایک عورت کی حیثیت سے مخاطب ہوئے ہیں۔ زیادہ تر پنجابی صوفی شعرا نے خود کو ایک عورت کے روپ میں رکھتے ہوئے، مرشد یا ذاتِ احدیت سے عشق و عقیدت کا اظہار کیا ہے۔ میاں سید محمد چشتی نے بہت کم مقامات پر اپنے لیے مذکر کا صیغہ استعمال کیا ہے:

ھ: ہسناں کھیڈناں بھل گئی آں، میرے کھلڑے نی کالے کیس مائے

بوہے بوہے میں جھاتیاں پا رہیاں، ٹگر منگدے جیوں درویش مائے
لکھیا ازل دے روز دا کون موڑے، جھڑا آیا اساڈے پیش مائے
ہُن سیدنا ڈھونڈ دی یار تائیں، محرم چھوڑ کے گیا پردیس مائے
[49]

2۔ ہیئت اور بحر:

ہیئت کے اعتبار سے دیکھا جائے تو سی حرفی ”مسمط“ ہے۔ مسمط ایسی نظم کو کہتے ہیں جو مختلف بندوں پر مشتمل ہوتی ہے۔ ڈاکٹر سلیم اختر نے مسمط کی تعریف یوں کی ہے:

”مسمط کا مادہ ”تسمیط“ ہے جس کا لغوی مطلب موتی پرونا ہے۔
اصطلاحاً منتشر اجزاء کو باہم مربوط کرنا، مختلف بندوں پر مشتمل
نظم۔ بندوں میں مصرعوں کی تعداد پر پابندی نہیں چنانچہ تین تا
دس مصرعوں تک کا بند ہو سکتا ہے لیکن پہلے بند میں مصرعوں کی جو
تعداد رکھی گئی، بعد کے تمام بندوں میں اسے برقرار رکھا جاتا
ہے۔“ [50]

بند میں شامل مصرعوں کی تعداد کے مطابق مسمط کی مزید آٹھ اقسام
ہیں (مثلث، مربع، مخمس، مسدس، مسبع، مثنی، مسع، مشعر)۔ پنجابی شعرا نے سی حرفی
اپنی من پسند ہیئتوں میں لکھی۔ زیادہ تر سی حرفیاں مربع میں ملتی ہیں۔ میاں سید محمد چشتی
کی سی حرفیاں بھی ہیئت کے اعتبار سے مربع ہیں۔ لیکن یہاں ایک خاص بات یہ ہے
کہ اس کتاب میں شامل چاروں سی حرفیوں میں حرف ”ن“ سے شروع ہونے والے
بند چھ مصرعوں پر مشتمل ہیں۔ بظاہر تو اس کی کوئی خاص وجہ نظر نہیں آتی، سوائے اس
کے کہ ان کی ”ن“ کے ساتھ کوئی قلبی وابستگی رہی ہوگی۔

میاں سید محمد چشتی کا تمام دستیاب کلام ایک ہی بحر میں ہے۔ جسے بحر طویل

کہا جاتا ہے۔ اس بحر میں سب سے پہلے شاہ جہان مقبل نے ہیر کا قصہ نظمایا تھا۔ بعد میں سید وارث شاہ نے بھی ہیر اسی بحر میں لکھی۔ ہیر وارث شاہ کی بدولت اس بحر کو شہرت حاصل ہوئی اور اسی مناسبت سے اسے ”وارث شاہی بحر“ بھی کہا جاتا ہے۔

3۔ تشبیہات:

میاں سید محمد چشتی نے بہت عام فہم اور معروف تشبیہات کا استعمال کیا ہے جنہیں سمجھنا کسی بھی قاری کے لیے مشکل نہیں۔ ان کے کلام کی یہی خوبصورتی ہے کہ مضمون آفرینی کے شوق میں انھوں نے اپنے قاری کو مشکل میں نہیں ڈالا:

وانگوں رانجھڑے مندرائیں پاسیدن، ہوواں خاص جلال دا چاک میاں
[51]

ٹھل پیا چہاں دے وچ عاشق، سوئی وانگ میرا گھڑا بھیا اے
[52]

ض: ضرب ڈاڈھی تیرے ہجر والی، ماہی وانگ بے آب تر ساونی آں
[53]

4۔ تلمیحات:

ایک لفظ یا مجموعہ الفاظ کے ذریعے کسی تاریخی، سیاسی، اخلاقی یا مذہبی واقعے کی طرف اشارہ کیے جانے کو ادبی اصطلاح میں تلمیح کہا جاتا ہے۔ میاں سید محمد چشتی نے تلمیحات کا نہ صرف بہت زیادہ بلکہ بہت خوبصورت استعمال کیا ہے۔ جو اس بات کا غماز ہے کہ میاں سید محمد چشتی کس قدر عمدہ تاریخی شعور کے مالک تھے۔ اور انھیں اپنی تاریخ و سیاست سے کس قدر شغف تھا:

ت: تک کے معجزہ نبی والا، آندا عمر خطاب ایمان یارو
بھن چور کیتے کفر کافراں دے، پیا شور سی وچ جہان یارو
بھنے عزئی تے لات منات سھے، ملک پڑھن سبحان سبحان یارو
ابو جہل رہیا وچ جہل دے جی، سگی جہیں دا آہا شیطان یارو
[54]

ر: رات شب قدر دے قدر والی، نبیؐ شب معراج بلایا ای
ہویا شاہ سوار اسوار دولاء، جبرائیل براق لے آیا ای
ستے منزلاں گئے نی لنگھ آگے، رفر تے قدم نکایا ای
پہتے لامکان مکان سیدؑ، اصلی ونج دیدار نوں پایا ای
[55]

غ: غرق کیتا رب کافراں نوں، جدوں زمیں تے آیا طوفان آہا
وچ مٹاں دے امن امان رہنا، انہاں کافراں وڈا گمان آہا
رہیا عوج نہ مویا سی ات ویلے، مٹاں آکھدے وڈا جوان آہا
سید محمدؑ او کشتی نوح دی وچ، جوڑا جوڑا حیوان انسان آہا
[56]

5- سراپا نگاری:

سراپا نگاری میں سر سے پاؤں تک اپنے ممدوح کے تمام اعضاء اور خدو خال
کی جمال آفرینیاں بیان کی جاتی ہیں۔ میاں سید محمد چشتی نے اپنی فنکارانہ صلاحیتوں کا
ثبوت پیش کرتے ہوئے اپنے ممدوح کی تعریف بہت خوبصورتی کے ساتھ کی ہے:

ح: حسن ویکھو میرے پیر والا، کہیاں صفتاں جناب نے پایاں نیں
مکھ سوہنے دا بدر منیر وانگن، چشماں سوہنیاں خوب سوہایاں نیں
زلفاں ناگ کالے کنڈل مار بیٹھے، گویا فوجاں ایران تھیں آئیاں نیں
لباں بول شیریں مٹھے سیدنا او، عرضاں سب منظور کرایاں نیں
[57]

6- تمثیلی رنگ:

تمثیل نگاری سے ایسا انداز تحریر مراد ہے جس میں تشبیہات و استعارات
سے کام لیا جاتا ہے۔ اس میں موضوع پر براہ راست بحث کرنے کے بجائے اسے
تخیلاتی اور تصوراتی کرداروں، روزمرہ کے مسائل حیات اور انسان کے عقائد و
تجربات کا بیان ہوتا ہے۔ اسی طرح عشقیہ داستانوں یا ان کے کرداروں کے پس منظر

میں صوفی شعرا نے عشق حقیقی یا تصوف کی بات کہی ہے۔ مجاز کے پردے میں حقیقت کا بیان صوفی شعرا کا وطیرہ رہا ہے۔ میاں سید محمد چشتی کی شاعری پر بھی یہ روایتی تمثیلی رنگ بہت گہرا ہے۔ انھوں نے جابجا سستی اور ہیر کی زبان میں پنوں اور رانجھے کے ہجر و انتظار کا نوحہ سنایا ہے۔ ان تمثیلوں کا پس منظر، ایک صوفی کی اپنے محبوب حقیقی یا مرشد سے عقیدت و محبت کا اظہار یہ ہے:

ت: تانگھ تیری مینوں سجاں او، اٹھے پہر آرام نہ پاوندی آ
سوئی ڈب مویا کچے گھرے اُتے، ہیر چا بھٹا نیلے جاوندی آ
چکھے شیریں دے اوہ فرہاد مویا، سستی تھلاں دے وچ کرلاوندی آ
کدی پہنچ جلال دیا مالکا او، تتی رب دے واسطے پاوندی آ
[58]



حواشی

- 1- میاں ظفر مقبول، مضمون: سی حرفی کی روایت، مشمولہ: پنجابی زبان و ادب کی مختصر تاریخ، مرتبہ: ڈاکٹر انعام الحق جاوید، مقتدرہ قومی زبان، اسلام آباد، طبع سوم، 2006ء، ص: 319
- 2- بدخشانی، مقبول بیگ، مضمون: سی حرفی دافکر تے فن، مشمولہ: لعلوں دی پنڈ، مرتبہ: اقبال صلاح الدین، عزیز بک ڈپو، لاہور، 1997ء، ص: 8
- 3- نوید شہزاد، ڈاکٹر، سلجھانتا، کلیہ شرقیہ، پنجاب یونیورسٹی، لاہور، 2007ء، ص: 51
- 4- ہاشمی، حمید اللہ شاہ، مختصر تاریخ زبان و ادب پنجابی، مقتدرہ قومی زبان، اسلام آباد، 2011ء، ص: 95
- 5- بدخشانی، مقبول بیگ، لعلوں دی پنڈ، ص: 84
- 6- انعام الحق جاوید، (دیباچہ) دل دریا سمندروں ڈونگھے، حضرت سلطان باہو،

- 7- ریل ہاؤس آف پبلی کیشنز، راولپنڈی، 2011ء، ص: 17
صحیح مسلم، مترجم: علامہ وحید الزماں، جلد ششم، نعمانی کتب خانہ، اردو بازار، لاہور، 2004ء، ص: 315
- 8- اشتیاق حیدری (اجتماعی جلد)، قلمی تحریر بدست حافظ عبدالغنی
- 9- حضرت سلطان باہو، ابیات باہو کامل، تحقیق، ترتیب و شرح: سلطان محمد نجیب الرحمن، سلطان الفقیر پبلی کیشنز، لاہور، 2015ء، ص: 258
- 10- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع (مرتب)، ”کنج سید محمد چشتی“، مشمولہ ارمغان چشتی (قلمی)، 1934ء، ص: 09
- 11- ایضاً، ص: 27
- 12- ایضاً
- 13- صحیح بخاری شریف، مترجم: حضرت مولانا علامہ محمد داؤد راز، مرکزی جمعیت اہل حدیث ہند، دہلی، 2004 (الایمان، حدیث: 15)، ص: 193
- 14- ”کنج سید محمد چشتی“، مشمولہ ارمغان چشتی (قلمی)، ص: 28
- 15- سید وارث شاہ، ہیر وارث شاہ، سنگ میل پبلی کیشنز، لاہور، 1997ء، ص: 5
- 16- ”کنج سید محمد چشتی“، مشمولہ ارمغان چشتی (قلمی)، ص: 26
- 17- ایضاً، ص: 25
- 18- ایضاً، ص: 32
- 19- حضرت سلطان باہو، دل دریا سمندروں ڈونگھے، مرتبین: ڈاکٹر انعام الحق جاوید، امجد علی بھٹی، رومیل ہاؤس آف پبلی کیشنز، راولپنڈی، 2001ء، ص: 141
- 20- ”کنج سید محمد چشتی“، مشمولہ ارمغان چشتی (قلمی)، ص: 2
- 21- ایضاً، ص: 3
- 22- ایضاً، ص: 5
- 23- اشتیاق حیدری (اجتماعی جلد)، قلمی تحریر بدست حافظ عبدالغنی
- 24- ایضاً

- 25- ”کنج سید محمد چشتی“ مشمولہ ارمغانِ چشتی (قلمی)، ص: 33
- 26- ایضاً، ص: 23
- 27- ایضاً، ص: 56
- 28- اشتیاقِ حیدری (اجتماعی جلد)، قلمی تحریر بدست حافظ عبدالغنی
- 29- ایضاً
- 30- ”کنج سید محمد چشتی“ مشمولہ ارمغانِ چشتی (قلمی)، ص: 51
- 31- خواجہ عبدالکلیم انصاری، تعمیر ملت، سلسلہ عالیہ توحید، لاہور، 1994ء، ص: 138
- 32- اشتیاقِ حیدری (اجتماعی جلد)، قلمی تحریر بدست حافظ عبدالغنی
- 33- ایضاً
- 34- ”کنج سید محمد چشتی“ مشمولہ ارمغانِ چشتی (قلمی)، ص: 35
- 35- ایضاً، ص: 28
- 36- ایضاً، ص: 36
- 37- ایضاً، ص: 37
- 38- ایضاً، ص: 12
- 39- ایضاً، ص: 16
- 40- ایضاً، ص: 50
- 41- ایضاً، ص: 53
- 42- ایضاً، ص: 47
- 43- ایضاً، ص: 49
- 44- ایضاً، ص: 22
- 45- ایضاً
- 46- ”باقیاتِ میاں محمد بخش“ کے نام سے میاں محمد بخش کی سی حرفیوں کا مجموعہ صاحبزادہ میاں محمد عمر بخش نے 2011ء میں مرتب کر کے شائع کروایا۔

- 47- ”سی حرفیاں میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی: تدوین و تحقیق“ کے عنوان سے راقم نے ایم فل (پاکستانی زبانیں و ادب) کے لیے تحقیقی مقالہ تحریر کیا۔
- 48- ”کنج سید محمد چشتی“ مشمولہ ارمغانِ چشتی (قلمی)، ص: 46
- 49- ایضاً، ص: 24
- 50- سلیم اختر، ڈاکٹر، تنقیدی اصطلاحات (توضیحی لغت)، سنگ میل پبلی کیشنز، لاہور، 2011ء، ص: 246
- 51- ”کنج سید محمد چشتی“ مشمولہ ارمغانِ چشتی (قلمی)، ص: 4
- 52- ایضاً، ص: 25
- 53- ایضاً، ص: 6
- 54- ایضاً، ص: 40
- 55- ایضاً، ص: 42
- 56- ایضاً، ص: 33
- 57- ایضاً، ص: 16
- 58- ایضاً، ص: 15



[۴]

سی حرفیاں میاں سید محمد چشتی: ایک نظر میں (محاکمہ)

میاں سید محمد چشتی کا زمانہ انیسویں صدی کا ہے۔ اس زمانے کو پنجابی شاعری کا آخری قدیم دور تصور کیا جاتا ہے۔ اُن کے ہم عصر شعرا میں قابل ذکر نام سید فضل شاہ نواں کوٹی، خواجہ غلام فرید، مولوی غلام رسول عالم پوری، میاں محمد بخش اور محمد بوٹا گجراتی کے ہیں۔ یہ وہ شعرا ہیں جنہوں نے عمر بھر قدیم شعری روایت کا نہ صرف دامن تھامے رکھا بلکہ اُسے اپنی تخلیقی صلاحیتوں سے مالا مال بھی کیا۔ بیسویں صدی کے آغاز میں ہی دیگر شعرا نے نئے رنگ کو قبول کرنا شروع کر دیا تھا۔ میاں سید محمد چشتی نے بھی روایت سے ہٹ کر چلنے کی سعی نہیں کی اور نہ ہی ان کے ہاں کسی قسم کا تجربہ دیکھنے کو ملتا ہے۔ اس کی وجہ ان کی ناخواندگی اور علاقے کی تعلیمی و سیاسی لحاظ سے پسماندگی ہے۔ اُن کا جنم بھیٹ (ڈھانگری مرزا)، ضلع جہلم میں ہوا۔ وہیں ان کی تمام عمر گزری۔ یہ علاقہ آج بھی آثار قدیمہ کا نمونہ معلوم ہوتا ہے۔ اس علاقے کی موجودہ صورت حال کو دیکھتے ہوئے، صدی ڈیڑھ صدی پہلے کے حالات کا اندازہ لگانا قطعاً مشکل نہیں۔ اس لیے، اس سوال کا جواب سمجھنا آسان ہو جاتا ہے کہ میاں سید محمد چشتی نے روایت کی تقلید کیوں کی اور کیوں روایتی صنف سخن میں طبع آزمائی کرتے رہے؟ ویسے بھی نئے تجربات ہر تخلیق کار کے بس کی بات نہیں ہوتی۔ ایسا شاذ ہی ہوتا ہے۔

میاں سید محمد چشتی کا شمار اُن صوفی شعرا میں ہوتا ہے جنہوں نے شریعت اور

معرفت کو یک جان کیا ہوا تھا۔ دوسرے صوفیا کی طرح اُن کا کلام بھی سی حریفوں کے روپ میں ہجر و انتظار اور طلب و آرزو کا مرقع ہے۔ اُن کی زبان میں علاقے کی چاشنی اور کیفیت موجود ہے۔ ان کا کلام چشتیہ رنگ میں رنگا ہوا ہوا ہے۔ مسلک کے لحاظ سے وہ ابن عربی کے پیروکار نظر آتے ہیں۔ اُن کے کلام میں وحدت الوجود کے عناصر واضح طور سے مشاہدہ کیے جاسکتے ہیں۔ انھیں دبستان منصور سے گہری عقیدت ہے۔ یہی وجہ ہے کہ حضرت منصور حلانج کی ثابت قدمی کی مثالیں بھی انھوں نے جابجادی ہیں۔ عشق اور مرشد، اُن کی شاعری کا لازمی جزو ہیں۔ ہونا بھی چاہیے، کیوں کہ ان دونوں کے بغیر صوفی، صوفی نہیں ہو سکتا۔ میاں سید محمد چشتی کی سی حریفوں میں جابجا علاقائی لوک کہانیوں ”سستی پنوں“ اور ”ہیرا پنچھا“ کے کرداروں کو علامتی طور پر مرشد اور خدا کی جگہ استعمال کیا گیا ہے۔ ان کے دستیاب کلام میں خاص بات تلمیحات کا استعمال ہے۔ انھوں نے کئی تاریخی واقعات کو بطور تلمیح استعمال کیا ہے۔ اُمی ہونے کے باوجود انھوں نے تاریخی واقعات اور شخصیات کا جس خوب صورتی سے استعمال کیا ہے، اس سے کہیں بھی ان کی ناخواندگی ظاہر نہیں ہوتی۔ بحر حال، دستیاب شواہد کے پیش نظر یہ تسلیم کرنا پڑے گا کہ میاں سید محمد چشتی ناخواندہ اور کتابی علم سے بے نیاز تھے۔

بحیثیت مجموعی، اُن کا کلام ایک ایسے صوفی شاعر کا کلام ہے جو اپنے قاری کو اپنے مشاہدات بیان کرنے کے ساتھ ساتھ اسے اخلاقیات اور فکرِ آخرت کا درس بھی دیتا ہے۔ میاں سید محمد چشتی دنیائے ادب میں ایک خوشگوار اضافہ ہیں۔ امید کی جاتی ہے کہ ان کا کلام نہ صرف ناقدین زبان و ادب کی توجہ اپنی طرف ضرور مبذول کروائے گا بلکہ تحقیق کے نئے زاویے متعین کرنے کا باعث بھی بنے گا۔





کلام میاں سید محمد چشتی



﴿سی حرفی اوّل﴾

دردِ حضرت پیر غلام حیدر علی شاہ رحمۃ اللہ علیہ



الف

آ جانی پھیرا پا جانی، چلی زندگانی رو رو اگیاں میں
کدی پا پھیرا ویکھیں آ ڈیرا، تیرا ورد کر کر ہُن تھکیاں میں
تیری چاہ مینوں پایا چاہ اندر، حجرے ہجر والے وچ ڈگیاں میں
سیدن مرن بھلا کچھے سوہنیاں دے، پھکیاں دردِ فراق دیاں پھکیاں میں

ب

بس مائے متیں دس ناہیں، اَساں سوہنیاں دی طرفے جاونا ایں
گھوڑا ذوق تے شوق دا پیڑھ کے او، طرفے پیر دی قدم اٹھاونا ایں
لوک وِسدا رَسدا ہَسدا ای، اَساں غم پیارے دا کھاونا ایں
غوطے کھاندڑا بحرِ عمیق سیدن، رُہڑا پیر میرے بنے لاونا ایں

ت

تک بے شک نہ جھک میاں، کون وِچ جلاپور آیا ای
وڈا خوف مینوں انہاں عالماں دا، اس واسطے بھیت چھپایا ای
انہاں نال منصور دے جنگ کیتا، سر دتا نہ سبق بھلایا ای
چادرِ میم دی پہن کے سیدنا او، پیا اِکس تھیں دو کہایا ای

ث

ثابتی نال تحقیق جانی، میرا پر ہے پراں دا پر سائیں
عاصی آ ڈگا دربار تیرے، کرو معاف میری تقصیر سائیں
ایسا پر یارو لوہا کرے سونا، خاصاں سمجھیا خاص اکسیر سائیں
ایسے ویکھ چالے سیدن پر والے، کردے دوتیاں دے سینے چیر سائیں

ج

جا ویکھو میریاں سبحاں نوں، اُپر سرے دے تاج لولاک دا ای
برقع نور محمدی پہن کے تے، حیدر شاہ جی نام رکھایا ای
مولوی مَل بیٹھے کوچہ یار والا، سدھا عالماں نوں راہ لایا ای
صوفی پہن ٹوپی پھیرن تسبیحاں، سینہ سالکاں صاف کرایا ای

ح

حُسن دا باغ بہار کھڑیا، جتھے آپ مالی بوٹے لا بیٹھے
چنبہ پھل گلاب رَویل کھڑیا، بھور بلبلاں شور مچا بیٹھے
پکے اَنب دا کھاں نا کھاں گئیہ آکھاں، میوے کھاوے نوں طوطے آ بیٹھے
دُوئی دُور کر کے سیدن خوش و سِدے، جہڑے اپنا آپ وِجا بیٹھے

خ

خُمر مٹھا میرے پیر والا، جہاں چکھیا سوئی نہال ہوئے
چھری عشق حقیقی دی رکھ گردن، اگے سوہنے دے جا حلال ہوئے
اونہاں دوہاں جہاناں دی لوڑ ناہیں، جہاں پیر دے خاص جمال ہوئے
جہاں عشق والا چولا رنگیا ای، دیکھ سیدنا او خوش حال ہوئے

د

درد تیرے رنگ زرد کیتا، دیکھیں مرض میری اللہ والیا اوئے
کریں کرم دی ہک نگاہ سائیاں، اَساں قول تساڈڑا پالیا اوئے
وِج دین تے دنیا دے نام تیرا، تینوں آپ سرکار سنبھالیا اوئے
ڈاڈھی پیر کلیجڑے پیر والی، سیدن آپنے آپ نوں جالیا اوئے

ذ

ذکر کراں خواجے پیر والا، بانگی ٹوپی تے سوہنی پوشاک میاں
جس نوں نال نگاہ دے ویکھدے نی، ہوندا اوہ پلیتیوں پاک میاں
کراں ایہ دعا جناب آگے، ہوواں پیر دے پیراں دی خاک میاں
وانگوں رانجھڑے مُندراں پاسیدن، ہوواں خاص جلال دا چاک میاں

ر

رات کالی مینوں یار باجھوں، دسو کار کوئی ماہی آونے دی
گئی نار فراق دی ساڑ مینوں، کوئی کرو تدبیر بجھاونے دی
لگے پھٹ وچھوڑے دے وِچ سینے، نہیوں جا کوئی مرہماں لاونے دی
سیدن یار دربار دے وِچ مرساں، گل آکھ ناہیں ہٹ جاونے دی

ز

زور نہ چلدے دُوتیاں دے، جتھے پیر میرا مہربان ہووے
توڑے لکھ بخیلیاں کرن یارو، رتی اُس دا نہ نقصان ہووے
جو کوئی پیر دا اسم پکاوند ائی، اوہ بھی وِچ میدان جوان ہووے
جس تے مہرتے کرم دی نظر پاون، سیدن اُس تے بہوں احسان ہووے

س

ساگ ماری سینے وِچ کاری، گئی لنگھ کلیجیوں پار مائے
 اچن چیت اُٹھی دُوتی آن گٹھی، ہنجوں وگدیاں نی زارو زار مائے
 دِنے رات فراق دے وِچ گُوکاں، لوے کون غریب دی سار مائے
 جے کر مُکھ موڑاں سیدن پیر وَلوں، مینوں ساڑسی دوزخی نار مائے

ش

شان تیرے ہور کون آیا، کس پاک جمال دکھایا ای
 تساں وِچ سنگھڑ⁽¹⁾ ڈیرا آن لایا، خواجہ شاہ سلیمان سدایا ای
 تنبو تان کے وِچ سیال دے جی، ہر ہر دے وِچ سمایا ای
 علی شیر دا ویس وٹا آیوں، غوغا وِچ جہان دے پایا ای

ص

صبر دا قدر نہ کوئی جانے، قدر صبر دا جانن فقیر میاں
 قدر یار دا یار پہچاندے نی، جہڑے رہن ہمیش لگیر میاں
 قدر پیر دا بالکے جاندے نی، قدر رانجھن دا جاندی ہیر میاں
 قدر علم دا سیدنا اوہ جانن، جہڑے پڑھدے فقہ تفسیر میاں

ض

ضرب ڈاڈھی تیرے ہجر والی، ماہی وانگ بے آب ترساونی آں
میں مَل سمندری سِپ بیٹھی، تیری رحم دی بوند نوں چاہونی آں
کدی آبِ حیات پلا مینوں، تینوں رب دے واسطے پاونی آں
میریا سیدنا او خالص ہو موتی، مَل وِچ بازار پواونی آں

ط

طلب وصال دی روز مینوں، ایہو دل میرا نت چاہوندا ای
دسیں وائے سنہیوڑے سبھاں دے، کیا پیر میرا فرماوندا ای
میرے جیہاں مسافراں شوہدیاں نوں، نال پیار دے سد بہاوند ای
میرا پیر سیدن دریا رحمت، بھر بھر عاشقاں جام پلاوندا ای

ظ

ظاہراں ویکھ لو پیر میرا، جھنڈا وِچ جلال پور لایا ای
رَل کے عالماں فاضلاں ساریاں نے، ہتھ بنھ کے سیس نوایا ای
سچا دین رسول مقبول والا، خواجے پیر مینوں سکھلایا ای
کلے پاک دی مہر لگا سیدن، دَم دَم میں یار پکایا ای

ع

عشق والی سینے لا کاتی، تینوں واسطہ پر سیال دا اے
ہک وار دیدار کروا حضرت، تینوں واسطہ نبی کمال دا اے
دسو جا کھڑی جت ول جاواں، بیٹھا قول تساڈڑے پالدا اے
تیریاں قدماں دی چٹھے خاک سیدن، بیٹھا راہ تساڈڑے بھالدا اے

غ

غم اندوہ ہٹا دل تھیں، پیالہ وصل دا دے پیاریا او
توہیں پر میرا دستگیر کامل، تینوں پر سیال نے تاریا او
میری پڑ نوں پر پچھاندا اے، پڑ پئی تے پر ونگاریا او
حیدر پر جی پہنچناں اُس ویلے، سیدن دشمنناں جدوں للکاریا او

ف

فضل جناب تھیں ہووندا ای، میرے پر جی شاہ جلال اُتے
یوسف ثانی لوکو خواجہ پر میرا، وسے چھم چھم نور جمال اُتے
پنڈی، چھچھ، ہزارہ تے دان گلی، عاشق ہووندے آن حلال اُتے
ہوواں اس دربار دا سگ سائیاں، سیدن رکھدا ایہ سوال اُتے

ق

قدر جانے کون عارفاں دی، ہکناں دَھب سریر جمایا ای
ہکناں لئے جھوٹے اُپر سولیاں دے، سر دِتا نہ سبق بھلایا ای
ہکناں بھگوے کپڑے سواہ لا کے، خاطر یار دی ولس وٹایا ای
ہُن دس کھاں سیدنا گہ کرسیں، پاسیں بھیت کے بھیکھ بنایا ای

ک

کون جانے رستے عشق والے، منزلاں بھاریاں تے پنیڈے دُور یارا
جہاں عشق دے وِچ میدان دِتے، کر گئے اپنے آپ نوں پُور یارا
گھوڑا ذوق دا پیرھ تیار ہوئیاں، طرفے ماہی دے جاناں ضرور یارا
حیدر شاہ جی دے قد میں ڈگے سیدن، بھاویں کرن نہ کرن منظور یارا

ل

لاج رکھیں میری آپ سائیاں، نہ کوئی آسرا ہور فقیر دا ای
تتی تکی دی آکھلی پندھ تیرے، داڑوں کون جانے میری پیر دا ای
لگا گھاہ فراق دا وِچ سینے، کون یار باجھوں پھٹ سیر دا ای
سیدن شوق مینوں سوہنے پیر والا، جیوکر رانجھنے نوں شوق ہیر دا ای

م

مست شراب ہے پیر والا، بھر بھر ساقیا جام پلاونا او
عاصی اس دربار دا منگتا میں، خواجہ پیر جی تساں برتاونا او
تینوں واسطہ جل جلال دا ای، قدمی ڈگا نہ مار ہٹاونا او
گنہگار سیدن او گنہار جھلا، طوق پیر دے شوق دا پاونا او

ن

نار اندر جگہ کافراں دی، آتے مومنناں جنت نظیر میاں
اونہاں عاشقاں کچھ پروا ناہیں، جہاں مل گیا حیدر پیر میاں
پیا وچ جہان دے زلزلہ ہے، آساں سمجھیا بدر منیر میاں
چودھار جلوے میریاں سونہیاں دے، مینوں پیر دا نام جاگیر میاں
میری لج تے پت گئی اوگناں ہتھ، میری جھول ہوئی لیرو لیر میاں
سیدن پکڑ دامن خواجہ پیر والا، جہڑا عاجزاں دا دستگیر میاں

و

ویکھساں میں مکھ پیر ولا، کرساں شکر ہزار ہزار بلی
گیا تیر فراق دا چیر سینہ، لنگھ گیا کلیجیوں پار بلی
تیرے غم نے مار کے چم کیتا، ہوئیاں بہوں لاچار لاچار بلی
سیدن ہو جھلا وار وار گوکے، لوے کون غریب دی سار بلی



ہسدی تے سُکھاں و سدی میں، ہوش بھل دی بھل گئی آ
 جہڑا گندیا سیس سہیلیاں نے، مہنڈی کھل دی کھل گئی آ
 جہڑی مہنڈی سیاں دے نال لائی، مہنڈی ڈلھدی ڈلھدی ڈلھ گئی آ
 کہی آئی وچھوڑے دی وا سیدن، جہڑی جھل دی جھل گئی آ

لا

لُٹک رہیا مُکھ یار دے تے، سونے اپنا آپ بھلایا ای
 موتی اس مکان تے تد پوہتا، جدوں اپنا آپ سلایا ای
 کنگھی زلف محبوب دی تد آوے، جدوں اپنا آپ چرایا ای
 سُن سیدنا تینوں سچ دساں، باجھ درداں کیں شوہ پایا ای

الف

آ جانی گل لا مینوں، گوشہ جوڑ کے تیر چلایا ای
 لنگھ گیا کلیجیوں پار یارا، زہر ہجر والا سینے دھایا ای
 میری جان عزیز شہید ہوئی، ملک الموت گویا پھیرا پایا ای
 سید محمدؑ او اسیں گور خانے، یار پڑھن جنازہ نہ آیا ای

ی

یار دے نال پیار میرا، سونہ رب دی نہیں بھلایا ای
پورب، کچھم، دکھن تے اتر پاسے، جلوہ سونیاں دا نظری آیا ای
ہکوار دیدار کروا حضرت! تینوں رب دا واسطہ پایا ای
سیدن پکڑ دامن خواجے پیر والا، جیں دُیاں نوں بنے لایا ای



☆ یہ سی حرفی قلمی نسخہ ”اشتیاقِ حیدری (کنج سید محمد چشتی)، صفحہ 1 تا 13 سے لی گئی ہے۔

☆ حاشیہ از کاتب:

”دوبارہ از قلم محمد شفیع نائب مدرس مڈل سکول بھیٹ ولد میاں محمد
عظیم سکند ڈھوک محمود داخلی ڈھانگری مرزا، تحصیل جہلم، بتاریخ
5 جولائی 1931ء۔“

ل: لنگھ گئے اتھوں کنیں سوہنے، جہڑے پیر فقیر کہاوندے سن
جہاں اُتے توریت زبور آہی، سرسجد یوں مول نہ چاوندے سن
ہک کرن دعوے خدایاں دے، بیٹھ تخت تے حکم چلاوندے سن
مچھرنال خدائے نے قتل کیتے، ہک نیل اندر غوطے کھاوندے سن“

1- تونسہ شریف۔ خواجہ سلیمان تونسوی (پیر پٹھان) کے تشریف لانے سے قبل
تونسہ شریف سنگھرنندی کے کنارے چند گھروں پر مشتمل ایک غیر معروف گاؤں
تھا۔ جب آپ تونسہ میں آکر مقیم ہوئے تو یہ غیر معروف گاؤں علم و عرفان کا مرکز
بن گیا اور طاؤسہ سے تونسہ شریف کہلانے لگا۔ اس علاقے کو سنگھرنہ کہا جاتا ہے۔



﴿سی حرفی دوم﴾

بسم اللہ الرحمن الرحیم



الف

آؤ لوکو میلا سبناں دا، جتھے پیر میرے جھنڈا لایا اے
 ڈٹھا وِچ پنجاب دے شہر سوہنا، جلاپور مکّہ نظری آیا اے
 تنبو تان بیٹھا تنبو تان سوہنا، گلاں عالماں سیس نوایا اے
 یوسف ثانی سیدن خواجہ پیر میرا، حیدر شاہ جی نام رکھایا اے

ب

بیٹھنا پیر دے کول جا کے، سمھو دَسنا حال احوال یارو
 میرا پیر سردار ہے چشتیاں دا، جیں دا پیر ہے پیر سیال یارو
 علی شیر خدا دی پشت وچوں، نبی پاک رسول دی آل یارو
 پیر پیر دے چم لے سیدنا توں، ہوسی ربّ دا فضل کمال یارو

ت

تانگہ تیری مینوں سبناں او، اٹھے پہر آرام نہ پاوندی آ
 سوہنی دُب مویا کچے گھڑے اُتے، ہیر چا بھٹا بیلے جاوندی آ
 چکھے شیریں دے اوہ فرہاد مویا، سستی تھلاں دے وِچ کرلاوندی آ
 کدی پہنچ جلال دیا مالکا او، تتی رب دے واسطے پاوندی آ

ث

ثابتی نال تحقیق جانی، کون وِچ جلاپور آیا جی
 جھنڈا لال محمدی پکڑ ہتھیں، دسو کس نے ناد وِجایا جی
 دسو کون کوئی بندیاں لا آیا، دسو کس نے ویس وِٹایا جی
 سچ سچ ڈٹھا سچ سید نے، ہتھ بنھ کے سیس نوایا جی

ج

جان قربان اُس پر اُتوں، نام لیندیاں سیس نو رہیاں
 لکھاں بیڑیاں نوں خواجہ لائے بئے، تتی رو رو حال گما رہیاں
 گجھی پیڑ نے مار نیڑیا سی، نبض سید حکیم وکھا رہیاں
 کدی وصل دی دیو دوا آ کے، خواجہ میں بیمار بُلا رہیاں

ح

حسن ویکھو میرے پیر والا، کہیاں صفتاں جناب نے پایاں نہیں
مکھ سوہنے دا بدر منیر وانگن، چشماں سوہنیاں خوب سوہایاں نہیں
زلفاں ناگ کالے کنڈل مار بیٹھے، گویا فوجاں ایران تھیں آئیاں نہیں
لہاں بول شیریں مٹھے سیدنا او، عرضاں سب منظور کرایاں نہیں

خ

خواہش آہی ملے فیر ماہی، آساں رَو رَو عمر وِنجایا او
لوک چین کردے تتی وین کردی، برچھی وِچ کلیجڑے لایا او
پورب پچھم دی خبر نہ مَول جانا، تتی سترئی آن جگایا او
سیدن اوہ دُھواں محرم یار والا، پھوک مار کے اُگ مچایا او

د

دُور پوندی دِس سبناں دی، برقعہ پا کے وِلیس وِٹال آیا
تنبو تان کے وِچ مہار⁽¹⁾ دے جی، سوہنا اپنا آپ وِکھال آیا
خواجہ نور محمدی⁽²⁾ چا واگاں، گویا پیر پٹھان⁽³⁾ سیال آیا
دُھماں وِچ جلاپور پا سیدن، جلوہ خاص کوہ طور کمال آیا

ر

راہ محبوب دا مَل بہیے، ہوندے زور باجھوں تچھا چھوڑیے نہ
جنھوں یار کہیے اوہدا ساتھ دے، پلہ پکڑ لیے لُج توڑیے نہ
یار مَنگے یارو پک رتی، سیر دے دے خالی ٹوریے نہ
ایہو رسم ہے سیدنا صادقوں دی، بیڑا تار دے ڈونگھے بوڑیے نہ

ر

رنگ محبوب دا عجب سوہنا، گویا چن زمین تے آیا ای
جھلی جھال نہ جاوندی عاشقاں تھیں، لگا نور کوہ طور اڈایا ای
وتا عالماں اس نوں ٹنگ سولی، جدوں سخن منصور سنایا ای
گجھی رمز ہے سیدنا عشق والی، جس پایا اُس چھپایا ای

ز

زبر کتھے میں تے زیر ہوئیاں، تیرے عشق میرا سینہ ساڑیا ای
لیا 'الف' دا سبق میں یار کولوں، ہر گل دا چت وِسا ریا ای
'ب' 'ت' تے 'ث' دی جاچ ناہیں، 'ع' 'ش' تے 'ق' پکاریا ای
لگا نور کوہ طور محبوب سیدن، ذرہ ذرہ اوہ کر اڈاریا ای

س

سرّ دا بھیت نہ کوئی جانے، نہ کوئی گیا ای لامکان اندر
جس لئی ہے سارِ دلدار والی، ناہیں بولیا اس جہان اندر
جنھوں ملیا ہے آبِ دیدار والا، گل رہی نہ مَولِ زبان اندر
مخفی بھیت ہے سیدنا عاشقاں دا، اعظم اسم ہے جنیوں قرآن اندر

ش

شیر کنیں اس میدان اندر، گجاں مار کے زور وکھا گئے
اسفندیار جیسے پہلوان یارو، دُٹ دُٹ کڈھ کے گنڈ لوا گئے
علیٰ فتح پائی اُتے خیراں دے، قلعے کفر دے بھن وِجا گئے
سچا دین رسول دا سیدنا او، کلمے پاک دی مہر لگا گئے

ص

صبر قرار دے وِچ بیٹھی، وفادار ہو کے کدی آوسی آ
گھوڑا ذوق تے شوق دا پیرھ کے او، طرفے ساڈری واگ بھنواوسی آ
دن رات وچھوڑے دے نال گزرے، محرم یار ہو کے چھاتی لاوسی آ
چل سیدنا او راہاں مل بہیے، کدی فیر سوہنا جھاتی پاوسی آ

ض

ضرب لگے جنھوں عشق والی، ہوندا عقل شعور تھیں دُور یارو
عشق پھٹیا اُس جوان تائیں، جہیں تے آئی کتاب زبور یارو
جہیں دا خاص بیٹا سلیمان نبی، پیا وِچ درگاہ منظور یارو
سیدن کون ڈکے اونہاں عاشقاں نوں، موسیٰ اپڑیا ثرت کوہ طور یارو

ط

طور ویکھو اونہاں عاشقاں دے جہاں نال ماہی اکھیں لائیاں نی
گھر بار تے سب وسار کے او، خواجے پیر دیاں خدمتاں چائیاں نی
جہاں پیتڑا جام وصال والا، اونہاں خشکیاں دُور ہٹائیاں نی
بُکل وِچ طنبورڑہ رکھ سیدن، تاراں پریم دیاں آن ہلائییاں نی

ظ

ظلم کردے دُوتی نال میرے، اگے کئیں دے جا فریاد کرساں
میرا شاہاں دا ای شہنشاہ دُولا، اونہاں سوہنیا دا دامن چا پھڑساں
توڑے لکھ آکھن کافر لوک مینوں، سر پیر دیاں قدماں تے چا دھرساں
لگ بنھ میدان دے وِچ سیدن، جنگ نفس شیطان دے نال کرساں

ع

عرض میری دستگیر اُگے، جھڑا گل دی آس چُجاوندا ای
اوپدے فضل دا کجھ حساب ناہیں، دُبیاں بیڑیاں نوں جئے لاوندا ای
انہاں عاشقاں پھٹیاں ماندیاں نوں، پانی وصل دا آن پلاوندا ای
میراں شیر خدائے دا ولی کامل، سیدن جیہاں نوں کیوں ترساوندا ای

غ

غم تیرے آ گھیریا سی، فوج ہجر والی مگر آوندی آ
لا کے مورچے پُمنیاں کالیاں دے، کچلے والڑی تیغ چکاوندی آ
چڑھیا خوب رسالڑا ابروآں دا، کیسے غضب دے تیر چلاوندی آ
آج لٹ لئی آ دلی دلاں والی، کاہنوں سیدنا شور مچاوندی آ

ف

فانی کیتا تھ جانی، کہی کانی وچھوڑے دی لا گئیوں
ماراں آہیں نعرے ڈاڈھے غضب والے، اچن چیت گھٹا سر پا گئیوں
دن رات فراق دے نال گوکاں، نہ کوئی دل دی بات فرما گئیوں
سیدن سار لوں میری، جانیاں وے، جاندی وار نہ مکھ وکھا گئیوں

ق

قدر کیتا تیرا رب شاہا! ڈبیاں بیڑیاں نوں بنے لایا ای
تیرے جامے نوں چور نے ہتھ پایا، چوتھی گٹھ دا قطب بنایا ای
نبیؐ گیا سی عرش معراج اُتے، کاندھے چاڑھ جبریل پہنچایا ای
آساں سید محمدؐ پر آگے، ہتھ بنھ کے سیس نوایا ای

ک

کار ہوندی ایہو عاشقاں دی، سر دے کے سر نوں چا پھڑیے
بھاویں چڑھے سولی منصور والی، انا الحق دے قول تھیں نہ ڈریے
چڑھی فوج درانیاں ظالماں دی، توپاں ڈاہ میدان دے وچ لڑیے
کریے جنگ سنگ نہ موڑیے آنگ، خنجر نیناں دے سیدنا کھا مریے

ل

لٹ لیاں متوالڑے نی، گیا نیناں دی مار کے سانگ مائے
وگدا غماں دا ہاڑ دریا ڈونگھا، چاہڑی درد فراق نے کانگ مائے
رُہڑی جاندڑی تے غوطے کھاندڑی میں، بیڑی کون لاوے میری ٹانگ مائے
چل سیدنا اُٹھ، مسیت جاییے، ملی عشق نماز دی بانگ مائے

م

مار کے یار وِ سار گیا، دَسو دِن کھڑا جدوں ہَسساں میں
دُوتی لگے ویہڑا، طعنے دین ماپے، بھیت یار والا کینوں دَسساں میں
پیریں پئی زنجیر ہے غماں والی، دَسو جا کھڑی جدھر نساں میں
سیدن داد میری بغداد اندر، جا کے اُس دربارے دَسساں میں

ن

نانگ پریم دا ڈنگ گیا، کھڑا ماندری سَد بہاوساں میں
بِس عشق والی دھاگئی لُوں لُوں، کتھے ڈولیاں سَنگیاں لاوساں میں
گیا تیر فراق دا چیر سینہ، مُکھ یار والا داڑوں کھاوساں میں
جدوں پریت لائی ناہی خبر آہی، چولا ہجر تیرے دا پاوساں میں
ناہی سوچیا میں ہک وار تدوں، پَنڈ ہجر فراق دی چاوساں میں
دَمیں سیدن نے نوں دیدار یارا، نہیں تاں رَو رَو کے مَر جاوساں میں

و

دیکھ تماشرا عشق والا، گئیہ کجھ عاشقاں نال برتایا سُو
پکڑ شیخ منصور نوں دِتا سُولی، فر چنے دے وِچ جلایا سُو
سستی سُر مویا پنوں ہوت پچھے، پورن جیہاں نوں کھوہ پوایا سُو
رانجھا سید محمدؔا ہو جوگی، پچھے ہیر دے چاک سدایا سُو



ہسناں کھیڈناں بھل گئی آں، میرے کھلڑے نی کالے کیس مائے
 بوہے بوہے میں جھاتیاں پا رہیاں، ٹگر منگدے جیوں درویش مائے
 لکھیا ازل دے روز دا کون موڑے، جہڑا آیا اساڈے پیش مائے
 ہُن سیدنا ڈھونڈ دی یار تائیں، محرم چھوڑ کے گیا پردیس مائے

لا

لاج رکھیں میری آپ سائیاں، تیریاں ڈاڈھیاں بے پروائیاں نی
 جہڑیاں وِچ دریاواں کرن موجاں، پلے وِچ بازار منگائیاں نی
 ہک ٹھلے تاروغوٹے کھان ڈونگھے، اڈیاں پنکھیاں نوں پھائیاں پائیاں نی
 ہک ویر کھڑا دلگیر ہوئیاں، ہک روندیاں سیدنا مائیاں نی

الف

اَج گئے بھج سُر ساج میرے، جدوں سبناں نے مینوں تجیا اے
 چڑھی ہاٹھ وچھوڑے دی سخت ظالم، سر آن غریب دے گجیا اے
 ٹھل پیا چنہاں دے وِچ عاشق، سوہنی وانگ میرا گھڑا بھجیا اے
 چھیتی پہنچ جلال دیا مالکا او، سیدن سارے جہان نوں تجیا اے

ی

یمن، یورپ، کنعان اندر، دُنڈاں چین ماچین دلدار سائیں
روم، شام تے مصر دیاں گلیاں او، تتی بھال رہیا وفادار سائیں
ہند، سندھ، پنجاب، کشمیر اندر، آوے نظر ناہیں سوہنا یار سائیں
سیدن عرب تے عجم دے وِچ سوہنا، اُس دی کون دے مینوں سار سائیں



☆ یہ سی حرفی قلمی نسخہ ”اشتیاقِ حیدری (کنج سید محمد چشتی)، صفحہ 14 تا 25 سے لی گئی ہے۔

☆ حاشیہ از مرتب:

”دوبارہ از قلم محمد شفیع ولد میاں محمد عظیم، ڈھوک محمود۔ المرقوم
5 جولائی 1931ء۔“

- 1- ”چھوٹا سہ مہار شریف“۔ خواجہ نور محمد مہاروی کی جائے پیدائش چشتیاں بہاولنگر۔
- 2- خواجہ نور محمد مہاروی، خواجہ سلیمان تونسوی کے مرشد۔
- 3- خواجہ سلیمان تونسوی جنھیں ”پیر پٹھان“ کے نام سے بھی شہرت حاصل ہے۔



﴿سی حرفی سوم﴾

بسم اللہ الرحمن الرحیم



الف

اللہ دے اسمِ نوں جگ جانے، گُن کہیا تے زِ میں اُسمان ہوئے
جاں نبیؐ رسول کریم تائیں، وِچ دوہیں جہانیں سلطان ہوئے
جہاں نبیؐ دے اسمِ دا جام پیتا، اوہ بھی اُمتاں وِچ نشان ہوئے
جہاں موڑیا مُکھ نبیؐ وَلوں، اوہ تے سیدنا خاص شیطان ہوئے

ب

بہوں وڈیا یا رب سچے، جِیں دا نور ظہور مشہور ہويا
سبھناں انبیاں دا سرتاج نبیؐ، جِیں دے واسطے بیت المعمور ہويا
ترے سے سٹھ مُرسل ہور نبی سارے، سُرور جیہا نہ کوئی مشہور ہويا
لگی پریت نوں تروڑ نہ مُول سیدن، جہڑا خاص جناب منظور ہويا

ت

توبہ جو کرے کوئی نالِ دل دے، اُس دے بخشدا رب گناہ سارے
نہ اوہ بخشے گا موزیاں کافراں نوں، ہوسن دوزخاں وِچ فناہ سارے
جہاں مَنیاں دینِ رسولِ والا، ہوسن نالِ ایمان دے شاہ سارے
سیدن ویکھ جھنڈا احمد یار والا، کرسن اُس دے وَل نگاہ سارے

ث

ثابتی نال تحقیق جانی، اللہ بے پروا کہاوند اے
بجن باپ دے کرے فرزند پیدا، روزی پتھراں وِچ پُچاوند اے
پکناں سَد کوہ طور تے کرے گلاں، پکناں نیل دے وِچ رہاوند اے
پکنا چنے اندر رکھے سیدنا او، رَتی اونہاں نوں داغ نہ لاوند اے

ج

جدوں ایوب نوں پئے کیڑے، اگے رب دے شکر گزار ہويا
یوسف کھوہ کنعان دے سٹیو نے، باپ سوہنیاں دا زار و زار رويا
چالھی سال فراق دے وِچ گزرے، نہ اوہ اس فراق دے نال مويا
لگی سچ دی سانگ ہے سیدنے نوں، نبی پاک اگے عرضی دار ہويا

ح

حرص ہوا جہان والی، ناہیں جاوندی کسے دے نال مائے
توڑے سے برساں ہووے جیون جگ تے، ملک الموت پاسی اوڑک پھال مائے
تینوں سُنّیاں کسے جگاوناں نہیں، گزرن کنیں چھ ماہیاں سال مائے
آج کل دی کھیڈ نہیں سیدنا او، ایہو اس جہان دی چال مائے

خ

خواہش سرکار نوں جدن ہوئی، گُن آکھنے نال جہان کیتا
کیتا اپنے نور تھیں آپ نبی، وِچ دوہیں جہانیں سلطان کیتا
مٹو مومنوں دین رسول والا، جھنڈا جس دا لال نشان کیتا
سیدن اُس دربار دا منگتا میں، جس لئی رب زمیں آسمان کیتا

د

دس کے شان گمان والا، ڈنڈ کڈھ کے کنڈ لَوَا گئے
ابابکر تے عمر، عثمان، علی، شیر ہوئی کے شیر سدا گئے
نبی پُور کیتا کفر کافراں دا، ڈنکا دین دا خوب وَجا گئے
طیب کلمہ رکھ لے یاد سیدن، ایہو خاص رسول فرما گئے

ذ

ذاتِ خدائے دی پاک لوگو، ہور جھوٹڑے کل پیارڑے نی
روشن دین رسول مقبول والا، ہور راہ ایہ کل ڈنگارڑے نی
چار یار کبار برحق جانو، جہڑے نبی دے خاص پیارڑے نی
اعظم، شافعی تے مالک دا نام مٹھا، احمد⁽¹⁾ جیسے جوان بنکارڑے نی

ر

رب رحیم غفور سائیں، بادشاہ اللہ بے پرواہ میاں
فرعون خدا کہایا سی، دتا ندی دے وچ رڑھا میاں
داؤد جالوت مردار کیتا، دتا پل دے وچ مروا میاں
سُن سیدنا نبی داؤد اُس دا، کیتا تن تھیں سر جدا میاں

ز

زاریاں کرے یعقوب یارو، میلیں یار او دلبرا واسطہ ای
تتی آن ڈبی گھنبر گھیر ڈونگھے، کدی تار او دلبرا واسطہ ای
میرا توہیں ملاح رحمن سچا، چاڑھیں پار او دلبرا واسطہ ای
سیدنا ہجر نے مار بیتاب کیتا، لئیں سار او دلبرا واسطہ ای

س

سنگ ڈٹھا مٹھا سبناں دا، ہور غیر خیال خیال مائے
شہریار دا باغ بہار مینوں، جئیوں رانجھڑے جھنگ سیال مائے
گردن یار تھیں کدی نہ پھیرساں میں، ہوساں وانگ اسماعیل حلال مائے
موسیٰ لیا دیدار جئیوں سیدنا او، میں بھی چھوڑساں نہ خیال مائے

ش

شوہ دریا دے وچ پیاں، مینوں دُور دے کندھی پار والی
گھنبر گھیر پوندے مار و عشق والے، دسوکشتی مینوں محرم یار والی
چار یار کبار ملاح میرے، آساں لائی چپّی استغفار والی
چڑھساں پور رسول مقبول والے، سیدن رکھی ایہ طلب دیدار والی

ص

صبر دے وچ ایوب رہیا، کیڑے پائے سن تن رحمن میاں
یچی ماریا وچ میدان دے جی، گنب گیا سی زمیں آسمان میاں
فرعون دُبا نیل رود اندر، خبراں آئیاں نیں وچ قرآن میاں
سیدن وخت پندے شاہزادیاں نوں، تختوں ڈگیا سی سلیمان میاں

ض

ضرور ناہیں اُس ڈاڈھڑے نوں، جو چاہوندا سوئی بناوندا ای
بادشاہتوں پکڑ کے قید کردا، پنن والڑے تخت بہاوندا ای
جھڑیاں وچ دریاواں دے کرن موجاں، پلے وچ بازار منگاوند ائی
سیدن اوہ ہے لاشریک صاحب، آکھا اُس دا کون بھواوند ائی

ط

طلب مینوں وفادار والی، مینوں آیا آواز سرکار والا
شاہرگ تھیں جان نزدیک تیرے، ربا جلوہ محبوب دلدار والا
جلوہ پیراں دے پیر دا دس مینوں، نالے دس مکھڑا محرم یار ولا
جیں دا نام رسول مقبول سیدن، جھنڈا دس توں اُس دربار والا

ظ

ظاہر ا بھیت نہیں یار والا، مخفی ہے تے اس جہان اُتے
لگا نور کوہ طور تھیں اڈ گیا، جیں دا رہیا نہ نام نشان اُتے
پورب، پچھم، اتر تے دکھن تائیں، جانیں رب نہ صرف آسمان اُتے
شاہرگ تھیں جان نزدیک سیدن، مولا دسدا ہے لامکان اُتے

ع

عشق دا ہاڑ دریا ڈونگھا، جتھے لکھ عاشق غوطے کھاوندے نی
اونہاں پار اُرار دی سار ناہیں، نہ کوئی کشتی ملاح بلاوندے نی
اوہ تاں ٹھل پئے بحر عمیق اندر، مکھڑا یار دا تُلّا بناوندے نی
کردے حرص ہوا نوں دُور سیدن، شوق نبی رسول دا چاہوندے نی

غ

غرق کیتا رب کافراں نوں، جدوں زمیں تے آیا طوفان آہا
وِچ مٹاں دے امن امان رہنا، اونہاں کافراں وڈا گمان آہا
رہیا عوج⁽²⁾ نہ مویا سی ات ویلے، مُلاں آکھدے وڈا جوان آہا
سید محمدؑ او کشتی نوح دی وِچ، جوڑا جوڑا حیوان انسان آہا

ف

فارسی، عربی سب جاناں، علم فقہ دا دین ایمان بلی
اوّل مَن خدا تے رسول سارے، چار یار کتّار نوں جان بلی
مَن حَسَنؑ، حُسینؑ تے فاطمہؑ نوں، نام کہیاں نہ ہووے نقصان بلی
غوث پاک نوں سیدنا خاص جاناں، جھنڈا جس دا وِچ میدان بلی

ق

قول تیرے پکے صاحبِ او، تیرا نام رَحْمٰن سبحان اللہ
مخفی بھید نہ رکھیوئی سبحان تھیں، خبراں پیاں فی وِج قرآن اللہ
ہویا سر بہ سجدہ نہ مَوْلٰ جہڑا، اُس دا رکھیوئی نام شیطان، اللہ
کیویں جان محبوب نوں سیدنا او، جیویں جاندے زِ میں اسمان اللہ

ک

کہیا فرشتیاں موسیٰ تائیں، کھیڑا چھوڑ دے توں دیدار والا
پیدا ہوئی کے مادر دے شکم وِچوں، جلوہ چاہیں توں اُس سرکار والا
جدوں عاشق نوں ملے معشوق اُس دا، سبھا دُکھ جاوے اُس بیمار والا
سیدن لکھ نصیحتاں دے تھکے، اوڑک کھولیا گھنڈ دیدار والا

ل

لد کے بھار برداریاں او، سبھناں خاک اندر کیتے وَنِج ڈیرے
موسیٰ جان ہارون طالوت یارو، سو بھی گئے جہان تے پا پھیرے
اوتھے کون ہوسی وفادار تیرا، ہنبھوں نین رسن زار و زار تیرے
کلے پاک دا وِرد کما سیدن، جہڑا جاوے مسافری نال تیرے

م

موج ہوندی اونہاں عاشقاں نوں، کلمے پاک دے باغ دے وچ جان دے
میوہ پکدا اسم رسول والا، ترور ترور مومن لذت نال کھاندے
پستہ مغز بادام تے سادگی تھیں، شکر شیر کولوں لذت بہوں پاندے
اُس دا شان کمال بلند سیدن، وار و وار ٹھوکر سینے وچ کھاندے

ن

نظر آیا سچا راہ مینوں، کلمے پاک نوں پیر بناوے جی
ملیا تاج اوہ اولیاں انبیاں توں، ہر دم اُس دا ورد کماوے جی
جانو پیشوا پیر بغداد والا، جہیں دا خاص مرید کہاوے جی
جے کر لاوے تاں چکھاں پٹے نہ، ساری عمر پریت نبھاوے جی
حیدر پیر دا درس درکار مینوں، صبح شام جلاپور جاوے جی
اگے اُس دے سیس نوا سیدن، سر دے کے سر نوں پاوے جی

و

واسطہ اپنی ذات دا ای، نالے واسطہ پیراں دے پیر اگے
نالے واسطہ نبی رسول دا ای، نالے واسطہ ای دستگیر اگے
نالے واسطہ حسن حسین دا ای، نالے واسطہ شیخ کبیر اگے
چار یار کبار نوں جان سیدن، نالے واسطہ ای سوہنے پیر اگے



ہار گئے کنیں بازیاں نوں، جھڑے وِچ عماریاں جھولدے سن
لرزہ کھا زمین تے اوہ ڈگے، جھڑے وانگ سر و سدھے طُول دے سن
کنیں باغ بہار گلزار ہوئے، کنیں وانگ گلاب دے پھول دے سن
اتھے سیدنا اوہ بھی خاک ہوئے، جھڑے یار رسول مقبول دے سن

لا

لاج میری کلے پاک تائیں، اوہ تاں ہے میرا جانی یار سیو
بہر آئیاں بلائیاں نوں ٹال دیندا، ایہو پیر میرا وفادار سیو
ترٹے مان تران جہان والے، جدوں عشق دی بجی ہے تار سیو
دِتا ایہ خزانہ ہے یار مینوں، سیدن ورد میرا استغفار سیو

الف

اگ فراق دی یار باجھوں، تن من میرا سیو ساڑ گئی
سسی نال فراق دے کرے باتاں، پُنوں باجھ بھننہور اجاڑ گئی
قتل حسن حسینؑ یزید کیتے، وِچ دوہاں جہان فریاد گئی
سیدن کون موڑے بدلہ یار والا، میری داد فریاد بغداد گئی

ی

یار تیرا وفادار ناہیں، کدی اپنا آپ سنبھالیے او
کھوٹے درم نوں بنھ نہ مول پلے، کوئی سد صراف دکھالیے او
اگے پل اوکھا پل صراط دا ای، کاہنوں بھار بھارا مگر چالیے او
کلے پاک دا ورد کما سیدن، پیارا اُس نوں یار بنا لیے او



☆ یہ سی حرفی قلمی نسخہ ”اشتیاقِ حیدری (کنج سید محمد چشتی)، صفحہ 26 تا 38 سے لی گئی ہے۔

☆ حاشیہ از مرتب:

”از قلم محمد شفیع نائب مدرس مڈل سکول بھیت۔ المرقوم 7 جولائی 1931ء۔ ماہ صفر بروز سہ شنبہ، ضلع جہلم۔

1- امام احمد بن حنبل رحمۃ اللہ علیہ۔

2- ”عوج بن عنق“ دنیا کا لمبا ترین انسان تھا۔ قصہ مشہور ہے کہ یہ کافر ہی تھا لیکن طوفانِ نوح میں بچ گیا۔ بعد میں طوفانِ نوح میں عوج بن عنق کے علاوہ کوئی بھی غرق ہونے سے نجات پانے والا نہ ہوا۔ پانی اس کی کمر تک تھا اس کی نجات کا سبب یہ بنا کہ حضرت نوح علیہ السلام کو کشتی بنانے کے لیے ساگوں کی لکڑی کی ضرورت تھی مگر اس کو اٹھا کر لانا ممکن نہ تھا۔ عوج وہ لکڑی شام سے اٹھا کر لایا تھا۔ اللہ تعالیٰ نے اس کے عمل کو قبول کیا اور اسے غرق ہونے سے نجات دی۔



﴿سی حرفی چہارم﴾

بسم اللہ الرحمن الرحیم



الف

اللہ دی ذات بلند یارو، جئیں دا آنت حساب نہ آیا ای
مخفی رہیا نہ بھیت محبوب والا، ثرت زمیں آسمان بنایا ای
نبی پاک رسول مقبول یارو، رُفرف تے قدم ٹکایا ای
ہک لکھ تے چوئی ہزار گزرے، کون اس مکان تے آیا ای

ب

باغ بہار گلزار یارو، خاطر نبی دے دوہیں جہان کیے
ابابکر تے عمر، عثمان، علی، چار یار کبار سلطان کیے
ابابکر صدیق رفیق نبی، پہلے مرتبے اوہ لاشان کیے
خاطر نبی دے ویکھ لے سیدنا او، چن ٹکڑے دو رحمن کیے

ت

تک کے معجزہ نبیؐ والا، آندا عمر خطابؓ ایمان یارو
بھن چور کیتے کفر کافراں دے، پیا شور سی وچ جہان یارو
بھنے ”عزلیٰ تے لات منات“⁽¹⁾ سبھے، ملک پڑھن سبحان سبحان یارو
ابو جہل رہیا وچ جہل دے جی، سنگی آہا جیں دا شیطان یارو

ث

ثابتی صدق یقین سیتی، کیتا جمع فرقان عثمانؓ میاں
”الحمد“ تھیں لے ”وَالنَّاسُ“ توڑیں، کیتا ذرہ نہ کجھ نقصان میاں
رکھن تریہہ تے پنج گزار دے نی، عن نبیؐ دا سب فرمان میاں
سید محمدؐ کلمہ رسولؐ والا، پڑھیاں ہووسی آ محکم ایمان میاں

ج

جائی کے وچ میدان دے جی، علیؓ شیر خدائے دا گجدا ای
ذوالفقار ہتھیار تیار کر کے، مار مار کے مول نہ رجا ای
گڑھ روم جیسے قلعے تے کوٹ توڑے، ڈنکا دین والا پیا وچدا ای
کیتا دُور یہود مردود سیدن، جہڑا نبیؐ ولوں پیا بھجدا ای

ح

حال دیکھو اونہاں عاشقاں دے، جہاں توڑ نبھائیاں یاریاں نی
خواص خان⁽²⁾ جیہے سر کٹا گئے، رن وچ پیاں پیٹ کٹاریاں نی
قلعے کوٹ روہتاس دے ہل گئے، جہاں پکیاں نیہاں اُساریاں نی
سید محمدؔ او صدی تیرھویں تے، پیاں وچ جہان دے خواریاں نی

خ

خاطری تہنڈڑی جگ سارا، لوح قلم تے زمیں اسمان کیے
پک لکھ تے چوہی ہزار گزرے، رب اونہاں دے ایڈڑے شان کیے
دے کے تاج لولاک پیغمبری دا، وچ دوہیں جہانیں سلطان کیے
جہاں منیاں رب رسولؐ سیدن، رتی اونہاں دے نہیں نقصان کیے

د

دسیوئی بھیت پیاریاں نوں، کھڑیوئی یار نوں لامکان اللہ
رُف تے قدم ٹکایو نے، کیتا نبیؐ دا ایڈڑا شان اللہ
چھپ گئے تورات زبور جیہے، ظاہر کیتوئی جدوں قرآن اللہ
سیدن شکر گزاردا شکر سائیاں، مینوں کیتوئی خاص مسلمان اللہ

ذ

ذکر تیرا دن رات مینوں، تیریاں قدرتاں بے شمار اللہ
سے لشکر فرعون نوں ڈوبیوئی، موسیٰ گیا سی لنگھ کے پار اللہ
ناہیں خطرہ اس غلام تائیں، جئیں دا آپ ہوویں نگہبان اللہ
سیدن پُل اوکھا پُل صراط دا ای، مگر چکیا میں بھارا بھار اللہ

ر

رات شب قدر دے قدر والی، نبیٰ شب معراج بُلایا ای
ہویا شاہ سوار اسوار دُولا، جبریل براق لے آیا ای
ستے منزلاں گئے نی لنگھ اُگے، رُفرتے قدم ٹکایا ای
پُہتے لامکان مکان سیدن، اصلی وَنچ دیدار نوں پایا ای

ز

زاریاں وانگ یعقوب کرساں، تیرے جیہا نہ دوسرا ہور اللہ
ہک لکھ تے چوہی ہزار گزرے، دِتوئی نبیٰ نوں ایڈڑا زور اللہ
سے لشکر فرعون نوں ڈوبیوئی، پیا وِچ جہان دے شور اللہ
سوہنے پیر دا دے دیدار سائیاں، نہیں تاں جیون تھیں بھلی ہے گور اللہ

س

سال پنجاہ فرعون ظالم، کیتا اُس نے ظلم کمال اللہ
جدوں موسیٰ پیغمبری بھالیوئی، اونہوں دتیوئی پاک جمال اللہ
نبیٰ شب معراج بلا لیوئی، دسیوئی اونہوں حال احوال اللہ
جان کندن ویلے ہووے کلمہ طیب، سیدن رکھدا ایہ سوال اللہ

ش

شیر تیرے پاندے آن گھیرے، دوتی دشمنان نوں کردے دُور اللہ
استغفار دی تیغ نوں تیز کر کے، کردے نفس شیطان نوں چور اللہ
کراں صفت ثنا میں سوہنیاں دی، کریں سخن میرے منظور اللہ
بار بار غریب دی عرض سائیاں، نہ توں پیر کولوں کریں دُور اللہ

ص

صبر دی جاگھ ہے قبر میری، جتھے لیٹنا جا ضرور اللہ
میرا خاک دا خاص وچھاوناں اے، رہسن لیف تلائیاں دُور اللہ
جس جُتے تے مان تران کرنا، ہو جاونا اُس دُھوڑ دُھوڑ اللہ
لد گئے فی سیدنا او کتھے، جھڑے بہندڑے جا کوہ طور اللہ

ض

ضرب کھا کے ملک الموت والی، جیسے پیر فقیر امیر اللہ
اسماعیل، اسحاق، یعقوب جیسے، تیری کسے نہ موڑی تقدیر اللہ
امام حسنؑ، حسینؑ، بی بی فاطمہؑ جی، کہیا نام سوہنا دستگیر اللہ
چھپ گئے فی سیدنا اوہ سوہنے، یوسف جیسے کنیں بدر منیر اللہ

ط

طور دیکھو اونہاں عاشقاں دے، رکن تہنڈڑا شان گمان اللہ
ابراہیمؑ تے نار گلزار کیتی، عیسیٰؑ سد یوئی طرف آسمان اللہ
کتیا سجدہ پک نہ مول جس نے، اوہدا رکھیوئی نام شیطان، اللہ
طیب کلمے دی برکتی سیدنا او، تینوں کرے نصیب ایمان اللہ

ظ

ظلم ہوئے اُپر ظالماں دے، جہڑے نبیؑ تھیں ہوئے بے فرمان، اللہ
جہڑے رب رسولؐ نہ جاندے فی، اونہاں دوزخاں وِچ مکان، اللہ
جہڑے علم توحید دا جاندے فی، کامل اونہاں دا رہے ایمان، اللہ
اسے ذوق تے شوق دے وِچ ماریں، تیرے نام نوں جان قربان، اللہ

ع

عرش اُتے نبی پاک تائیں رُفرتے عجب مکان، اللہ
سے منزلاں گئے نی لنگھ آگے، جیں دا نام سلطان سلطان، اللہ
جبریل براق نوں لے جلدی، اوہ بھی اڈیا طرف آسمان، اللہ
پُہتے لامکان مکان سیدن، پُہتے ملک نہ جن انسان، اللہ

غ

غازی میں ہووساں شوق اندر، مرساں وِچ میدان دے جا بلی
پھڑ تیغ تلوار ہتھ سوہنیاں دے، کرساں دوتیاں دے سینے گھاہ بلی
مَن لیا میں دین محمدی نوں، دتا کفر دے کوٹ نوں ڈھاہ بلی
چار یار کبار نوں جان سیدن، مینوں حَسَن حُسین دی چاہ بلی

ف

فضل جناب تھیں منگدا میں، نہ کوئی مان تران تے زور، اللہ
توہیں بخش مینوں بخشہار سائیاں، آیا تیرے دربار تے چور، اللہ
کوئی میرے جیہا گنہگار ناہیں، پیا وِچ جہان دے شور، اللہ
کوئی تساں جیڈا سخی ہور ناہیں، بخش دیو جی عیب کروڑ، اللہ

ق

قتل کیتوئی نیناں نال مینوں، پھر حال نہ چکھوئی جانیاں او
زار و زار چلے خون اکھیاں تھیں، بیٹھی جگر کلیجڑا کھانیاں او
تیرے درد فراق بیمار کیتا، ہکلی کونج وانگوں کرلاناں او
سیدن گوک میری بغداد اپڑی، کدی پہنچنا شاہ جیلاناں او

ک

کرے نہ گٹ دوا داروں، چُجھے دِلے وِچ غماں دے خار سیدن
کیتا عشق نے ساڑ دھرنج مینوں، پئی ہجر دی ڈاڈھڑی مار سیدن
بھلی ہوش میں تڑی سسڑی نوں، رہی لگھ نہ جگ دی سار سیدن
مینوں ہوت دے باجھ کھلوت ناہیں، ہوئی تھل وِچکار مزار سیدن

ل

لوڑ نہ دولتاں دنیا دی، بہتا سونہیاں دا دیدار مینوں
جلوے جگت والے سمجھے جان فانی، جلوہ ازلی اک درکار مینوں
پھاتا وِچ منجدھار دے میں مرشد، پھڑو ہتھ تے لاؤ چا پار مینوں
منزل سیدنا دور نہ رہی میری، ہکو دید دی راہ دشوار مینوں

م

موت نکھیر دی دنیا توں، اے پر موت نہ نام نوں مار سگدی
بھاویں لکھے تے صدیاں دار ہوئے اوہلا، آخر لکھت ہی نام نوں تار سگدی
لکھی گل دے وِچ ہووے اثر تاں فیر، لکھی گل سڑے دِلاں نوں ٹھار سگدی
بعد صدی دے سید نے فیر جیوناں، موت لکھیا نہیں کر بے کار سگدی

ن

نام نشان مٹ جاوندے نیں، اے پر رب میں تے انعام کرسی
میری آل وِچوں کوئی مرد صالح، میرے شعر محفوظ تمام کرسی
اللہ اُس نوں رحمتوں بہوں دیسی، نالے فقر دے اُس تائیں دان کرسی
تعلق دار کوئی اُس دی آل دا فیر، میری ذات تائیں احسان کرسی
دھن واد نے اُس جوان تائیں، گمنام دا جگ وِچ نام کرسی
سیدن اُس تائیں دِلوں دعا کردا، اُس دے نام نوں جگت سلام کرسی

و

وِرد ایہ نفی اثبات والا، میری روح، میرے دِل اَتے ساس دا اے
جہڑا نفس دے لونبرے قید رکھدا، سنو! زور اوہ پاس انفاس دا اے
شرع وکھ نہیں فقر تھیں اک رتّی، ایہ مسئلہ دین اُساس دا اے
تُسیں نہیں سمجھے! چلو کوئی گل نہیں، رولا صرف ایہ سید نے داس دا اے



ہجر تیرے دی ماری میں، پئی سچے کھبے نسی آں
گھر کھیڑیاں دے آقید ہوئی، جیو مار کے میں پئی وِسی آں
ہو یا حال بے حال میں گئیہ دِساں، کدے رووندی آں، کدے ہسی آں
ہُن پیرِ کلیجڑے دی سیدن، بیٹھی کندھاں نوں پئی وِسی آں

الف

اللہ دے ہتھ وِچ کھیڈ ساری، آکھے گن تے کرے جہان سارے
اوہا مالک ازل تھیں ہر شے دا، اوہدی ملک نے زمیں آسمان سارے
عاشق اُس دی ذات دے سب سچے، کیتے قول ہمیش نبھان سارے
کراں دم دم پاس انفاس سیدن، رکھاں رب ول میں اوسان سارے

لا

لا الہ الا اللہ، صوفیاں سالکاں لئی سوغات سیدن
گجھی رمز ہے عاشقاں لئی اس وِچ، اس دا نام ہے نفی اثبات سیدن
لگے ضرب جو اس دی قلب اُتے، دھو وے سب صدمے صدمات سیدن
پینگھ نفی اثبات دی جھج کے تے، عاشق ویکھدے کئی درجات سیدن

ی

یاد نہ بھل دی مرشد دی، میرا مرشد دُبیّاں تاردا اے
اُس جیہا نہ ہور کوئی جگ اُتے، غوث الوقت اوہ سب سینسار دا اے
خواجہ پیر نوں علم حقیقتاں دا، واقف کار اوہ سرّ اسرار دا اے
سیدن اُس دے نام تے جان وارے، جس دی دید علاج بیمار دا اے



☆ یہ سی حرفی قلمی نسخہ ”اشتقاقِ حیدری“ (کنج سید محمد چشتی)، صفحہ 39 تا 47 سے لی گئی

ہے۔

☆ میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی کے مرتب کردہ کلام میں ”سی حرفی چہارم“ نامکمل ہے۔ حرف ”ک“ سے لے کر ”ی“ والے آخری بند تک کا کلام ”اشتقاقِ حیدری“ کی اجتماعی جلد سے لیا گیا۔ جنھیں ”حافظ عبدالغنی“ نے نقل کیا تھا۔ تفصیل مقدمہ میں دیکھی جاسکتی ہے۔

☆ حاشیہ از مرتب:

”از قلم محمد شفیع نائب مدرس مڈل سکول بھیٹ۔ المرقوم 7 جولائی 1931ء۔ ماہ صفر بروز سہ شنبہ، ضلع جہلم“۔

1- قبل از اسلام قدیم عرب مذہب میں تین سردار دیویاں تھیں اور ان کی پوجا بطور اللہ کی بیٹیوں کے کی جاتی تھی۔ انھی تینوں ”عزّی، لات اور منات“ کے بت بنائے گئے تھے۔ اگرچہ ان تینوں بتوں کے الگ الگ استھان تھے۔ لیکن کہا جاتا ہے کہ عزّی، لات اور منات ناموں کے بت خانہ کعبہ میں بھی رکھے گئے تھے۔

2- خواص خان، شیر شاہ سوری کا جرنیل تھا۔ قلعہ روہتاس کی تعمیر اسی کی نگرانی میں

ہوئی۔ مقامی روایت کے مطابق وہ ایک برگزیدہ اور بہت سخی دل انسان تھا۔ ایک بار اسے سکھوں سے لڑنا پڑا۔ سکھ فوج نے اُسے گرفتار کر لیا۔ بزرگ نے سکھ جرنیل سے کہا ”مانگو جو مانگتے ہو، وہ تمہیں ضرور ملے گا۔ میں کسی کو انکار نہیں کرتا۔“ سکھ جرنیل بڑا کاکیاں تھا، بولا ”مجھے تمہارا سر چاہیے۔“ یہ سن کر بزرگ نے تلوار سے اپنا سر قلم کیا اور سکھ کو تھما دیا۔ بعد ازاں بزرگ کا بے سر لاشہ اچانک فضا میں بلند ہوا اور اڑتے ہوئے نظروں سے گم ہو گیا۔ مقامی لوگوں کا دعویٰ ہے قلعہ روہتاس کے خواص خانی دروازے کے اندر جو قبر ہے اس میں اسی سخی کا سر دفن ہے۔ جب کہ تاریخی شواہد مذکورہ واقعے کے برعکس ہیں۔ جولائی 1545ء میں خواص خان کو اس کے بھائی جلال خان نے کشمیر کی ریاست سانمبل کے حکمران تاج خان کے ساتھ مل کر قتل کروا دیا تھا۔ خواص خان کو امانتاً خواص پور میں دفنایا گیا۔ بعد ازاں اس کا لاشہ شیر شاہ سوری کے مزار کے مقبرے (سیرام، بہار) میں دفن کر دیا گیا۔ وہ ایک رحم دل اور غریب پرور انسان تھا۔ اس لیے اس کے عقیدت مندوں نے لاش نکالے جانے کے بعد بھی اس کی قبر برقرار رکھی اور قلعہ روہتاس میں بھی اس کا مزار تعمیر کر دیا گیا، جو لوگوں کی خواص خان سے محبت کا ثبوت ہے۔ [روزنامہ نوائے وقت، مورخہ: 16 فروری، 2013ء]۔

.....☆.....

﴿متفرق ابیات﴾



الف

اک توہیں میرا دل جانی، ہر تھاں پیا مکھڑا دسدا ایں
 کدے پھلاں وِچ کدے کنڈیاں وِچ، کدے وِچ پتھراں دے دسدا ایں
 کدے سُراں دے وِچ پیا گاؤندا ایں، کدے گھنگھرواں وِچ پیا نچدا ایں
 ہر شے وِچ دسدا ایں سید نے نوں، ہر مکھڑے وِچ توں ہسدا ایں

ب

بہت بازار ہزار ڈٹھے، عشق آ لٹھا خریدار ہو کے
 ماس کھا جاسی لہو پی جاسی، جان لے جاسی وفادار ہو کے
 عشق کنیاں نوں تراٹیاں پٹ گیا، جنہاں کول بیٹھا محرم یار ہو کے
 سید محمدؔ او جنہاں عشق پالے، سو یو چل گئے نی سردار ہو کے

ت

تکیا میں تکیہ عاجزاں دا، ڈیرا آن جلال پورے لایا ای
عاشق مست الست بد مست ہويا، جلوہ چیر سیال وکھایا ای
کارن ہیر دلگیر ظہیر ہويا، رانجھا ہو جوگی ٹلے آیا ای
سوہنی ٹھل پئی وچ چناب سیدن، مہینوال والا درشن پایا ای

ث

ثابتی نال تحقیق جانو، سوہنا آن بیٹھا تنبو لا بلی
وچ دوہاں جہاناں دے ڈھونڈ رہیاں، نہ کوئی پیر جیہا وفادار بلی
مینوں دوتیاں دشمنان تنگ کیتا، کدی لویں غریب دی سار بلی
دم دم پکاردی سیدنا او، نت گناں سوار اتوار بلی

خ

خوف کیہا اونہاں عاشقاں نوں، جہاں رب دے راہ تے جان واری
جس نوں رکھدا رب رحمن سچا، بھاویں لکھ اڈی شیطان ماری
جیں دا پیر کامل دستگیر ہووے، اُس بازی کدی نہ کوئی ہاری
سیدن ڈبی ساں وچ گرداب ڈونگھے، حیدر شاہ بانہوں پھڑ پار چاہڑی

خ

خوف کیہا اونہاں عاشقاں نوں، جنہاں رب دے نام توں جان واری
 جنہاں موت دے جام قبول کیتے، دل دوستاں دے نال رہی یاری
 رب لکھ گناہاں دے بخش دیندا، دے کے دُکھ تے سُکھاں دی کرے کاری
 سید محمدؑ او رب دے ہو رہیے، پوے شرم تے اُسے نوں لاج ساری

د

دُور نہ بھیت اُسرار والے، ”طہ منزل، حا میم“ میاں
 عین، شین تے قاف نے گھیریا سی، دے، دال تے ملیا میم میاں
 الف الف پکار دی الف بیٹھی، ہر دم کراں اُس دی تعظیم میاں
 ہمزے وانگ ہوئی گئی سیدنا او، ڈاڈھا سخت محبوب دا بیم میاں

د

دوڑیوں رب نہ لبھدا ای، کدھرے بیٹھ کے یار دھیان کرے
 اُس دے سر دا کوئی نہ بھیت جانے، توڑے چھوڑ زمیں اُسمان چڑھے
 اوہ تے لامکان کہاوند ائی، اوہدے روپ دا گئیہ گمان کرے
 جیں لوڑیا، بولیا نہیں سیدن، خنجر وانگ زبان میان کرے

د

دیر نہیں کچھ سرکار اُگے، جو چاہوندا سوئی بناوندا ای
 بجن باپ تھیں کرے فرزند پیدا، مویاں ہوئیاں نوں فر جواوندا ای
 ہک کرن گدا تے بہن دُھوہیں، ہکناں نت پولا پُچاوند اِی
 سید محمد اِو اوتھے چُپ رہیے، وارو وار پیا سمجھاوند اِی

ر

راہ محبوب دے پُچھدی میں، کہڑے دیس اندر تنبو لا بیٹھا
 کیتا جان کے کوئی قصور ناہیں، کہڑی گل اُتوں چت چا بیٹھا
 گوہڑیاں نیناں دی فوج تیار کر کے، چھاتی ڈاہ کے مورچے لا بیٹھا
 دوئی دُور کر کے ملیں سیدنا اِو، گھنڈ کڈھ کے سامنے آ بیٹھا

ز

زار تے بہت لاچار ہوئیاں غم خوار کہڑا سوہنے یار باجھوں
 لگے دُکھ ہزار بیمار پیاں، کاری کون کرے تڈھ یار باجھوں
 اُگے لکھ ہزار سوالیاں دے، کون سُنے فریاد سرکار باجھوں
 سیدن روندیاں روندیاں عمر گزری، نہیں آسرا تڈھ کرتار باجھوں

ذ

زہر پیالڑا عشق والا، جس ساڑیا اُس کوہ طور تائیں
 انا الحق دا ورد پکاندیاں نوں، سُولی چاڑھیا شاہ منصور تائیں
 وحی لے براق شتاب پُہتا، نبیؐ واریا بیت المعمور تائیں
 کلمے پاک دا ورد کما سیدن، جہڑا کھڑے گا توڑ حضور تائیں

س

سانگ لگی سینے سجاں دی، گئی ہوش ساری میں بے ہوش پیاں
 ڈولی پا دتا مینوں ما پیاں نے، کول روندیاں فی زارو زار سیاں
 مینوں جھنگ سیالاں تھیں دُور کیتا، رنگپور کھیڑیاں دے میں جا پیاں
 کدی رانجھنا دے دیدار مینوں، سیدن باجھ وصال حیران رہیاں

ش

شیر تے مست جوان دُولے چُکھے رتّاں دے ہوئے فقیر یارو
 فرہاد معیار تے جھلا مجنوں، وِچ غماں دے ہوئے دلگیر یارو
 قتلِ حسنؑ حسینؑ یزید کیتے، مارے اُس بد ذات بے پیر یارو
 سید محمدؑ او اوہو جاندا ای، جس نوں لگن وچھوڑے دے تیر یارو

ص

صبر دا عجب بازار سوہنا، دل چاہوندا چل خرید کرے
خودی نفس ہوا نوں دور کر کے، چل اپنے پیر دا دید کرے
خوشی عیش جہان دی چھڈ کے تے، پیر مکہ تے من مرید کرے
سیدن خاص ٹولا ہے چشتیاں دا، نال دوستاں دے رل عید کرے

ص

صورتاں وِچ معشوق میرا، جلوہ یار والا نظری آوندا ای
کدی باغ بہار گلزار ہووے، کدی بھور ہو کے پھیری پاوندا ای
کدی بنے ملنگ تے سواہ لاوے، کدی مولوی ہو سداوندا ای
کدی شیخ منصور ہو چڑھے سولی، بھیت سیدنا کوئی نہ پاوندا ای

ط

طور ویکھو آسمان دی جی، رنگ رنگ دے رنگ بناوندا ای
یاراں دوستاں مٹھیاں پیاریاں نوں، جام ہجر دا آن پلاوندا ای
جھڑیاں رنگ محل وِچ کرن موجاں، گھٹا سیراں وِچ اونہاں دے پاوندا ای
سیدن عذر رگیہ آساں مسافراں نوں، بادشاہاں تھیں بھیک منگاوندا ای

ظ

ظاہراں آکھ سناوساں میں، جو کچھ عقل میرے اندر آیا ای
الف، لام تے میم تھیں شروع کر کے، وَالنَّاس تے جا مکایا ای
تیری ذات دا کسے نہیں انت پایا، اسم اعظم نوں وِچ چھپایا ای
کلمہ نبیٰ دا آکھ توں سیدنا او، بھیت یار والا سمجھے پایا ای

ظ⁽¹⁾

ظلم کیتا اونہاں ظالماں نے، کینوں رَو رَو حال سناوساں میں
میرا باجھ اللہ نہیں ہو ر سگی، اگے جس دے سیس نواوساں میں
مینوں پیا اندھیر غبار دِسداء، دسو طرف کھڑی چت لاوساں میں
سیدن ہجر نے مار بیتاب کیتا، کتھوں مرہم وصال منگاوساں میں

ظ

ظلم کیتا اونہاں ظالماں نے، سستی ستری نوں گئے چھوڑ مائے
لگے تیر فراق دے وِچ سینے، ہوتاں جاندیاں نوں چکھاں موڑ مائے
اُتوں قہر دو پہر دی دُھپ پوندی، ہٹھوں ساڑ دے تھلاں دے روڑ مائے
میاں سیدنا چکھا نہ مُول دیاں، لگی دوستی چاہڑساں توڑ مائے

ع

عجب جہان میں آ پھسیا، دسو راہ مینوں برا حال میرا
دُھندکار غبار ہے ہر پاسے، ہو یا اس مقام اک سال میرا
پہلا عشق اللہ، دوجا عشق نبی، تیجا عشق مرشد دے نال میرا
راہ لان والا مینوں راہ لاوے، کرے سیدنا دُور و بال میرا

غ

غیر کولوں نفع نہیں ہوندا، توڑے چشماں وِچ بہاویے جی
ذات رتاں دی بے وفا ہوندی، توڑے عرش مجید چُچاویے جی
کھاوَن کھنڈ تے ریت بناوندیاں فی، کاہنوں کتیاں کھیر لکاویے جی
توڑے جل جاوے جگرا سوہنیاں دا، سیدن سچ دے سخن سناویے جی

م

موت منصور حلاج والی، ہر ہر دا نہیں نصیب یارو
فوج موج تے موت توں نہیں ڈردا، جہڑا رکھدا عشق حبیب یارو
اونہوں لوڑ نہ کسے حکیم والی، جہڑا عشق نوں کرے طبیب یارو
سیدن عشق دا دان نصیب ہووے، بھاویں جگ پیا بنے رقیب یارو

و

ویکھساں میں مکھ پر والا، اگے سوہنے دے سیس نو اوساں میں
خودی نفس ہوا تے کینیاں نوں، گلی پر دے وِچ رُلاوساں میں
میرا پر ہے سدا گلاب سوہنا، اُس بھور وانگوں پھیری پاوساں میں
جہڑا کرے گا پر دی گل سیدن، وانگ سجناں دے سینے لاوساں میں

و

دیکھ سخی کدی حال میرا، دُکھاں گھیریا آن نماںیاں نوں
جھلی وا وچھوڑے دی سجناں او، جیویں بھوہ نکھیردا دانیان نوں
رہندے نت غریب اُداس شوہدے، فقر ڈھونڈ دے نہیں ٹکانیاں نوں
سید محمدؔ او رکھن یاد مولا، نہیں لوڑ دے چوکیاں تھانیاں نوں

■

ہور حکایتاں سمجھ بلی، پک روز سوالی آیا اے
نام رب دے، دے فرزند شاہا، اُس آن سوال ایہ پایا اے
کر دے مشکلاں میریاں حل شاہا، آیا خالی نہ تساں بھنویا اے
سید محمدؔ او دیکھ علیؑ سوہنے، امام حسنؑ دا پلہ پکڑایا اے

ی

یار تھیں وَکھ نہ کدے ہوواں، مینوں جگ دی لوڑ نہ مُول سیدن
ہک نال میں لاوساں جی جانوں، مینوں مُول نہ دُوئی قبول سیدن
جتھے دِل دے اوٹھوں پرتے نہ، مَکھ موڑنا گل فضول سیدن
میں مُکدی گل مُکا چھوڑی، گئی دیونا گل کی طُول سیدن



☆ یہ ابیات قلمی نسخہ ”ارمغانِ چشتی (کنج سید محمد چشتی)“، صفحہ 47 تا 57 سے لیے گئے ہیں۔ ”الف“ اور ”ع“ والے بند ”اشتیاقِ حیدری“ کی اجتماعی جلد سے لیے گئے جنھیں ”حافظ عبدالغنی“ نے نقل کیا تھا۔

☆ حاشیہ از مرتب:

”مجموعہ اشعار موسوم بہ تحفہ سید محمد مرحوم ساکن بھیٹ بعون اللہ تعالیٰ عز و جل با تمام رسید۔ از قلم محمد شفیع اختر ڈھانگروی ضلع جہلم، بنیرہ حضرت میاں سید محمد شاعر پنجابی حیدری چشتی۔

05-11-1934“۔

1۔ اس شعر کے ساتھ یہ حاشیہ درج ہے:

”یہ شعر والدہ غلام قادر سلوئی والے کی زبانی سن کر محفوظ کیا گیا۔“





فرہنگ



فرہنگ

اُڑیا:	پہنچا۔
اُتر:	شمال۔
اُٹھے پہر:	آٹھوں پہر، کنایۂ ہر وقت۔
اچن چیت:	اچانک، فوراً، یکدم، عالم بے خبری میں۔
اڈی:	ایڑھی۔ یہاں دخل اندازی یا شرارت کے معنوں میں استعمال ہوا۔
اڈیک:	آس، امید، انتظار۔
اُسار راسارنا:	تعمیر کرنا، بلند کرنا۔
اساس:	بنیاد۔
اسوار:	سواری کرنا یا سوار ہونا۔
اِکس تھیں:	ایک سے۔ اکس بمعنی ایک سے
اکسیر:	وہ مرکب جس کے متعلق کہا جاتا ہے کہ اس سے تانبے سونے اور رائے کو چاندی بنایا جاسکتا ہے، رسا، کیمیا۔
اُگی آں میں:	اُکتا گئی ہوں میں۔
الفتاں:	الفتیں، محبتیں۔
اوگناں:	اوگن کی جمع۔ گناہ، جرم، قصور۔
اوگنہار:	گنہگار، پاپی، مجرم۔

اوہلا:	پردہ، پوشیدگی۔
ایانے:	نادان، احمق، مورکھ۔
بالکے:	بمعنی مرید۔
بانگی:	خوبصورت، البیلی، وضع دار۔
بانگ:	اذان۔
بجن:	بغیر۔
بحر عمیق:	گہرا سمندر
بخشنہار:	بخشنے والا، خطائیں معاف کرنے والا۔
بخیلیاں:	بخیلی کی جمع۔ کنجوسی، تنگ دلی۔
بدر منیر:	روشن کرنے والا، تاریکیوں میں نور پھیلانے والا چاند۔
بندیاں:	ماتھے کی بندیا۔ ماتھے کا ٹیکا۔
بنکارڑے:	بنکا سے بنکارڑے باندھا گیا۔ یعنی ڈلہا، نوشہ، خاوند، خوب صورت۔
بٹے لاوتا:	کنارے لگانا۔
بوڑیے:	ڈبوئیے۔ بوڑنا سے بوڑیے۔
بیت المعمور:	ساتویں آسمان پر خانہ کعبہ کی طرز پر ایک گھر ہے جس کے گرد ہر وقت ہزاروں فرشتے طواف کرتے رہتے ہیں۔ بیت المعمور آسمان پر بالکل خانہ کعبہ کی سیدھ میں واقع ہے۔ کہا جاتا ہے کہ جو فرشتہ ”بیت المعمور“ میں ایک مرتبہ طواف کر لیتا ہے اس کی قیامت تک پھر باری نہیں آئے گی۔
بیلی:	دوست، یار، محبوب۔
بیلے ریلیاں:	چراگاہ، دریائی جنگل۔

بیم:	خوف، اندیشہ، ڈر۔
بھال:	تلاش، جستجو، تجسس، ٹوہ۔
بھٹتا:	کسان کا دوپہر کا کھانا، بھات، اُبلے ہوئے چاول۔
بھگوے:	جو گیوں والے۔ جو گیوں کے لباس یا پہناوے کی کوئی بھی چیز۔
بھنبھور:	سندھ کا ایک قدیم شہر۔ سستی اسی شہر کی تھی۔ اسی مناسبت سے استعمال ہوا
بھواوسی (واگ بھواوسی):	واپس پلٹے گا۔ سواری کی لگام واپسی کے لیے کھینچے گا۔
بھورا:	بھونرا۔
بھیت:	بھید۔ راز۔ مقامی لہجے میں بھید کو بھیت بولا جاتا ہے۔
بھیکھ:	بھیس، روپ۔
پت:	عزت، ننگ و ناموس۔
پچھم:	مغرب۔ وہ سمت جدھر سورج ڈوبتا ہے۔
پشت پناہ:	حمایتی، حامی، مددگار، معاون۔
پکا وندا / پکا ونا / پکا وساں:	ورد کرنا، ہرپل یاد کرنا۔
پلیتیوں پاک:	ناپاکی سے پاک ہونا۔ پلید کو پنجابی میں پلیت بولا جاتا ہے۔
پمدیاں:	پھمدیاں۔ پھمنی کی جمع۔ ریشم یا دھاگے کا پھول۔
پندھ:	راستہ، فاصلہ، مسافت، سفر۔
پن والڑے:	منگتے، گداگر، بھیک مانگنے والے۔
پور:	کشتی میں ایک بار جتنی سواریاں سوار ہوں، مجموعہ، اکٹھ۔
پورب:	مشرق۔ وہ سمت جہاں سے سورج طلوع ہوتا ہے۔
پورن:	پورن بھگت، مشہور پنجابی لوک داستان کا ہیرو۔
پوتے لامکان مکان سیدن:	پوتے کا مطلب پہنچے۔ لامکان کے بعد کا مکان یعنی

مقام استعمال کیا گیا۔	
تیار کر کے۔ گھوڑا سواری کے لیے تیار کرنا۔	پیڑھ کے:
راہبر، راہنما۔	پیشوا:
پرندے۔	پینکھی:
پھنسیا جکڑا گیا۔ پھنس جانا، شکنجے یا جال میں جکڑے جانا۔	پھاتا / پھاتی:
زخم۔	پھٹ:
زخمی کیا۔ (عاشقاں پھٹیاں ماندیاں نوں۔ یعنی زخمی کمزور)	پھٹیا:
پکڑوں گی یا پکڑوں گا۔	پھڑساں:
میں نے پھاکیں۔ پھا کنا	پھکیاں میں:
ابھاگی، بدنصیب۔	تتی / تتڑی:
ٹیس، درد کی لہر۔	تراٹیاں:
فوراً، جلدی سے۔	ٹرت:
ترس رہی ہوں، تڑپ رہی ہوں۔	ترساو فی آں:
تساڈا سے تساڈڑا۔ بمعنی آپ کا۔	تساڈڑا:
قصور۔	تقصیر:
تماشا۔	تماشڑا:
خیمہ۔	تنبو:
کنارا۔	ٹانگ:
رہائش گاہ، آرام گاہ، گھر، مقام۔	ٹکانیاں / ٹکانے:
اتر گئے۔ پانی میں اتر جانا۔	ٹھلے / ٹھل پئے:
دھکا لگانا، سرکانا، ایک جگہ سے دوسری جگہ لے جانا۔	ٹھیل:

جاگھ:	جگہ، مقام۔
جالیا:	برداشت کیا۔
جان کندن ویلے:	جاں کنی کے وقت۔ وقتِ نزع
جھات:	جلوہ۔
جھال:	جلوہ، چمک، روشنی، خوبصورتی۔
جھج (پینگھ نفی اثبات دی جھج کے تے):	جھولنا، جھونٹا لینا۔
جھک:	ہچکچاہٹ۔ (نہ جھک میاں) یعنی مت ہچکچاؤ۔
جھلا:	دیوانہ، پاگل
جھوٹے:	جھوٹے، جھولنا۔
جھوٹھڑے:	جھوٹے، دروغ گو۔
جھول:	جھولی، دامن۔
چار یار کبار:	(لفظاً) چار دوست، چار احباب، رسول مقبول صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے چار اصحاب جو حضور کے بعد علی الترتیب خلیفہ ہوئے یعنی حضرت ابوبکرؓ، حضرت عمرؓ، حضرت عثمانؓ اور حضرت علیؓ، خلفائے راشدین۔
چاک:	نوکر، مجازاً عاشق یا رانجھا۔
چالے:	چال چلن، عادت، طرز، خو۔
چپپی:	چھوٹا چپو۔ کشتی چلانے کے لیے پانی دھکیلنے والا اوزار۔
چت:	جی، خیال، توجہ، دھیان۔
چنے رپٹھے:	بھٹی، جلانے یا تپانے کی جگہ۔
چم:	چمڑی، کھال۔
حال گمار ہیاں:	حالت خراب کر لی، برباد ہو گئی۔

حلال:	بمعنی ذبح۔
خمر:	شراب۔
داکھاں:	۱۔ داکھ کی جمع۔ انگور، انگور کی ایک قسم۔ ۲۔ شان و شوکت
درم:	چاندی کا سکہ۔
دکھن:	جنوب۔
دلی دلاں والی:	دل کی دنیا۔ (اج لٹ لئی آدلی دلاں والی۔ یعنی آج تم نے دل کی آباد دنیا لوٹ لی۔
دلگیر:	مغموم، اداس، رنجیدہ۔
دم دم یا رپکایا:	ہر سانس میں محبوب کو بسایا۔ ہر پل محبوب کا ذکر کیا۔
دوتی روتے روتیاں:	دشمن، شریک، رقیب، منافق۔
دولا:	بہادر، دلیر، عاقل، دانا، دُلہا، محبوب۔
دوئی:	وحدت یا یکتائی کی ضد، شرک کرنا، غیریت۔
دھایا ر دھا گیا:	دھنس گیا، اتر گیا۔ یا پھیل گیا۔
دھب:	میل کچیل، کوڑا کرکٹ۔ دھبہ۔
دھر ساں:	رکھوں گا یا رکھوں گی۔ دھرنا سے دھر ساں۔
دھرنج:	ہڈیوں کا ڈھانچہ۔ دھرنج پنجابی کے مختلف لہجوں میں کھائی کو بھی کہا جاتا ہے۔ جب کہ ہڈیوں کے ڈھانچے کے لیے ”دھرنگ یا دھرنگا“ کے الفاظ مستعمل ہیں۔
دھندو کار:	اندھیارا، تاریکی، ظلمت، آفرینش جہاں سے قبل کا وہ دور جب چاند سورج وغیرہ کی روشنی نہ تھی۔
دھو ہیں:	چھپر، جھونپڑی۔

دُگی آں:	قید ہو گئی ہوں۔
ڈگّا:	گرا۔ آڈگّا یعنی آگرا۔
ڈنڈ:	۱۔ ڈنڈ بیٹھک، پہلوانوں کی ایک ورزش ۲۔ شور و غل، چیخ و پکار۔
ڈنڈاں:	ڈنڈ کی جمع۔ شور و غل، خبریں۔
رَتّی:	ذره بھر۔ ایک وزن جو ماشے کا آٹھواں حصہ ہوتا ہے، آٹھ چاول کے برابر وزن، نیز وہ چیز جس سے یہ وزن تولّا جائے۔
رَفرف:	وہ مخصوص تخت نما سواری جس پر حضور شب معراج سدرۃ المنتہیٰ پر براق سے اتر کر سوار ہوئے اور کرسی یا عرش تک تشریف لے گئے۔ (اس کا رنگ سبز تھا)۔
رویل:	جمبیلی۔ ایک بیل جس پر پھول لگتے ہیں۔
رُہڑا رُہڑ:	بہنا۔ پانی میں بہنا۔ رُہڑا یا رُہڑ جانا۔
ساج:	ساز۔
سار:	خبر۔
ساس:	سانس۔
سالک:	صوفی، سلوک کی منازل طے کرنے والے۔
سانگ:	نیزہ، بھالا، نوک۔
سپ (سمندری سپ):	سپ۔ ایک دریائی یا سمندری کیڑے کا گھر۔
سِر:	راز، پوشیدہ بات، چھپے ہوئے بھید۔
سریر:	بدن، جسم۔
سُتروی:	سوئی ہوئی۔
سسروی:	سسی۔

سُکھ لٹیاں:	جن کا سُکھ چین لٹ گیا ہو، برباد، رنجیدہ۔
سُکھاں و سدی:	خوش حال، خوش و خرم۔
سُگ:	گُتا۔ کنایت بہت حقیر کے لیے استعمال ہوا۔
سُنگیاں:	سینگ کی جمع، جو علاج کے لیے جسم پر لگاتے ہیں۔
سُنگھڑ:	ایک علاقے کا نام۔ تونسہ شریف۔
سُنیہوڑے:	پیغام، خیر خبر۔
سُوار:	سوموار۔
سواہ:	راکھ، خاک۔
سُونہہ:	قسم، سوگند۔
سُوہائیاں:	دیدہ زیب، خوب صورت، دل کش۔
سُے:	سو۔ ننانوے کے بعد اور ایک سو ایک سے پہلے کا گنتی کا ہندسہ۔
سیرِ دارِ سیرِ نا:	سلانی کرنا۔
سیس:	سُر۔ (سیس نوا یا: سر جھکایا، عزت و تکریم کرنا)
سینسار:	سنسار، دنیا۔
شتاب:	جلدی، فوراً۔
شوہ دریا:	گہرا دریا۔
شوہدیاں:	شوہدا کی جمع۔ غریب، بے آسرا، بے چارے۔
ضرور:	واجب، لازم، ضروری۔ ضرورتِ شعری کے تحت ضروری یا لازم کو ضرور باندھا گیا۔
طرفے:	طرف
طنبورڑا/طنبور:	ایک ساز۔

طوق:	ہتھکڑی، بیڑی۔
ظہیر:	۱۔ جھکی ہوئی کمر والا، جس کی پشت درد کرے، کمزور، غم زدہ، ناتواں۔
عاصی:	۲۔ مددگار، حامی، پشت پناہ۔ گناہ گار، خطا کار، مجرم، پاپی۔
عماریاں:	عماری کی جمع۔ ہودہ، ہودج۔ عماری جو ہاتھی کی پیٹھ پر بیٹھے کے واسطے رکھتے ہیں۔
غوغا:	شور و غل۔
کاتی:	کاٹنے کا اوزار، لمبے بانس کے ساتھ لگی ہوئی درانتی۔
کار:	طریقہ۔ حل۔
کاری:	۱۔ سخت، شدید ۲۔ حل نکالنا۔ مدد کرنا۔
کانگ:	۱۔ سیلاب، بڑی اونچی لہر، جوار بھاٹا۔ ۲۔ کوا۔
کانی رکانیاں:	تیر۔ کمان میں ڈال کر وار کرنے والا ہتھیار۔
گٹھی:	ٹیر بھی، خم زدہ، جھکی ہوئی۔ جس کا گب نکلا ہوا ہو۔
گٹ:	اثر۔
گٹھی:	ذبح کی قتل کی۔
گج:	حیا، شرم، پردہ، اوڑھنی۔
کرتار:	مالک، جس کے پاس اختیار ہو۔ خدا کے معنوں میں بھی استعمال ہوتا ہے۔ سکھوں کے ہاں نام بھی رکھا جاتا ہے۔
گن (گن فیکون):	ہو جا پس وہ ہو گیا۔ خدا تعالیٰ کو جب عالم کو پیدا کرنا منظور ہوا تو لفظ ”گن“ ارشاد فرمایا۔
کوٹ:	قلعہ، حصار، شہر۔

گُوکاں:	گُوک کی جمع۔ چچیں، صدائیں۔
کیس:	سر کے بال، زلفیں۔
کھلوت:	ٹھہراؤ، رکاوٹ، آرام، سکون۔
کھیڈ:	کھیل۔ یہاں اختیار کے معنوں میں استعمال ہوا۔
گجھی:	گہری، پیچیدہ۔
گند یا سیس سہیلیاں نے:	سہیلیوں نے بال سنوارے۔
گور خانے:	قبر، قبرستان۔
گٹھ:	کونہ۔
گھاہ:	گھاؤ، زخم۔
گھٹا:	دھول۔
گھنڈ:	نقاب، چہرہ چھپانا۔
لامکان:	وہ مکان جس میں مکانیت کی تخصیص نہ ہو، عالم قدس جس کی کوئی سمت اور جگہ متعین نہیں۔
لاشان:	بے مثال، ایسی شان و شوکت جو کسی کونہ ملی ہو یا جو کسی کے گمان سے بھی بالاتر ہو۔
لج:	لاج، عزت، شرم و حیا۔
لکھت:	تحریر، لکھی ہوئی کوئی بات۔ لکھت تقدیر کے لیے بھی استعمال ہوتا ہے۔
لوڑ:	ضرورت، کمی۔
لولاک:	حدیث قدسی لولاک لما خلقت الافلاك کی طرف اشارہ ہے۔ یعنی اگر تیری (رسول ﷺ کی) ذات نہ ہوتی تو میں (اللہ) آسمانوں (کائنات) کو پیدا نہ کرتا۔

لیف تَلایاں: لیف: رضائی۔ تَلایاں: تَلائی کی جمع، بستر پر نیچے بچھائی جاتی ہیں۔

مان تران: عزت، ناموس، وقار۔

ماندِری: منتر جاننے والا، سانپ کے ڈسے کا علاج کرنے والا، مندِل

بجانے والا، عام طور پر سپیروں کو کہا جاتا ہے۔

ماہی: ۱۔ محبوب ۲۔ مچھلی۔

مَتیں رمت: نصیحتیں، سبق۔

متوالڑے: متوالے سے متوالڑے۔ متوالا کی جمع نیز مغیرہ حالت، تراکیب میں

مستعمل، مست، مدہوش، نشے میں چور، مخمور، سرشار

مخفی: پوشیدہ۔

مسیت: مسجد۔

مگر: پیچھے۔

مُل: قیمت، قدر۔

مُل بیٹھے: قابض ہو بیٹھے۔ جگہ پکڑ کے بیٹھ جانا۔

ملک: فرشتہ

ملک: ملکیت۔

موزی رموذیاں: نقصان دہ، خطرناک، شریر، بدذات۔

مُہار: رُخ، لگام

مُہر: کرم، رحم، محبت۔

مُہر: خاموشی، چُپ۔

مہنڈی: بالوں کی چٹیا۔

ناد: آواز، صدا، گونج، سینگ کی پونگنی سے نکلنے والی آواز، سنکھ کی آواز۔

نار:	۱۔ آگ، ۲۔ عورت۔
ناکھاں:	ناکھ کی جمع۔ ناشپاتی، ایک پھل۔
ناگ:	ناگ، سانپ۔
نسنگ:	بے لاگ، بلا روک ٹوک، بلا شبہ، فوراً، بے شک۔
نفی اثبات:	ذکر کی ایک قسم۔ لا الہ الا اللہ کو نفی اور محمد رسول اللہ کو اثبات کہا جاتا ہے۔
نکھیر دی:	جدا کرتی۔ نکھیرنا یعنی جدا کرنا، الگ کرنا۔
نہال:	۱۔ خوش، مسرور۔
نیل رُود:	دریائے نیل۔
وار وار گوکے:	جنگل بیلے گھوم گھوم کے صدائیں دینا۔
وار رواڑے:	جانوروں کے باڑے، زمین کا مخصوص احاطہ۔
واگ:	لگام، مہار، نکیل۔
وٹال آیا:	تبدیل کر کے آیا۔ بدل کے آیا۔
وخت:	مصیبت، مشکل۔
وسار:	بھولنا۔
وکھال آیا:	دکھا آیا۔
ونگاریا:	۱۔ دعوت دینا، بلانا، پکارنا۔ ۲۔ دوسروں کے کام میں بغیر اجرت مشقت کرنا، بیگار لینا۔
ولیس وٹایا:	بھیس یا حلیہ بدلا۔
وین:	بنین، نوحہ، ماتم، آہ وزاری۔
ہاٹھ:	گھنگھور گھٹا۔

ہکلی کونج: غول سے پچھڑی ہوئی کونج، چیخ و پکار کرتی کونج۔
 ہمیشہ:
 ہوت: پُنوں، بلوچ قوم کا فرد، کسی کا عاشق، مجازاً عاشق، یار۔
 یورپ: یورپ (europe) دنیا کے سات روایتی براعظموں میں سے ایک
 ہے
 یوسف ثانی: شعرا ”بہت خوب صورت یا حسین“ کے معنی میں استعمال کرتے
 ہیں۔





کتابیات



کتابیات

- ☆ بنیادی مآخذ:
- 1- میاں سید محمد چشتی، اشتیاقِ حیدری، سیٹھ آدم جی عبداللہ اینڈ کمپنی پبلشرز بمبئی والے، نو لکھا بازار، لاہور، 1940ء
 - 2- اشتیاقِ حیدری (اجتماعی جلد)۔ اس میں مختلف شعرا کے کتا بچے شامل ہیں۔
 - 3- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع (مرتب)، ”کنج سید محمد چشتی“، مشمولہ ارمغانِ چشتی (قلمی)، 1934ء، مملوکہ میاں عبدالرشید، بھیٹ (ڈھانگروی مرزا)، ضلع جہلم۔
 - 4- شجرہ نسب (مرتبہ: میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی)
- ☆ ثانوی مآخذ:
- 1- القرآن۔
 - 2- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، ساز شکستہ (قلمی)، 1960ء
 - 3- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، روزنامہ گنجینہ اسرار (قلمی)، جلد اول، 1937ء
 - 4- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، تکمیلِ شوق (قلمی)، 1986ء
 - 5- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، تکمیلِ شوق (قلمی)، 1986ء
 - 6- اختر ڈھانگروی، میاں محمد شفیع، مجموعہ سی حرفی ہائے پنجابی (قلمی)، 1972ء
 - 7- انعام الحق جاوید، پنجابی زبان و ادب کی مختصر تاریخ، اسلام آباد، مقتدرہ قومی زبان، 1997ء
 - 8- بدخشانی، مقبول بیگ، ”سی حرفی دافکر تے فن“ مشمولہ لعلال دی پنڈ، مرتبہ اقبال صلاح الدین، لاہور، عزیز بک ڈپو، 1997ء

- 9- حسنین ساحر، سی حرفیاں میاں سید محمد چشتی: تدوین و تحقیق (مقالہ برائے ایم فل پاکستانی زبانیں و ادب)، علامہ اقبال اوپن یونیورسٹی، اسلام آباد، 2015ء،
- 10- حضرت سلطان باہو، ابیاتِ باہو کامل، تحقیق، ترتیب و شرح: سلطان محمد نجیب الرحمن، سلطان الفقر پبلی کیشنز، لاہور، 2015ء
- 11- حضرت سلطان باہو، دل دریا سمندروں ڈونگھے، مرتبین: ڈاکٹر انعام الحق جاوید، امجد علی بھٹی، رومیل ہاؤس آف پبلی کیشنز، راولپنڈی، 2001ء
- 12- خواجہ عبدالحکیم انصاری، تعمیر ملت، سلسلہ عالیہ توحید، لاہور، 1994ء
- 13- راجا امجد منہاس، پروفیسر، پوٹھوہار نامہ، راولپنڈی، رومیل ہاؤس آف پبلی کیشنز، 2013ء
- 14- سلیم اختر، ڈاکٹر، تنقیدی اصطلاحات (توضیحی لغت)، لاہور، سنگ میل پبلی کیشنز، 2011ء
- 15- سید وارث شاہ، ہیر وارث شاہ، سنگ میل پبلی کیشنز، لاہور، 1997ء
- 16- صابری، صاحبزادہ مقصود احمد، تذکرہ اولیائے پوٹھوہار، راولپنڈی، ہاشمی پبلی کیشنز، سن، ص: 612-628
- 17- صحیح بخاری شریف، مترجم: حضرت مولانا علامہ محمد داؤد راز، مرکزی جمعیت اہل حدیث ہند، دہلی، 2004 (الایمان، حدیث: 15)
- 18- صحیح مسلم، اردو ترجمہ: علامہ وحید الزماں، جلد ششم، نعمانی کتب خانہ، اردو بازار، لاہور، 2004ء
- 19- میاں محمد بخش، باقیاتِ میاں محمد بخش، میاں محمد بخش ریسرچ انسٹیٹیوٹ، کھڑی شریف، 2011ء
- 20- نوید شہزاد، ڈاکٹر، سلجھانتا، کلیہ شرقیہ، لاہور، پنجاب یونیورسٹی، 2007ء، ص: 51
- 21- ہاشمی، حمید اللہ شاہ، مختصر تاریخ زبان و ادب پنجابی، مقتدرہ قومی زبان پاکستان، اسلام آباد، 2012ء

☆ لغات:

- 1- ابوالفضل بلیا لوی، مولانا، مصباح اللغات، المصباح، لاہور، سن
- 2- المنجد، ادارہ دارالاشاعت، کراچی، طبع یازدہم، 1994ء
- 3- پنجابی، ارشاد احمد، اردو پنجابی ڈکشنری، مرکزی اردو بورڈ، لاہور، 1974ء
- 4- تنویر بخاری، پنجابی اردو لغت، دوسرا ایڈیشن، اردو سائنس بورڈ، لاہور، 2000ء
- 5- حسن عمید، فرہنگ عمید، جلد دوم، بانیسواں ایڈیشن، مؤسسہ انتشارات امیر کبیر، تہران، 1969ء
- 6- حسن اللغات، لاہور، اورینٹل بک سوسائٹی، سن
- 7- دہلوی، سید احمد، فرہنگ آصفیہ، جلد دوم، مطبع رفاه عام پریس، لاہور، 1908ء
- 8- سردار محمد خان، پنجابی اردو ڈکشنری، پاکستان پنجابی ادبی بورڈ، لاہور، 2009ء
- 9- علی رضا سید نقوی، ڈاکٹر، فرہنگ جامع، نیشنل بک فاؤنڈیشن، اسلام آباد، 1994ء
- 10- فیروز الدین، مولوی، فیروز اللغات، فیروز سنز، لاہور، 2005ء
- 11- محمد ثقلین بھٹی، الحاج، اظہر اللغات، اظہر پبلشرز، لاہور، سن
- 12- نور الحسن نیر، مولوی، نور اللغات، جلد اول، طبع سوم، نیشنل بک فاؤنڈیشن، اسلام آباد، 2006ء

☆ انٹرویوز:

- 1- میاں عبدالرشید ولد میاں محمد شفیع اختر ڈھانگروی، ضلع جہلم۔
- 2- میاں مظہر جمیل ولد میاں عبدالرشید، بھارا کہو، اسلام آباد۔
- 3- توقیر حیدر ولد ممتاز حیدر (پوتا حافظ عبدالغنی)، ضلع جہلم۔





تدوین دراصل تحقیق سے آگے کی منزل ہے۔ یہ مشکل اور صلاحیت آزما کام انہی کے بس کی بات ہے جو تحقیق کے اصولوں اور طریق کار سے اچھی طرح واقفیت رکھتے ہیں۔ ”حسنین ساحر“ ایک عمیق ہیں اور محنتی محقق ہیں۔ اس مشکل اور صبر آزما کام کو انہوں نے بخوبی نبھایا ہے۔ اس طرح کے تحقیقی کام جہاد کی سی حیثیت رکھتے ہیں کیوں کہ یہ وہ کام ہیں جن سے براہ راست محقق یا مدون کو کوئی فائدہ حاصل نہیں ہوتا۔ رشید حسن خاں نے شاید اسی لیے کہا تھا:

”تحقیق کو قبول عام سے دور کی نسبت ہے۔ یہ توقع کرنا کہ تحقیقی تحریروں کو سب لوگ یا اکثر لوگ پسند کریں گے، تحقیق سے ناواقفیت کا اعلان کرنا ہے اور پست معیاری کو دعوت دینا ہے۔ تحقیق عام پسند چیز نہیں ہو سکتی، اُسی طرح جس طرح وہ آسانی کے ساتھ نہیں ہو سکتی۔“

جب تک گمنامی کی دُھول میں دبی ہوئی تخلیقات منظر عام پر نہیں آ جاتیں، اُس وقت تک زبان و ادب کی تاریخ نامکمل کہلائے گی۔ ”حسنین ساحر“ کی اس گراں قدر کاوش کے ذریعے پاکستانی زبانوں کے ادبی منظر نامے پر نہ صرف ”میاں سید محمد چشتی“ جیسے اہم نام کا اضافہ ہوا ہے بلکہ اس کے ذریعے تحقیق کی نئی راہیں بھی کھلیں گی۔ (ادارہ)